

MOD.
SW8221

solac



MÁQUINA DE COSER
INSTRUCCIONES DE USO

SEWING MACHINE
INSTRUCTIONS FOR USE

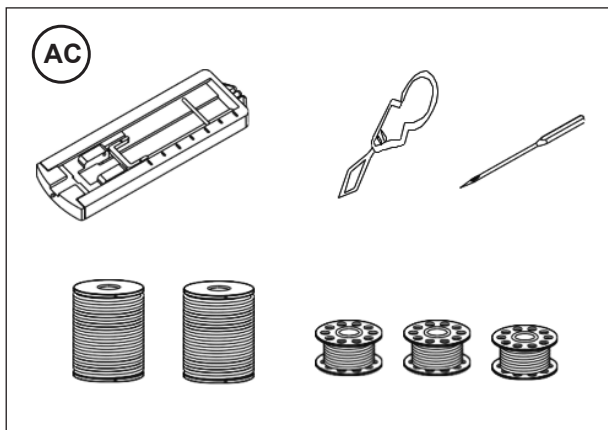
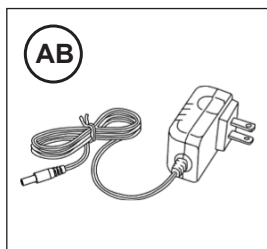
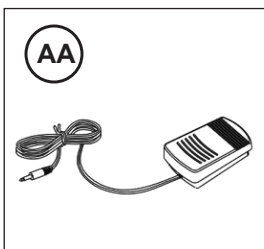
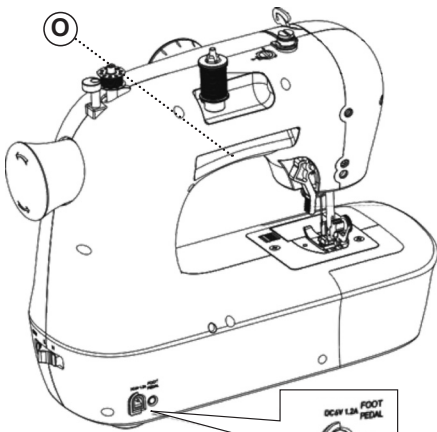
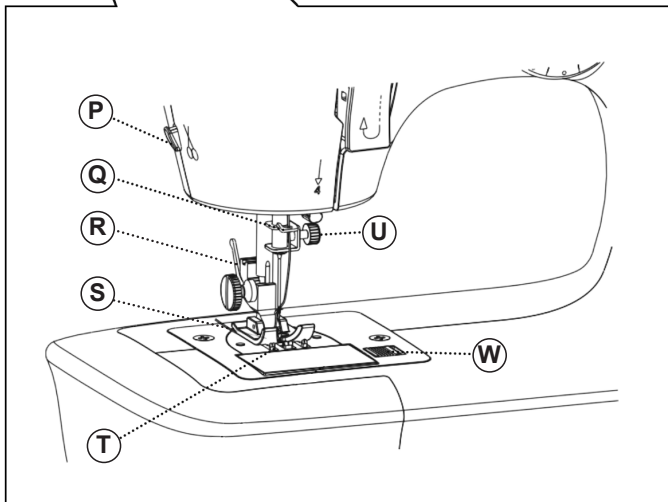
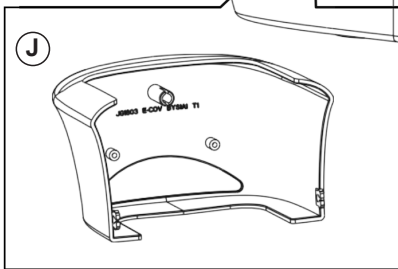
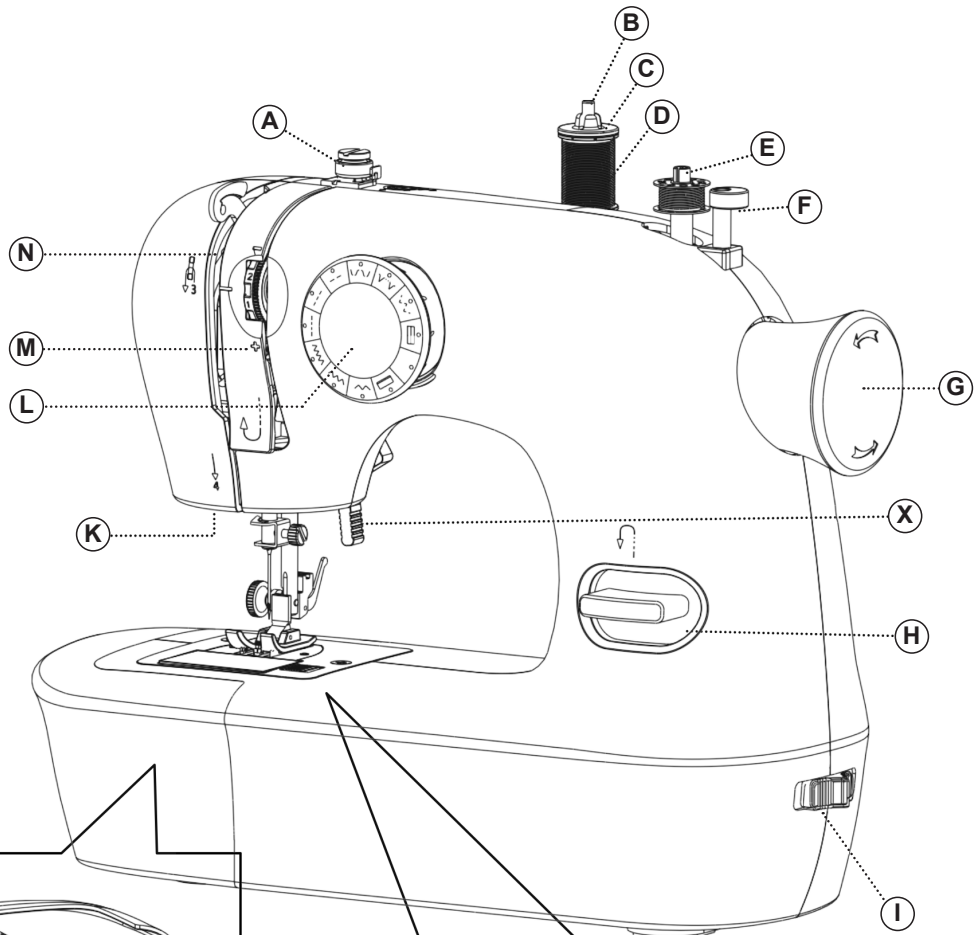
MACHINE À COUDRE
MODE D'EMPLOI

MÁQUINA DE COSTURA
INSTRUÇÕES DE USO

MACCHINA DA CUCIRE
ISTRUZIONI PER L'USO

MÀQUINA DE COSIR
INSTRUCCIONS D'ÚS

Solac is a registered Trade Mark



ESPAÑOL

MÁQUINA DE COSER

SW8221

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO:

- No utilice el aparato si sus accesorios no están debidamente instalados.
- No utilice el aparato si los accesorios instalados presentan defectos. Sustitúyalos inmediatamente.
- No ponga nunca en marcha la máquina cuando haya hilo en la aguja pero no haya tela. Esto podría dañar la máquina.
- Mantenga siempre las manos alejadas de la aguja, de la ruedecilla de mano, del tensor de hilo superior y del botón de selección de patrón cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Mantenga alejados los dedos de las partes móviles. Tenga especial cuidado con la parte que rodea a la aguja de la máquina de coser.
- No cosa nunca con una placa de aguja dañada, ya que la aguja podría romperse.
- No utilice agujas dobladas.
- No tire de la tela ni la presione mientras esté cosiendo. Podría desviar la aguja y romperse.
- No deje caer ni inserte objetos dentro de las ranuras.
- No utilice el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.
- Haga uso del/de las asa(s) para coger o transportar el aparato.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica cuando no se utilice y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de sustituir cualquier accesorio.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas que no estén familiarizadas con su uso.
- Mantener y guardar el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Compruebe que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Conserve el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no están desalineadas o atascadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Utilice el aparato, sus accesorios y herramientas conforme a estas instrucciones, teniendo en cuenta el entorno de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para otros fines, podría causar daños.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras se encuentre en marcha.
- No abrir la/s pila/s bajo ningún concepto.
- Use el aparato solamente con la/s pila/s para las que ha sido diseñado específicamente. El uso de otro tipo de pila/s puede entrañar riesgo explosión o incendio.

DESCRIPCIÓN

- A Disco tensor
- B Rotor del hilo superior
- C Tope del hilo
- D Hilo superior
- E Eje de bobinado del hilo inferior
- F Clavija de parada
- G Ruedecilla de mano
- K Elevador del prensatelas
- H Palanca de marcha atrás
- I Interruptor de pie/velocidad/apagado/encendido
- J Brazo libre
- K Luz
- L Botón selector de patrones
- M Rueda tensora de hilo superior
- N Palanca tira-hilo
- O Sujeción
- P Cuchilla cortadora de hilo
- Q Guía de hilo

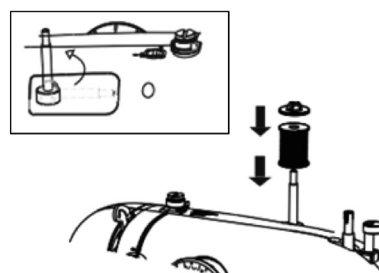
- R Palanca de bloqueo del prensatelas
- S Prensatelas
- T Cubierta de la canilla
- U Tuerca de la pinza de la aguja
- W Botón para soltar la cubierta de la canilla
- X Elevador del prensatelas
- Y Enchufe del adaptador
- Z Enchufe del pedal
- A.A Pedal de pie
- A.B Adaptador
- A.C Ojal, enhebrador, aguja, carretes x 2, canillas x 3

En caso de que el modelo de su aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, también pueden adquirirse por separado en el Servicio de Asistencia Técnica.

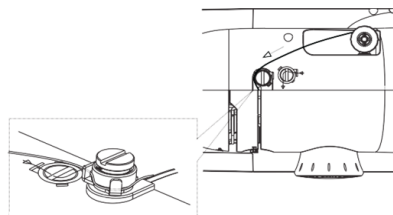
ENHEBRADO DEL HILO SUPERIOR

- Sustituya el hilo como se indica a continuación cuando se le acabe el hilo o si desea cambiar el color del hilo.

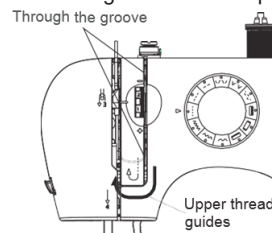
1. Quite el tope del hilo, coloque un carrete de hilo para máquina de coser en la aguja y ponga la cubierta del hilo.



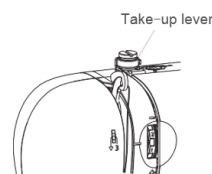
2. Coloque el hilo a través del disco tensor de hilo y pase el hilo a través de la ranura.



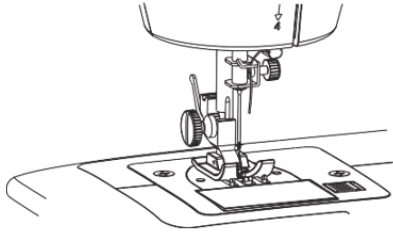
3. Pase el hilo a través de las guías del hilo superior.



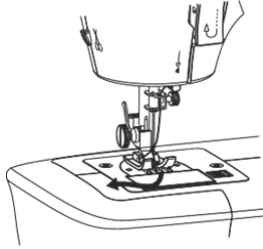
4. Engánchelo dentro de la palanca tira-hilo de derecha a izquierda cuando la palanca tira-hilo se encuentre en la posición más alta.



5. Enganche el hilo en la guía de hilo de izquierda a derecha.

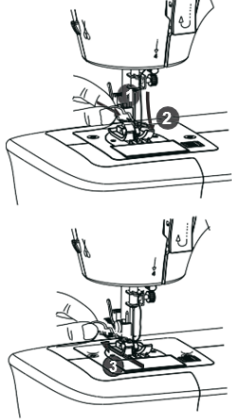


6. Gire la ruedecilla de mano para levantar la aguja a la posición más alta y pase el hilo por el ojo de la aguja de delante hacia atrás.



Utilización del enhebrador de agujas

1. Pase la punta del enhebrador de agujas por el ojo de la aguja desde la parte trasera de la máquina hasta la parte delantera.
2. Pase el hilo a través del aro.
3. Tire con cuidado del enhebrador de agujas para pasar el hilo por el ojo de la aguja desde la parte de delante hacia atrás.

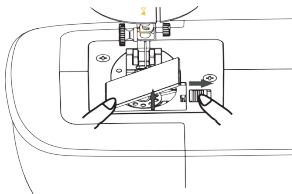


BOBINADO DE HILO DE LA CANILLA

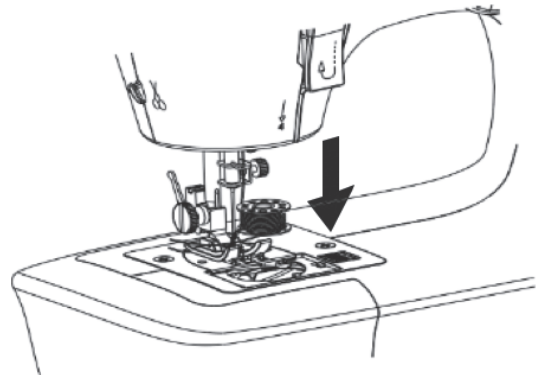
- Enrolle el hilo superior antes del bobinado del hilo de la canilla. No podrá sacar el hilo de la canilla a no ser que haya enrollado antes el hilo superior.

- ATENCIÓN: Procure utilizar canillas de metal.

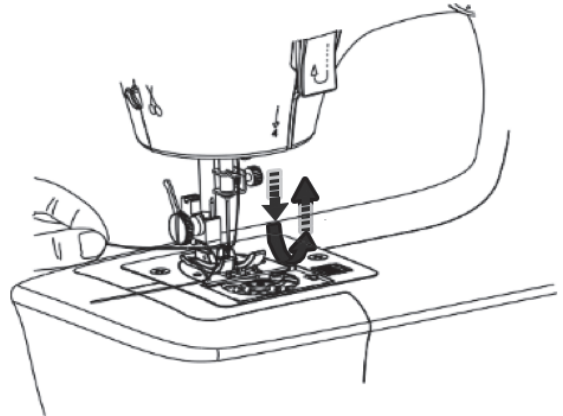
1. Gire la ruedecilla de mano hacia usted (en sentido contrario a las agujas del reloj) para levantar la aguja a la posición superior. Levante el elevador del prensatelas.
2. Presione el botón que libera la placa de protección del enganche para quitarla.



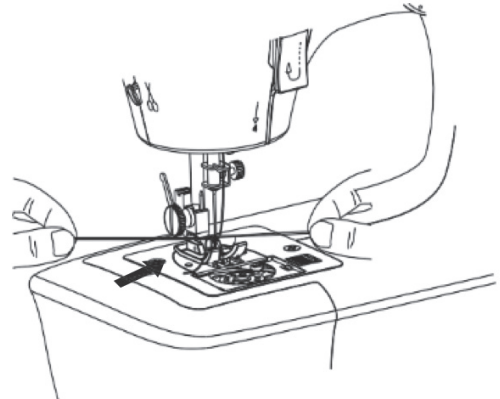
3. Saque 10 cm de hilo aproximadamente de la canilla e introduzca la canilla de forma que gire hacia la derecha.



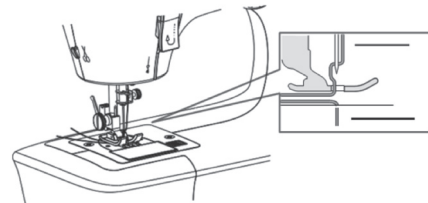
4. Sujete el extremo del hilo superior y gire la ruedecilla de mano hacia usted (en sentido contrario a las agujas del reloj) mientras tira suavemente del hilo superior hasta que el hilo de la canilla salga desde la ranura de hilo de la misma.



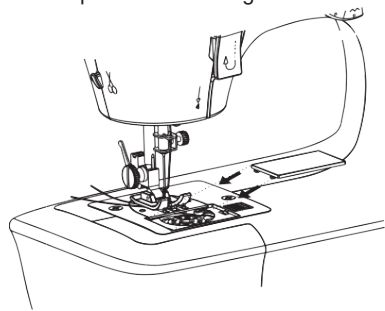
5. Tire del hilo de la canilla cuando salga desde la ranura del hilo de la misma. Es más fácil sacar el hilo si se utiliza una varilla con punta pequeña.



6. Pase el hilo superior y el hilo de la canilla hacia atrás por debajo del prensatelas, tirando de los dos juntos 10 cm aproximadamente.



7. Coloque la placa de protección del enganche.



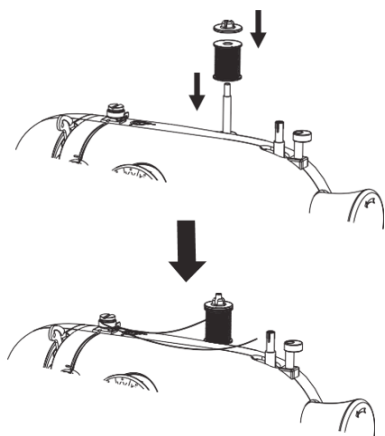
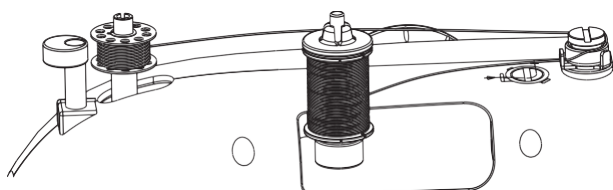
- **Nota:** Los hilos superior y de canilla deben quedar colocados correctamente. Cosa una tela de prueba para asegurarse de que la máquina cose adecuadamente y después empiece a coser sus propios proyectos.

BOBINADO DE HILO EN LA CANILLA

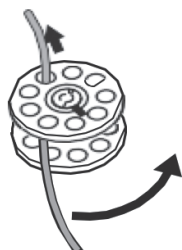
- De este modo es como se enrolla el hilo en una canilla vacía (asegúrese de que el hilo de la aguja no está enhebrado).

- **ATENCIÓN:** Procure utilizar canillas de metal.

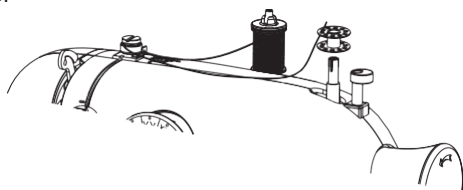
1. Coloque un carrete de hilo para máquina de coser en la aguja de hilo y ponga el tope del hilo o coloque el carrete de hilo en la mesa (si el carrete de hilo es grande).



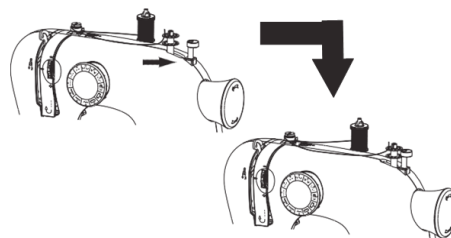
2. Tal y como se indica en el dibujo, el hilo pasa a través de la ranura de la canilla y se enrolla 3-4 veces a la derecha alrededor de la canilla.



3. Coloque de forma alineada el hueco del centro de la canilla de forma que encaje con el husillo de bobinado del hilo de la canilla y presione hacia abajo.



4. Empuje el husillo de bobinado hacia la derecha.



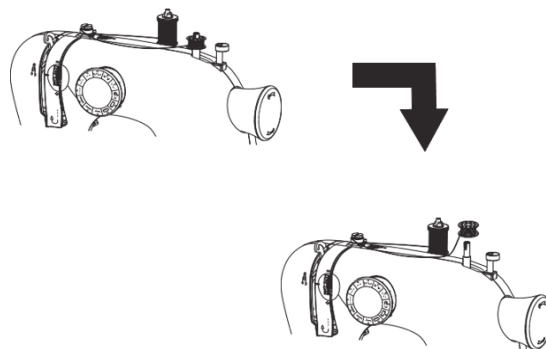
5. Mueva el interruptor de encendido hasta la posición "I" o "II" para poner en marcha el bobinado de la canilla.



- Tenga cuidado porque la aguja se mueve hacia arriba y hacia abajo.

6. Pare la máquina después de haber enrollado la longitud suficiente de hilo en la canilla.

7. Empuje el husillo de bobinado hacia atrás a la izquierda y saque la canilla del husillo.



- 8. Corte el hilo de la canilla. Corte el hilo de forma que quede corto.

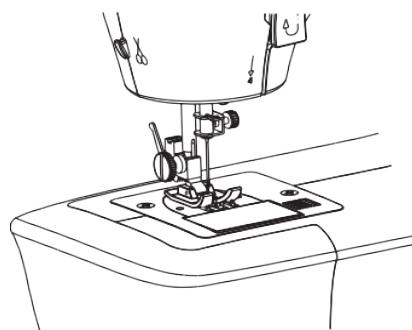


SUSTITUCIÓN DE LA AGUJA

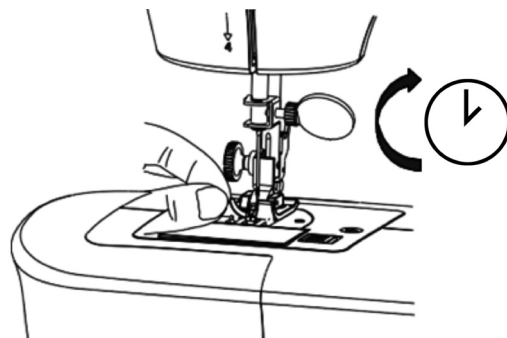
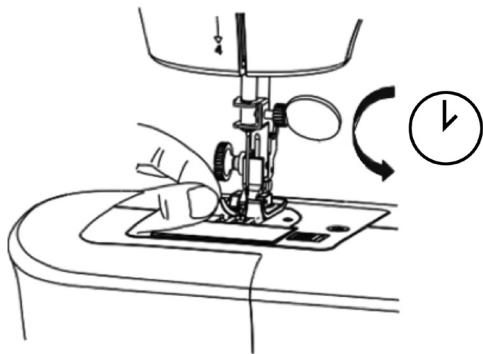
- Utilice el método siguiente para sustituir la aguja si se dobla o se rompe.

- **ATENCIÓN:** Para evitar accidentes al cambiar la aguja, asegúrese de poner el interruptor de encendido en "PEDAL". (Es más seguro aún quitar el adaptador de corriente alterna.) Asegúrese también de quitar las pilas.

1. Gire la ruedecilla de mano hacia usted (en sentido contrario a las agujas del reloj) y levante la aguja aproximadamente hasta la posición que se indica en el dibujo.




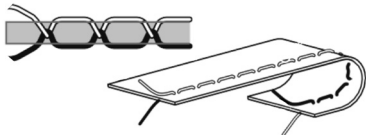


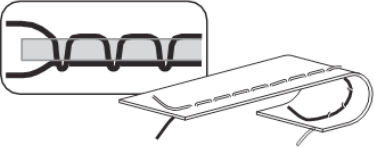
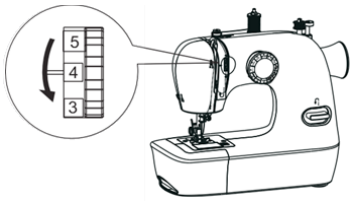


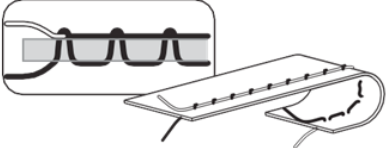
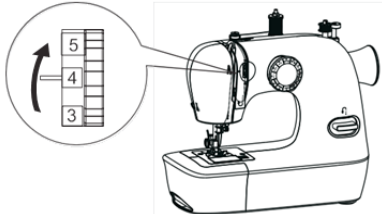
2. Mientras sostiene la aguja utilizada, utilice una canilla/moneda para soltar la tuerca de sujeción de la aguja en sentido contrario a las agujas del reloj para sacar la aguja. Saque la aguja y deséchela de forma apropiada.



3. Ponga una aguja nueva en la pinza de modo que la parte plana quede hacia atrás, gire la tuerca de sujeción de la aguja en el sentido de las agujas del reloj y apriete la aguja para que quede colocada. Asegúrese de empujar la aguja para que quede totalmente dentro de la pinza e introduzca la aguja hasta el final. Si no, la aguja puede romperse.

4. Gire despacio la ruedecilla de mano hacia usted para asegurarse de que la aguja funciona correctamente.

- Nota: Al poner o quitar la aguja, gire la ruedecilla de mano para ajustar la aguja hasta la altura adecuada. Ajuste de puntada (tensor de hilo).
- Dé unas puntadas de prueba antes de empezar a coser para comprobar el estado en que queda el hilo.
- Como la tensión del hilo va a variar en función del tipo de tejido que se utilice, haga pruebas de costura al cambiar de tejido para comprobar cómo queda la puntada.
- ATENCIÓN: Utilice la canilla que viene como accesorio o una canilla de metal que ya tenga. El tensor de hilo no se ajusta si utiliza una canilla de plástico.

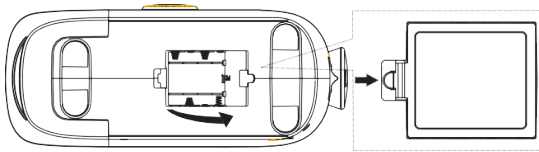
	<p>Para puntadas normales, el hilo superior del hilo de la canilla atraviesa el tejido.</p> 
 <p>El hilo de la canilla aparece recto.</p>  <p>El hilo superior está demasiado suelto.</p>	
<p>- Aumente el número de la rueda tensora del hilo superior. - Baje la rueda tensora del hilo superior para aumentar el número hasta que las puntadas sean normales y aumente la tensión del hilo superior.</p>	
 <p>El hilo superior deberá aparecer recto.</p>  <p>El hilo superior está demasiado tenso.</p>	
<p>- Reduzca el número de la rueda tensora del hilo superior. - Suba despacio la rueda tensora del hilo superior para reducir el número hasta que las puntadas sean normales y disminuya la tensión del hilo superior.</p>	

MODO DE EMPLEO

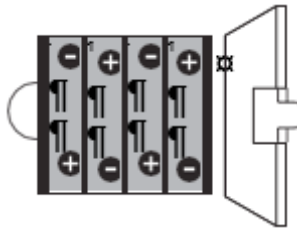
- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Algunas partes del aparato han sido engrasadas con una ligera capa. Por consiguiente, al poner en marcha el aparato por primera vez, se puede desprender un poco de humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.
- Prepare el aparato para la función que desee realizar:
- Este aparato puede usarse con pilas o conectado a la red eléctrica.
- Nota: Si quiere utilizar la máquina con pilas, tiene que desconectar el cable de la red eléctrica y luego desconectarlo de la máquina de coser.

COLOCACIÓN DE PILAS:

- Precaución: Durante el proceso de manipulación de la pila, no tocar simultáneamente los dos polos, ya que provocaría una descarga de parte de la energía almacenada, afectando directamente a la duración.
- Verificar que se ha retirado el envoltorio de plástico de protección de las pilas (hay pilas que se venden con un embalaje de protección).
- Es fundamental que las pilas sean siempre del mismo tipo y de la misma potencia. No mezcle en ningún caso pilas alcalinas con pilas normales (zinc-carbono) y/o pilas recargables.
- No combine pilas nuevas con pilas antiguas y no cambie la polaridad.
- Para poner las pilas sin que el aparato se ponga en marcha directamente, es necesario que ocurra una de las siguientes opciones:
 - que el adaptador se encuentre conectado a la máquina pero no a la red eléctrica;
 - que el selector de velocidad se encuentre en la posición de "PEDAL";
- Inclíne la máquina de coser de forma que quede sobre el lateral y quite la tapa del compartimento de las pilas que hay debajo.



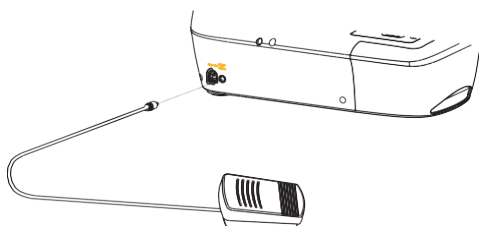
- Introduzca cuatro pilas alcalinas AA (LR6). Utilice únicamente pilas nuevas.
- Asegúrese de que las pilas están orientadas de forma correcta.



- Después cierre la tapa.
- Quite las pilas si no va a utilizar la máquina durante un período de tiempo largo. Las pilas que se quedan dentro de la máquina pueden supurar.
- NOTA: la luz de la máquina se queda siempre encendida si se dejan las pilas puestas en el aparato.

USO DEL PEDAL Y DEL ADAPTADOR

- Conecte el pedal insertando la clavija en la toma de alimentación del pedal. Luego, puede utilizar el cambio del pedal de la máquina en vez de usar el interruptor de mano (interruptor de apagado y de velocidad), según resulte más cómodo y práctico.



- Conecte la clavija del adaptador de corriente a la toma de CC (7) de la parte posterior de la máquina, y conecte el enchufe a la fuente de alimentación principal.



- ATENCIÓN: Asegúrese de que el pedal está desconectado de la máquina cuando no se esté utilizando para que la máquina de coser no se ponga en marcha accidentalmente.

CÓMO UTILIZAR LA MÁQUINA DE COSER CON EL PEDAL

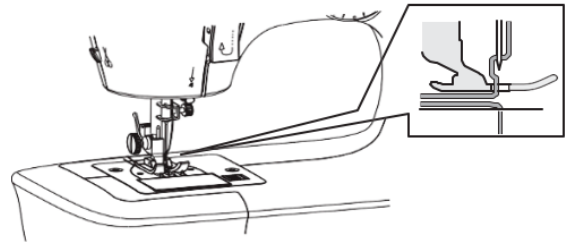
- Asegúrese de que el interruptor de encendido/velocidad se encuentre en posición de "pedal" cuando utilice la máquina de coser con el pedal. Al utilizar el botón de velocidad y el pedal al mismo tiempo podrían provocarse lesiones.
- La máquina únicamente funcionará mientras pise el pedal con el pie.



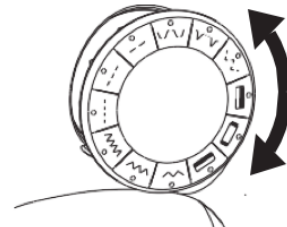
- Asegúrese de que utiliza el pedal que viene con el aparato.
- La máquina de coser funcionará más rápido si utiliza el pedal sin el control de velocidad.

Bases de costura

- Vamos a intentar dar una puntada recta, el tipo de costura más básico.
- 1. Compruebe que el hilo superior y el hilo de la canilla están colocados correctamente.
- 2. Gire la ruedecilla de mano hacia usted (en sentido contrario a las agujas del reloj) para levantar la palanca tira-hilo y la aguja a la posición superior.
- Tire del hilo superior y del hilo de la canilla juntos de forma que salgan por detrás de la aguja 10 cm aproximadamente. Asegúrese de que el hilo superior y el hilo de la canilla salen por debajo del prensatelas.

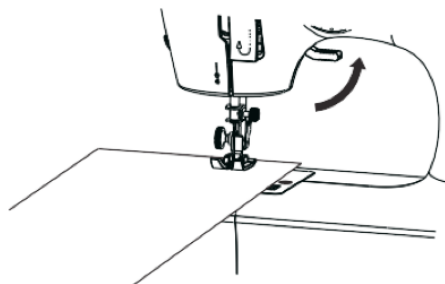


- 3. Gire la rueda de selección de patrones para elegir el patrón de costura que desee.



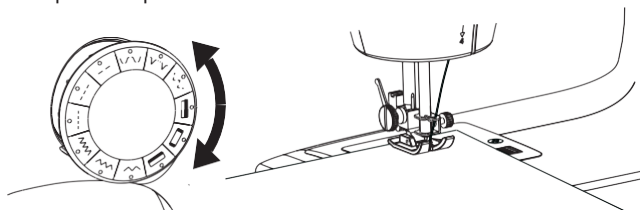
- Al girar la rueda de selección de patrones, asegúrese de que la aguja está levantada.
- En "1" la máquina da puntadas rectas.

4. Levante el prensatelas y coloque la tela debajo.

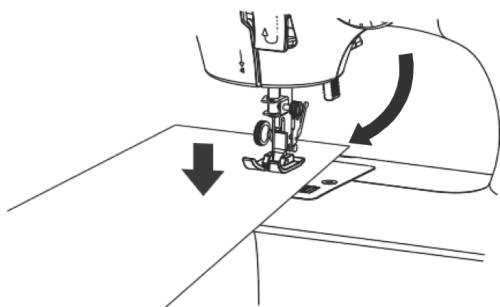


- Cuando utilice la máquina de coser por primera vez, quite el trozo de tela de muestra (es un trozo de tela que se utiliza para costuras de prueba cuando se envía la máquina de fábrica).

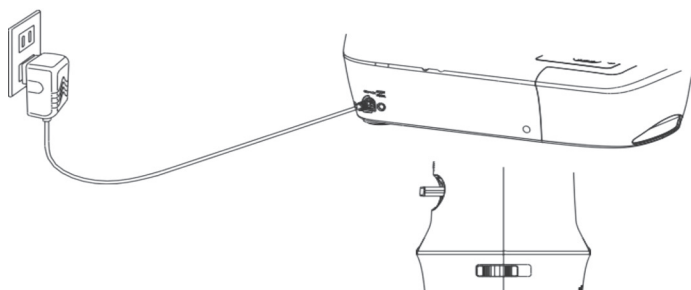
5. Gire la ruedecilla de mano hacia usted (en sentido contrario a las agujas del reloj) para bajar la aguja a la posición que desee desde donde quiera empezar a coser.



6. Baje el elevador del prensatelas para sujetar la tela.



7. Asegúrese de que el interruptor de encendido/velocidad se encuentra en la posición de "pedal" y que el adaptador está enchufado.



8. Empiece a coser de nuevo presionando suavemente la tela.

- Cómo utilizar el interruptor de funcionamiento para manejar la velocidad o el encendido:

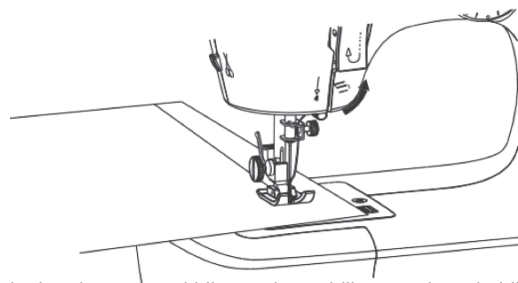
- Posición del PEDAL: El aparato sólo funciona con el pedal
- I: La máquina se mueve despacio.
- II: La máquina se mueve deprisa.

- Al utilizar el pedal (pedal de una sola velocidad):

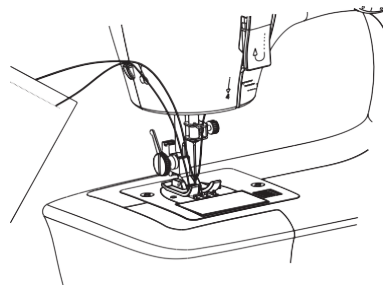
- Asegúrese de que el interruptor de encendido/velocidad se encuentra en posición de "PEDAL".

- La máquina únicamente funcionará mientras pise el pedal con el pie.

9. Cuando haya terminado de coser, gire la ruedecilla de mano (en sentido contrario a las agujas del reloj) para levantar la aguja y la palanca tira-hilo, y levante la palanca del prensatelas.



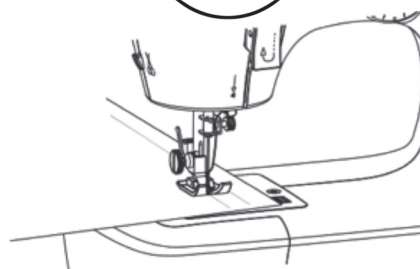
- 10. Quite la tela y corte el hilo con la cuchilla cortadora de hilo.




- Consejos: Si el hilo se enreda y no puede sacar la tela, gire la ruedecilla de mano hacia atrás y hacia adelante con cuidado para que sea más fácil sacar el hilo y la tela.

COSTURA DE PUNTADA INVERSA

- La máquina sólo cose marcha atrás cuando la palanca de retroceso está presionada.



AL MODIFICAR LA DIRECCIÓN DE COSTURA

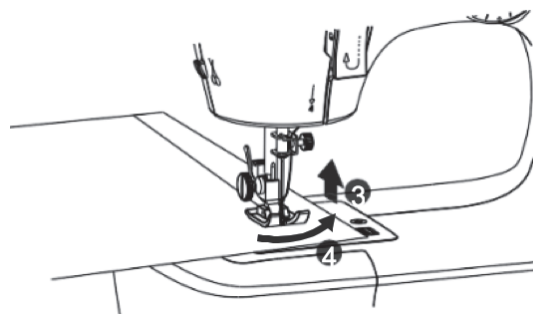
1.  : Pare la máquina de coser colocando el regulador de velocidad en "posición de pedal".



2. Baje la aguja girando la ruedecilla de mano hacia usted (en sentido contrario a las agujas del reloj) para que la aguja quede insertada en la tela.

3. Levante el elevador del prensatelas para subirlo.

4. Gire la tela.



5. Baje el elevador del prensatelas para volver a empezar a coser.

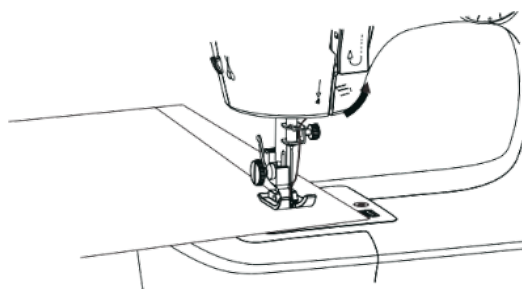
DIVERSOS TIPOS DE COSTURA

Marca												
Tipo	Puntada recta			Puntada ciega			Ojales			Puntada en zigzag		
Prensateles	Prensateles normal 						Prensateles para costura de ojales			Prensateles normal 		
Usos	Puntada fina Puntada gruesa			Doblado Costura de puños, etc.			Costura alrededor del ojal			Acabado del borde de la tela (puntada de remache). Aplicaciones Parches, etc.		

Si desea modificar la puntada mientras está cosiendo

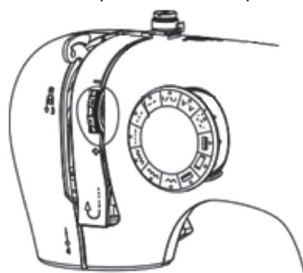
1. Pare la máquina, gire la ruedecilla de mano hacia usted en sentido contrario a las agujas del reloj, y mueva la palanca tira-hilo y la aguja a la posición más alta.

- ATENCIÓN: No gire el selector de patrones mientras la máquina esté funcionando o cuando la aguja esté en la tela. Si lo hace, la máquina se estropeará.



2. Gire el selector de patrones para que quede en línea con la marca que indica la puntada deseada.

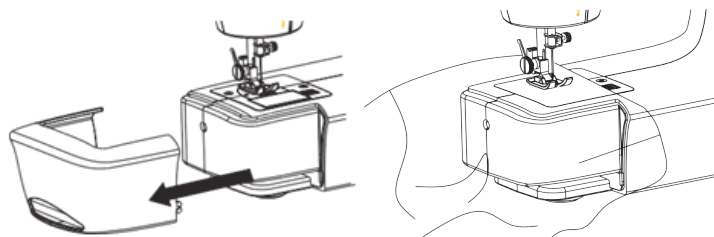
- Consejos: Las puntadas también pueden utilizarse al coser dos capas de tela. La puntada recta es mejor cuando se cosen telas suaves o seda.



Costura de piezas en forma de tubo

- Coloque la pieza tubular como una manga o la pata de un pantalón sobre el brazo para poder coserlo.

- Consejos: Es útil sacar la tabla auxiliar para coser piezas tubulares como por ejemplo mangas.

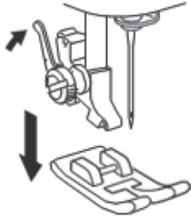


COSTURA DE OJALES

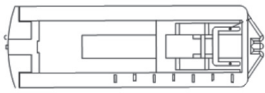
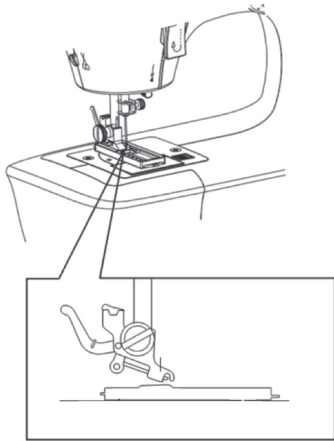
- Puede coser ojales utilizando el prensatelas de ojales accesorio. Se recomienda coser algunos trozos de prueba antes de utilizar la pieza que desee coser.

Colocación del prensatelas para ojales.

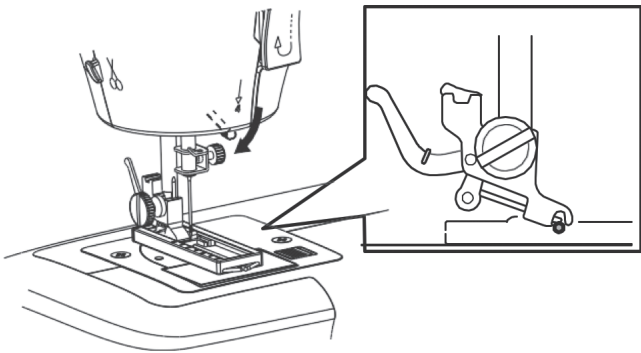
1. Levante el prensatelas y suba la aguja a la posición más alta.
2. Levante la palanca del prensatelas y sáquelo.



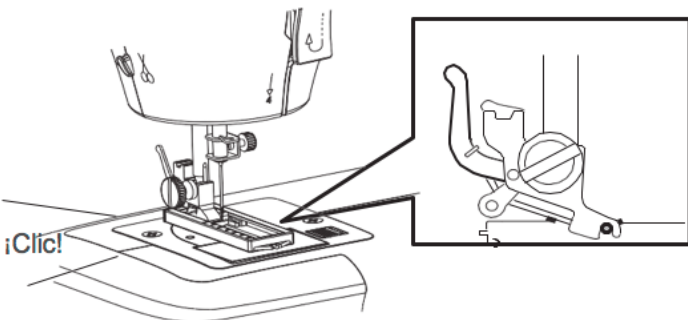
3. Sujete el prensatelas para ojales y colóquelo por debajo del soporte. Nivele la clavija del prensatelas para que quede en línea justo por debajo del soporte.



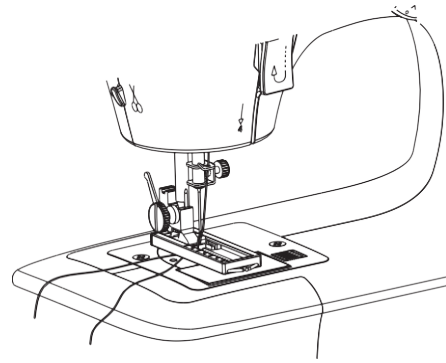
4. Levante la palanca del prensatelas para bajar el soporte.



5. Levante la palanca de seguridad del prensatelas para sujetar el prensatelas al soporte.

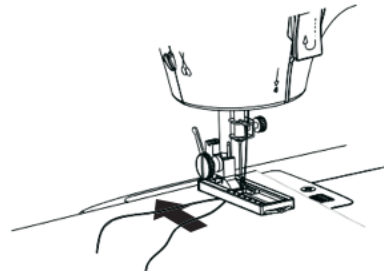


6. Levante la palanca del prensatelas, pase el hilo superior y el hilo de canilla a través del prensatelas para ojales de forma que salgan desde el lateral.

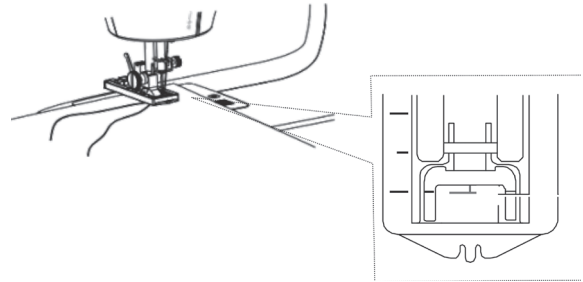


Costura de ojales

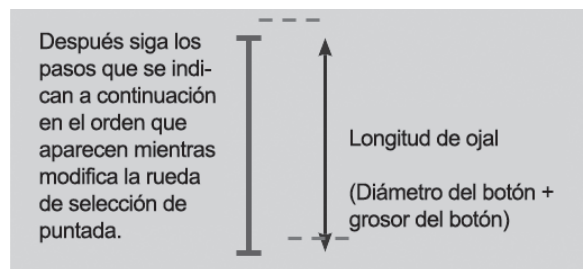
1. Con una tiza para tela, marque la posición del ojal en la tela.
2. Sujete el prensatelas para ojales y coloque la tela por debajo del prensatelas.



3. Tire de la aguja y del hilo de la canilla hacia la izquierda. La placa deslizante del ojal es extraíble. Mueva la placa deslizante hacia usted de modo que la marca más alta del deslizador coincida con la marca de inicio.



4. Escoja la longitud del ojal que necesite parando el movimiento de la placa deslizante. Véase la siguiente imagen.



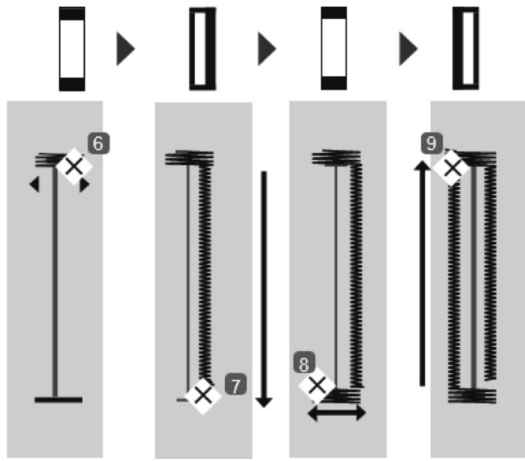
5. Baje la palanca del prensatelas y asegúrese de que la aguja se encuentra en la posición alta.

6. Con la rueda de selección de patrones, elija "□" para coser 4 o 5 puntadas de remache hacia atrás.

7. Ponga la rueda de selección de patrones en "□" para coser 4 o 5 puntadas de remache laterales hacia la derecha.

8. Con la rueda de selección de patrones, elija "□" para coser 4 o 5 puntadas de remache hacia adelante.

9. Con la rueda de selección de patrones, elija "□" para coser puntadas de remache laterales hacia la izquierda hasta que la aguja alcance las puntadas del paso 6.



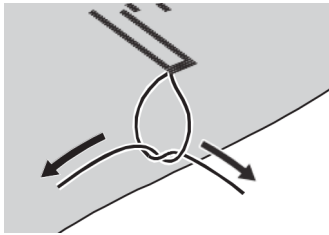
LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato de la red y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Si el aparato tiene pilas dentro, sáquelas antes de limpiar la máquina.
- Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.
- No utilice disolventes ni productos con un factor pH ácido o básico como lejía o productos abrasivos para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido ni ponerlo debajo del grifo.

ALMACENAMIENTO Y VERTIDO

- Guarde este producto en un lugar seco y seguro, y no lo guarde en los siguientes sitios:
 1. Lugares expuestos a extremo frío o calor.
 2. Sitios húmedos o sucios.
 3. Lugares que se encuentren cerca de fuentes de calor o fuego.
 4. Lugares a la intemperie o expuestos a la luz del sol.
 5. Lugares con aceites, humos o vapores.
 6. Sitios al alcance de niños o cerca de animales domésticos.
- Cuando guarde el producto, manténgalo lejos de objetos con grasa, aceites, barro, nieve, pintura húmeda u objetos resbaladizos.
- Cuando guarde el producto, déjelo limpio y lejos de sustancias peligrosas.
- Guarde el producto en un lugar llano y seguro.
- Quite las pilas.

- Consejos: se consigue una costura más ordenada si se guía la tela según va pasando a través de la máquina.
- ATENCIÓN: Pare la máquina y levante la aguja y el tensor de hilo a la posición más alta cuando gire la rueda de selección de patrones. Si gira la rueda cuando la máquina está en funcionamiento puede estropearse.
- 10. Cuando haya terminado de coser, tire de la tela con cuidado y corte el hilo.
- 11. Para evitar que se enrede el hilo, saque el hilo superior de la parte trasera de la tela y átelo con el hilo de la canilla.



OTRAS FUNCIONES

Remallado

- Para rematar los bordes de cualquier tela, se empieza a coser a 0.3cm del borde.



- Debemos seleccionar una puntada overlock o de remallado, dejando los valores de ancho y largo que vienen por defecto. (dependiendo de la máquina serán unos u otros)
- Avanzando despacio, el tejido que nos queda a la derecha, mientras que la aguja va haciendo el punto de overlock o de remallado para obtener un acabado perfecto en la pieza. Cuando se llegue al final de la tela, rematamos.

Perforación pre-remachado

- Consiste en hacer mover la aguja sin hilo delante y atrás para perforar la tela y así poder poner un broche o un remache.
- Si se quiere un agujero más grande se debe de cambiar la aguja a una más gruesa.

UNA VEZ HAYA ACABADO DE UTILIZAR EL APARATO:

- Apague el aparato:
 - Si estaba usando pilas, ponga el regulador en "posición de PEDAL".
 - Si estaba utilizando conexión a la red eléctrica, ponga el regulador en la posición de PEDAL y desenchufe el cable de la toma de corriente.
- Limpie el aparato.
- Quite las pilas del aparato.

CÓMO RESOLVER POSIBLES PROBLEMAS:

Problema	Causas	Solución
La lámpara no se enciende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No llega corriente. 2. El adaptador de corriente alterna no está bien conectado. 3. El adaptador de corriente alterna no funciona. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ENCIENDA el interruptor de alimentación eléctrica para suministrar electricidad. 2. Asegúrese de que el adaptador de corriente alterna está orientado correctamente y vuelva a colocarlo. 3. Coloque un nuevo adaptador de corriente alterna.
La máquina va lenta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay suministro eléctrico. 2. El adaptador de corriente alterna no está bien conectado. 3. El adaptador de corriente alterna no va. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ENCIENDA el interruptor de alimentación eléctrica para suministrar electricidad. 2. Asegúrese de que el adaptador de corriente alterna está orientado correctamente y vuelva a colocarlo. 3. Coloque un nuevo adaptador de corriente alterna.
La máquina no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No llega corriente. 2. El adaptador de corriente alterna no está bien conectado. 3. El adaptador de corriente alterna no funciona. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ENCIENDA el interruptor de alimentación eléctrica para suministrar electricidad. 2. Asegúrese de que el adaptador de corriente alterna está orientado correctamente y vuelva a colocarlo. 3. Coloque un nuevo adaptador de corriente alterna.
Las puntadas no son normales.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El hilo superior no está enhebrado correctamente. 2. La aguja está doblada. 3. Se ha acumulado suciedad en el canillero. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enhebre correctamente el hilo superior. 2. Quite la aguja antigua. Coloque una aguja nueva. 3. Limpie el canillero.
El hilo de la canilla no sale de la canilla.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fuera del hilo de la canilla. 2. Enhebrado incorrecto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enrolle el hilo en la canilla o coloque una canilla cargada. 2. Enhebre la aguja de forma adecuada (desde la parte delantera).
El hilo se rompe.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay nudos y enredos en el hilo. 2. El hilo superior o el hilo de la canilla no están bien enhebrados. 3. La aguja está doblada. 4. La aguja no está bien colocada. 5. El hilo está demasiado tensado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilice unas tijeras para cortar el hilo con nudos y enredos. 2. Compruebe cómo se coloca el hilo superior y el hilo de la canilla para enhebrar la máquina correctamente. 3. Quite la aguja antigua y ponga una nueva. 4. Coloque la aguja de forma correcta. 5. Gire la rueda de ajuste del hilo superior 3-5 grados para destensar el hilo.
Las puntadas están flojas o son desiguales.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El hilo superior no alimenta bien desde el carrete de hilo. 2. El hilo superior está demasiado suelto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vuelva a colocar el carrete y asegúrese de que el carrete gira suavemente. 2. Vuelva a colocar el carrete y asegúrese de que el carrete gira suavemente.
La aguja se rompe.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La aguja está doblada o deformada. 2. La aguja no está bien colocada. 3. La tuerca de la sujeción de la aguja está suelta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Quite la aguja antigua. Coloque una aguja nueva. 2. Coloque la aguja de forma correcta. 3. Apriete bien la tuerca de la pinza de la aguja.
El hilo se enreda y no sirve.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El hilo se enreda en la parte interior. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desenchufe y gire despacio el rodillo hacia usted para sacar el hilo enredado.
La aguja se atasca en la tela gruesa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La aguja no traspasa suavemente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ponga el interruptor de encendido en STOP, gire el rodillo hacia usted, pruebe a dar 2-3 puntadas, y luego vuelva a mover el interruptor de encendido.
La puntada (tensión del hilo) está desajustada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uso de canilla no metálica. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilice una canilla metálica.
La aguja choca con la placa de la aguja o con el prensatelas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La aguja está doblada o deformada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque una aguja nueva.

ENGLISH SEWING MACHINE SW8221

USE AND CARE:

- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Never run the machine when there's thread in the needle, but no fabric on the machine. This could damage the machine.
- Always keep your hands away from the needle, hand wheel, upper thread tension dial and pattern selection dial when the appliance is running.
- Keep fingers away from moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
- Never sew with a damaged needle plate as this can cause needle to break.
- Do not use bent needles
- Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Unplug the appliance from the mains before replacing any accessory.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.
- Use the device only with the battery/ies for which has been specifically designed. The use of any other battery/ies s can cause an explosion or fire hazard.

DESCRIPTION

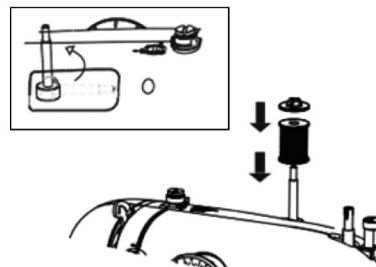
- A Tension disk
- B Upper thread spindle
- C Thread cap
- D Upper thread
- E Under threads winding shaft
- F Stop poling
- G Hand wheel
- K Presser foot filter
- H Reverse lever
- I On/off/ velocity/ pedal switch
- J Free arm
- K Light
- L Pattern selection dial
- M Upper thread tension dial
- N Take-up lever
- O Grip
- P Thread cutter
- Q Thread guide
- R Presser foot lock lever
- S Presser foot
- T Feet doc bobbin case lid
- U Needle clamp screw
- W Bobbin case lid release button
- X Presser foot filter
- Y Adaptor socket
- Z Foot pedal socket
- A.A Foot pedal
- A.B Adaptor
- A.C Buttonhole, Threader, Needle, Spoot x2, Bobbin x3

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

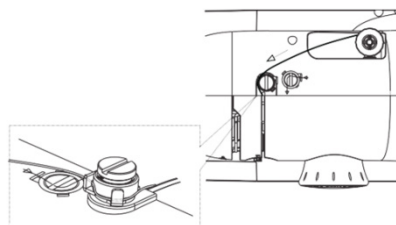
THREADING THE UPPERTHREAD

- Replace the thread as follows when you run out of thread or if you want to change thread colour.

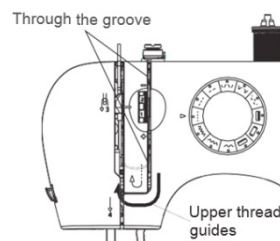
1. Remove the thread cap, place a spool of sewing machine thread on the spindle, and place the thread cap.



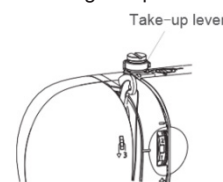
2. Place the thread through the thread tension disk and pass the thread through the groove.



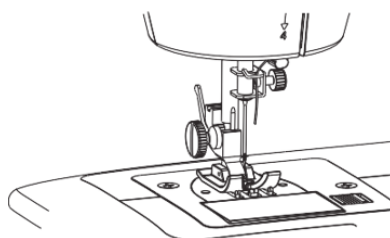
3. Pass the thread through the upper thread guides.



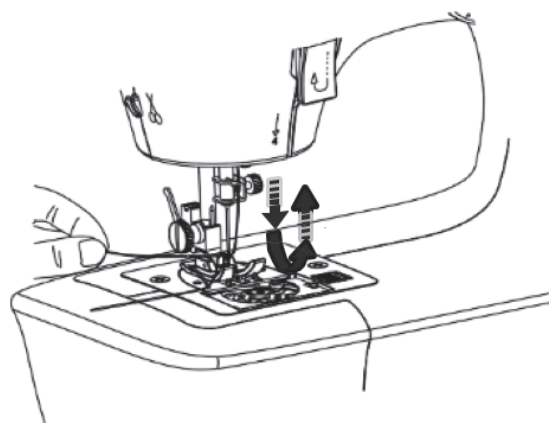
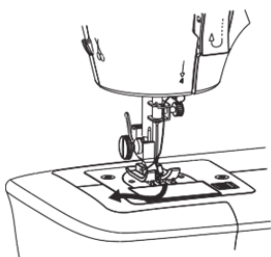
4. Hang into the take-up lever from right to left When the take-up lever is in its highest position.



5. Hang the thread into the thread into the thread guide from left to right.



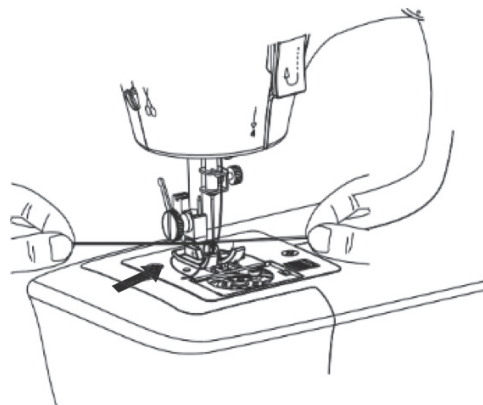
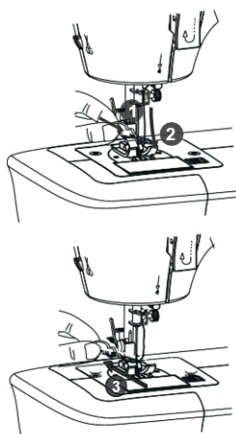
6. Rotate the hand wheel to raise the needle to its highest position and pass the thread through the eye of the needle from the front to the back.



Use of the needle threader

1. Pass the tip of the needle threader through the eye of the needle from the rear of the machine to the front.
2. Pass the thread through the ring.
3. Gently pull on the needle threader to pass the thread through the eye of the needle from the front toward therear.

5. Pull the bobbin thread when it emerges from the bobbin thread hole. It's easier to pull the thread out if you use a rod with a small tip.



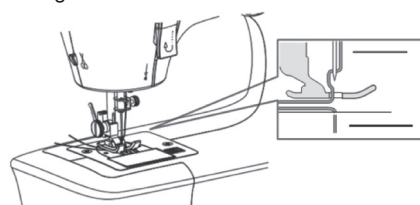
6. Pass the upper and bobbin threads to the rear under the presser foot, pulling them out together about 10 cm.

THREAD THE BOBBIN THREAD

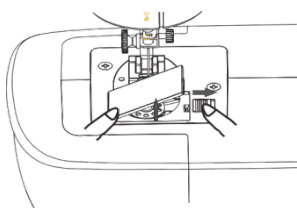
- Thread the upper thread before threading the bobbin thread. You will not be able to bring up the bobbin thread unless you have already threaded the upper thread.

- CAUTION: Be sure to use metal bobbins.

1. Rotate the hand wheel toward you (counter clockwise) to raise the needle to its highest position. Lift the presser foot lifter.
2. Push the hook cover plate release button to remove it.



7. Attach the hook cover plate.



3. Pull out about 10 cm of thread from the bobbin and insert the bobbin so it winds to the right.

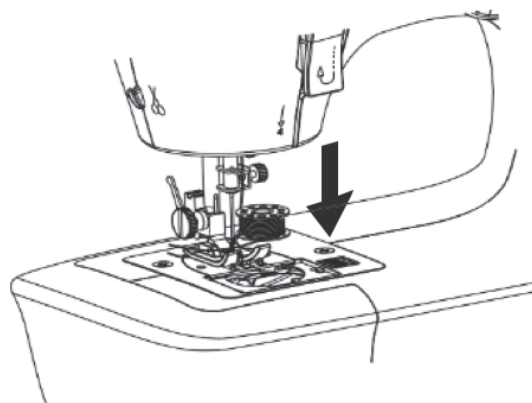
- **Note:** The upper and bobbin thread must be correctly installed. Sew a test piece to make sure the machine is sewing correctly and then begin sewing your project.

WINDING THREAD ONTO THE BOBBIN

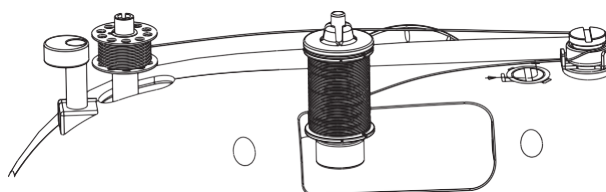
- This is how you wind thread onto an empty bobbin (Make sure the needle thread is not being threaded).

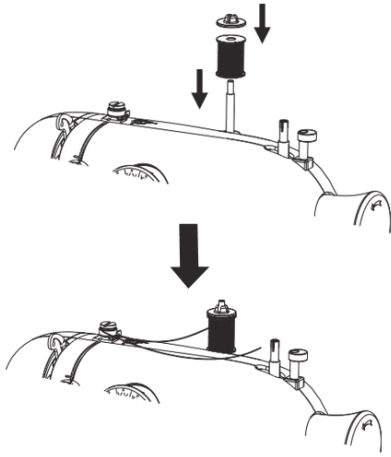
- CAUTION: Be sure to use metal bobbins.

1. Place a spool of sewing machine thread onto the thread spindle and place the thread cap or place the thread spool on the desk (If the thread spool is big).

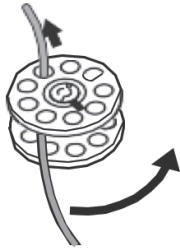


4. Hold the end of the upper thread and rotate the hand wheel toward you (counter clockwise) while gently pulling on the upper thread until the bobbin thread emerges from the bobbin thread hole.

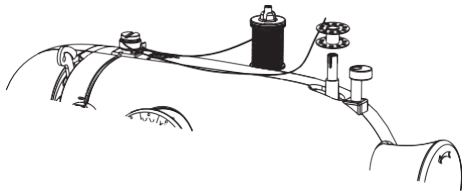




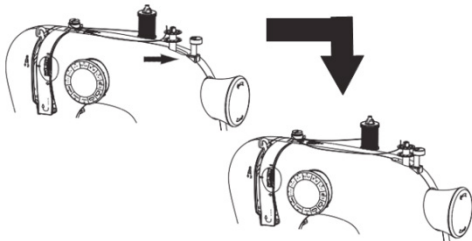
2. As shown in the drawing, the thread passes through the bobbin hole, and is wound 3-4 times to the right around the bobbin.



3. Align the groove in the centre of the bobbin with the fitting on the bobbin thread winding spindle and press down.



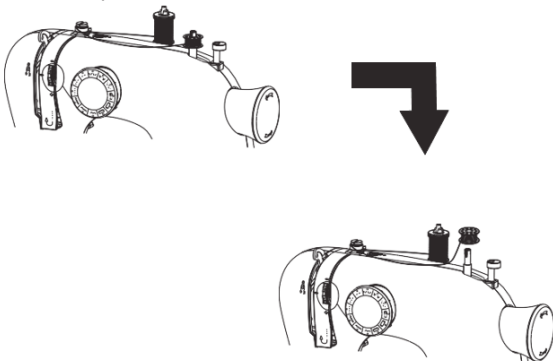
4. Slide the bobbin winding spindle to the right.



5. Move the power switch to "I" or "II" to start winding the bobbin.



- Be careful because the needle will move up and down.
6. Stop the machine after you have wound the appropriate length of thread onto the bobbin.
7. Slide the bobbin winding spindle back to the left and remove the bobbin from the spindle.

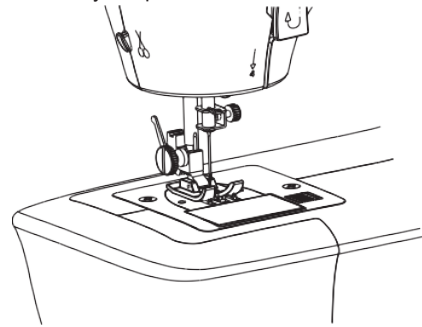


8. Cut the bobbin thread. Cut the thread short.

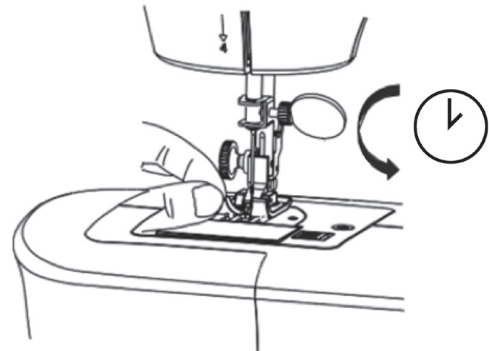


REPLACING THE NEEDLE

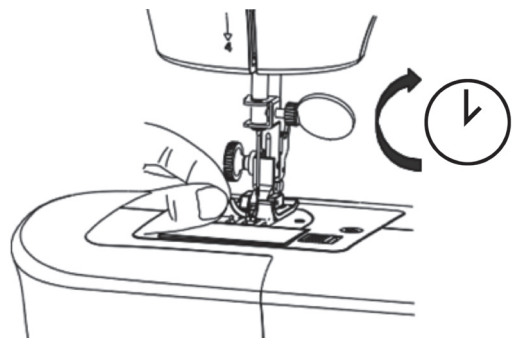
- Use the following method to replace the needle if the needle becomes bent or broken.
 - CAUTION: To prevent accidents when replacing the needle, be sure to turn the power switch "FOOT PEDAL". (It is even safer to remove and the AC adaptor.). Be sure too that batteries are removed.
1. Rotate the hand wheel toward you (counter clockwise) and raise the needle to approximately the position indicated in the drawing.



2. While holding the used needle, use a bobbin/ coin to loosen the needle clamp screw counter clockwise to remove the needle. Remove the needle and dispose of it appropriately.


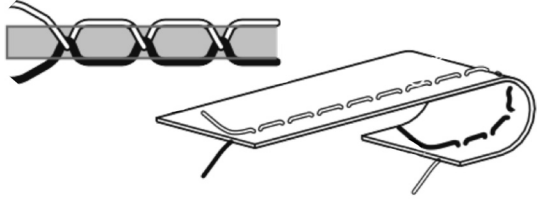


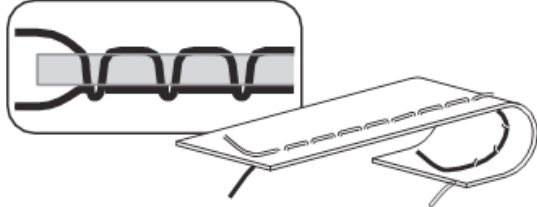
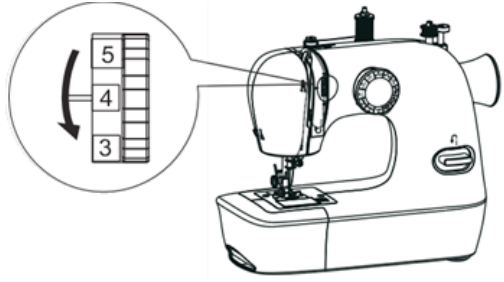


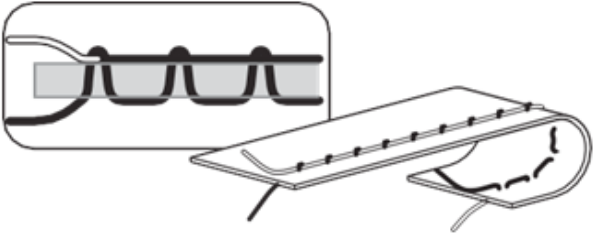
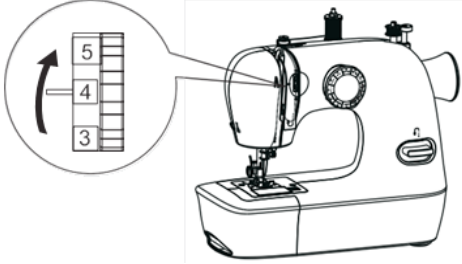


3. Insert a new needle in the needle clamp so that the flat part faces the back, turn the needle clamp screw clockwise, and tighten the needle in place. Make sure to push the needle all the way into the clamp and you fully insert the needle. If not, the needle may break.



4. Slowly rotate the hand wheel towards you to make sure that the needle is functioning properly.

- Note: When installing or removing the needle, rotate the hand wheel to adjust the needle to a convenient height. Stitch adjustment (thread tension)
- Try a few test stitches before you start sewing to check on the condition of the thread.
- Since thread tension will vary depending on the type of fabric used, do some test sewing when you change fabrics to check on the condition of the thread.
- CAUTION: Use either the bobbin that is provided as an accessory or an off-the-shelf metal bobbin. Thread tension cannot be adjusted if you use a plastic bobbin.

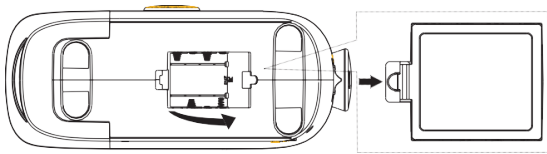
	<p>In normal stitches, the upper thread in the bobbin thread will cross in the fabric.</p> 
 <p>The bobbin thread should appear straight</p>  <p>Upper thread is too loose</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Increase the number of the upper thread tension dial. - Turn the upper thread tension dial down to increase the number until the stitches become normal and the upper thread tension is tight. 	
 <p>The upper thread should appear straight</p>  <p>Upper thread is too tight</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Reduce the number on the upper thread tension dial. - Slowly turn the upper thread tension dial up to reduce the number until the stitches become normal and the upper thread tension is reduced. 	

INSTRUCTIONS OF USE

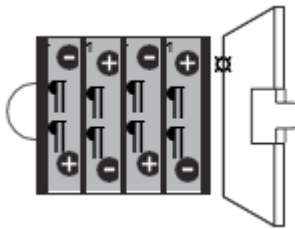
- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:
- This device can be mains or battery operated.
- Note: If you want to operate machine on batteries, unplug the adapter from the mains and then from the sewing machine.

INSTALLING THE BATTERIES:

- Caution: During the handling of batteries, do not touch both poles at the same time, as this will provoke the partial discharge of the stocked energy therefore affecting longevity.
- Check that the plastic covering that protects the battery has been removed (some batteries are sold with a protective covering)
- It is essential that the batteries should always be the same kind and the same charge. Never mix alkaline batteries with normal one (Carbon-Zinc) and/or rechargeable ones.
- Do not combine new batteries with older batteries, and not reverse the polarity.
- To stop the machine from starting when fitting the batteries, use one of the following options:
 - Plug the adapter into the machine but not into the mains power socket.
 - Set the speed switch to the "FOOT PEDAL" position.
- Tilt the sewing machine on its side and remove the cover of the battery compartment on the bottom.



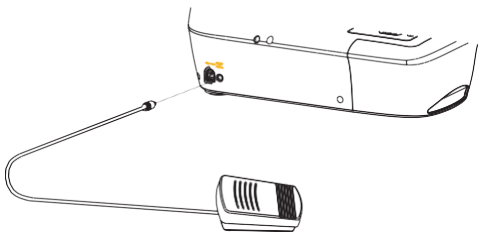
- Insert four AA alkaline batteries (LR6). Only use new batteries.
- Make sure the batteries are correctly oriented.



- Then close the cover.
- Remove the batteries if you will not be using the machine for long period of time. Batteries left in the machine may leak.
- NOTE: machine light will be always on if batteries are placed on the appliance.

USING THE FOOT PEDAL AND ADAPTOR

- Connect the foot pedal by inserting the jack into the foot pedal input socket. Then you can use the foot pedal turn on the machine instead of using the hand switch (Power off and speed switch), so it's easy and convenient.



- Connect the adaptor's jack to the DC input socket (?) on the back of the machine and connect the plug to the main power supply.



- CAUTION: make sure the foot pedal is unplugged from the machine when you're not using it, so the sewing machine won't accidentally start up.

HOW TO USE THE SEWING MACHINE WITH THE FOOT PEDAL

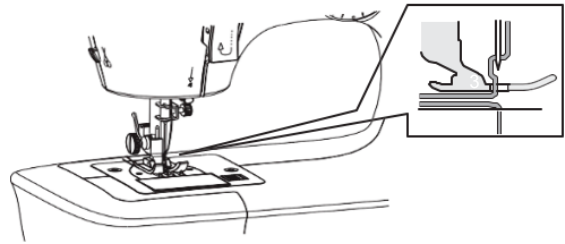
- Make sure power /speed switch in "pedal" position when you operate sewing machine with Foot pedal. Using speed button and foot pedal at the same time may cause injury.
- The machine will operate only while you are pressing the pedal with your foot.



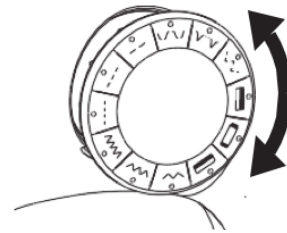
- Be sure to use the foot pedal supplied with the appliance.
- The sewing machine will run faster if you use the foot pedal without a speed control feature.

Sewing basics

- Let's try making a straight stitch, the most basic kind of sewing.
- 1. Make sure the upper thread and the bobbin thread have been correctly installed.
- 2. Turn the hand wheel toward you (counter clockwise) to raise the take-up lever and the needle to their highest position.
- Pull the upper thread and the bobbin thread together so they come out behind the needle by about 10 cm. Make sure that the upper thread and the bobbin thread come out beneath the pressure foot.

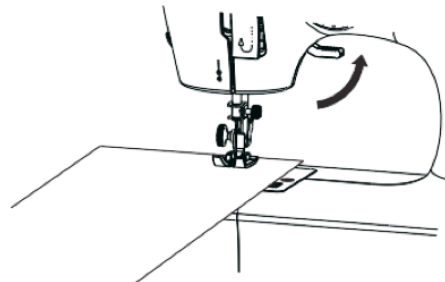


- 3. Turn the pattern selection dial to select the stitch pattern.



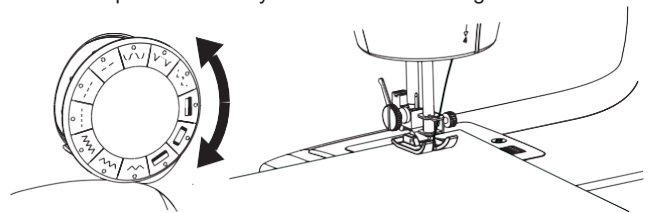
- When rotating the Pattern selection dial, make sure the needle is in the raised position.

- Here, "1" Set the machine for "straight stitch"
- 4. Raise the presser foot and place the fabric under it

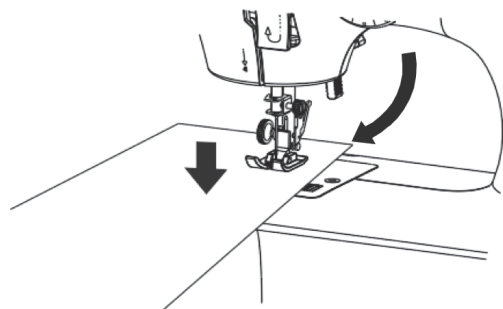


- When you use the sewing machine for the first time, remove the test piece (this is a piece of fabric used for test sewing when the machine is shipped from the factory).

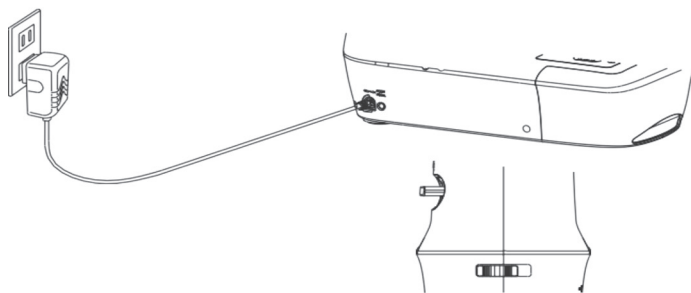
- 5. Turn the hand wheel toward you (counter clockwise) to lower the needle to the position where you wish to start sewing.



- 6. Lower the presser foot lifter to fasten the fabric.



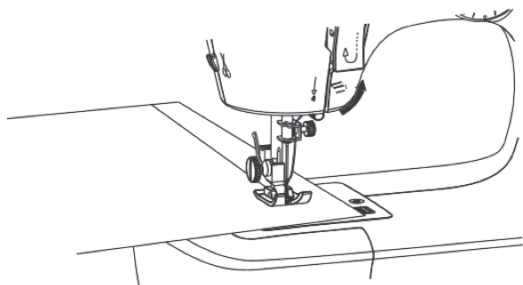
7. Make sure that the Power / Speed switch is set to "Foot pedal position" and the adaptor is plugged in.



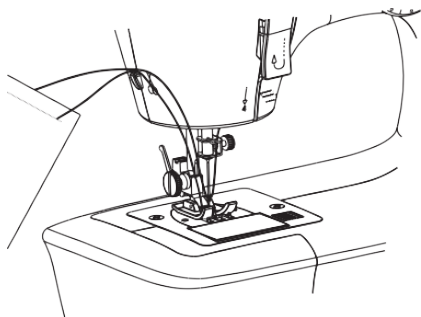
8. Start sewing again while pressing the fabric gently.

- How to use the operating power/ speed switch
 - FOOT Pedal position: Appliance only works with the foot pedal
 - I: The machine will move slowly.
 - II: The machine will move quickly.
- When using the foot pedal (one speed foot pedal):
- Make sure power / speed switch is in "FOOT PEDAL" position.
- The machine will run only while you are pressing the pedal with your foot.

9. When you have finished sewing, rotate the hand wheel toward you (counter clockwise) to raise the needle and the take-up lever, and raise the presser foot lifter.



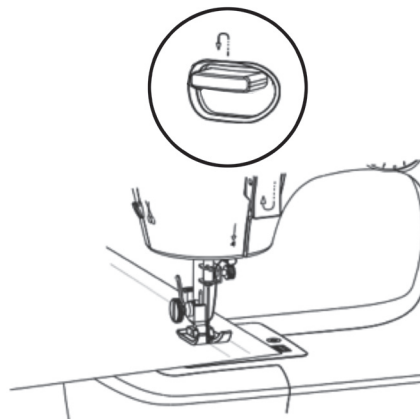
10. Remove the fabric and cut the thread with the thread cutter.



- Hints: If the thread is caught and you cannot remove the fabric, rotate the hand wheel back and forth slightly to make it easier to remove the thread and the fabric.

WHEN REVERSE STITCHING

- The machine will sew in reverse only while the reverse lever is pushed down.

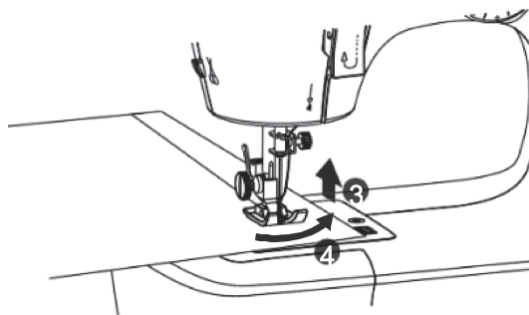


WHEN CHANGING SEWING DIRECTION

1. OFF: Stop the sewing machine placing the speed knob to "Foot pedal position"

















2. Lower the needle by turning the hand wheel toward you (counter clockwise) to insert the needle into the cloth.
3. Raise the presser foot lifter to raise the presser foot.
4. Rotate the fabric.



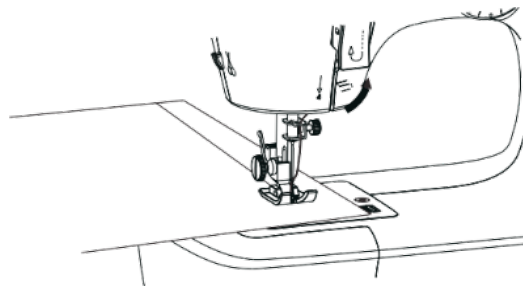
5. Lower the presser foot lifter to begin sewing again.

VARIOUS TYPES OF SEWING

Mark												
Type	Straight stitch			Blind Stitch			Buttonhole sewing			Zigzag stitch		
Presser	Normal presser foot 						Presser foot for buttonhole sewing			Normal presser foot 		
Uses	Fine stitches Coarse stitches			Hemming Sewing cuffs, etc.			Sew around the buttonhole			Finishing the end of the fabric (overcast stitching). Applique Patchwork, etc		

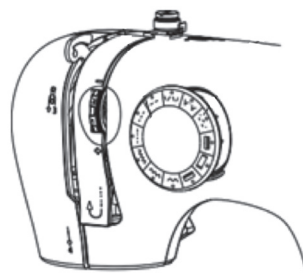
if you want to change the stitch while sewing

- 1. Stop the machine, rotate the hand wheel toward you counter clockwise, and move the take-up lever and the needle to their highest position.
- CAUTION: Do not turn the pattern selector dial while the machine is running or while the needle is in the fabric. Doing so can result in the machine damage.



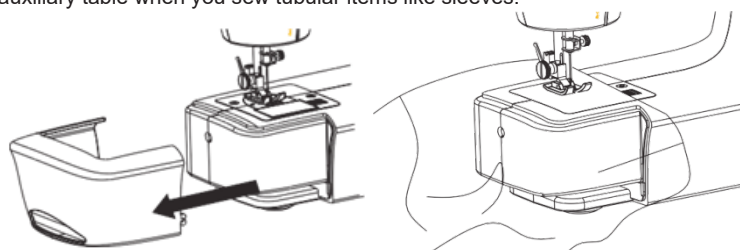
- 2. Turn the pattern selection dial to align with the mark indicating the desired stitch.

- Hints: Stitches can be used when sewing two layers of fabric too. The straight stitch is best when you are sewing soft fabrics or silks.



When sewing tubular items

- Slide tubular items like sleeves and trouser legs over the arm so you can sew them.
- Hints: It is helpful to remove the auxiliary table when you sew tubular items like sleeves.

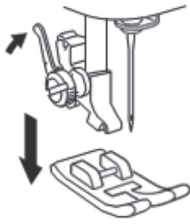


BUTTONHOLE SEWING

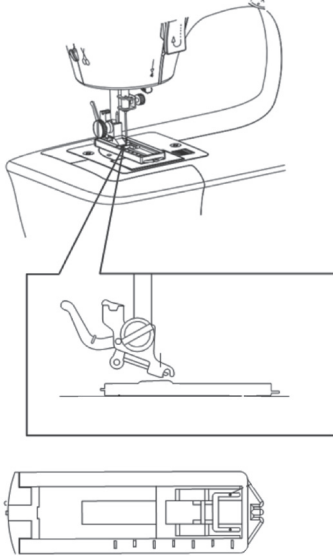
- You can sew buttonholes by using the buttonhole presser foot accessory. We recommend that sew a few pieces before you sew actual material.

Install the buttonhole presser foot.

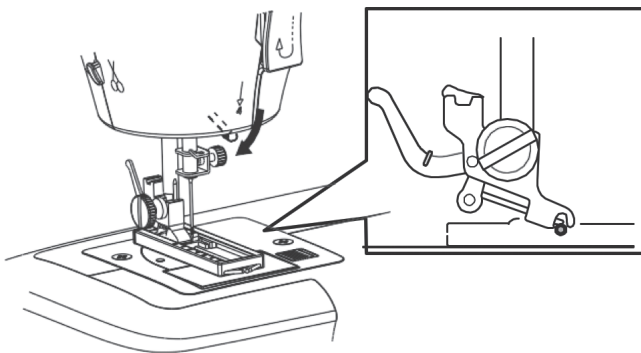
1. Raise the presser foot and lift the needle to its highest position.
2. Raise the presser foot lifter and remove the presser foot.



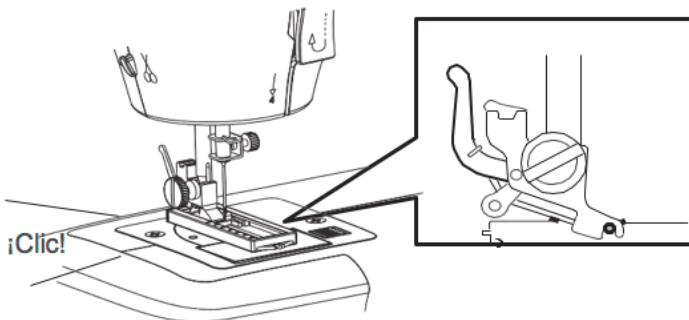
3. Hold the buttonhole presser foot and place it under the holder. Align the presser foot pin so it lines up right under the holder.



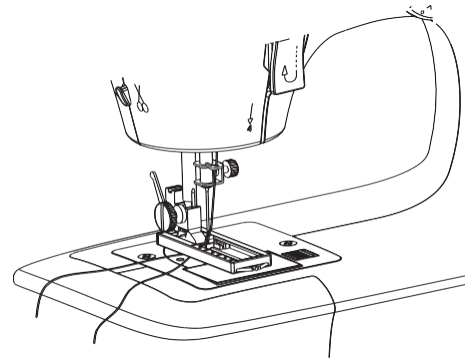
4. Lower the presser foot to lower the presser foot holder.



5. Raise the presser foot lock lever to secure the presser foot to the presser holder.

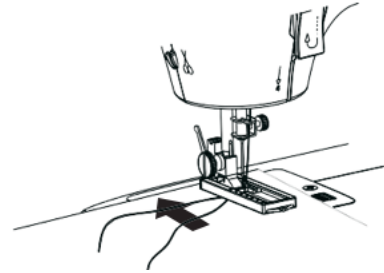


6. Raise the presser foot lifter, pass the upper thread and the bobbin thread through the buttonhole presser foot so they come out from the side.

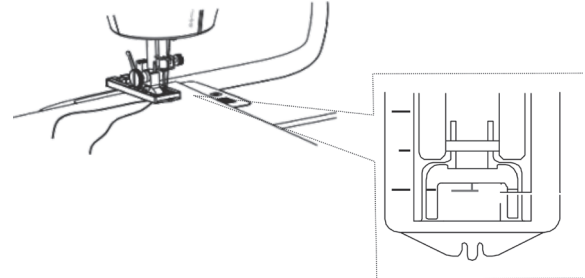


Sewing a buttonhole

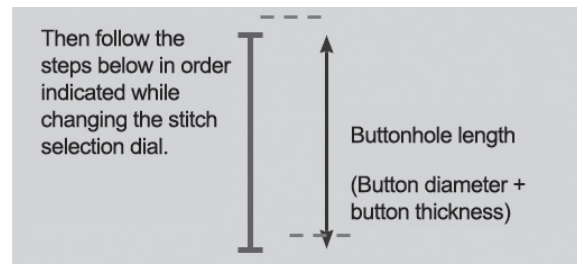
1. Using tailor's chalk, mark the position of the buttonhole on the fabric.
2. Attach the buttonhole presser foot and place the fabric beneath the presser foot.



3. Draw both of needle and bobbin thread to the left. Slider frame of buttonhole is removable. Move the slider frame toward you so that the top mark on the slider meets the start mark.



4. Choose the buttonhole length as per your requirement by stopping slider frame movement. Please see the following picture.



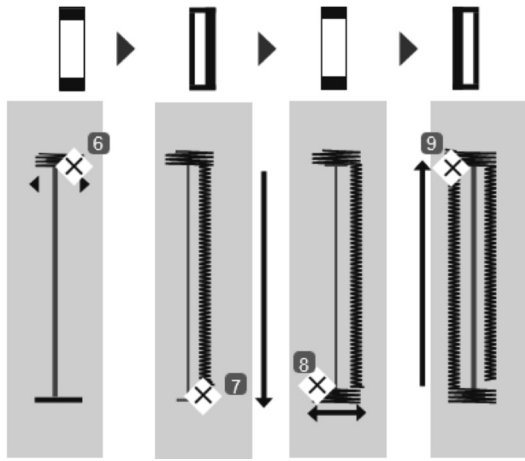
5. Lower presser foot lifter and make sure the needle is in its high position.

6. Select Pattern selection dial to "1" to sew back bar tack for 4 or 5 stitches.

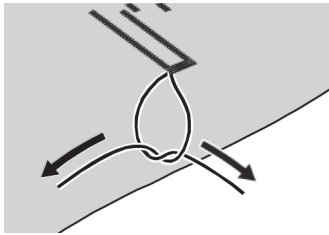
7. Select Pattern selection dial to "2" to sew right side bar tack.

8. Select Pattern selection dial to "3" to sew front bar tack for 4 or 5 stitches.

9. Select Pattern selection dial to "4" to sew left side bar tack until the needle reaches the stitches sew in step 6.



- Hints: our sewing will be neater if you guide the fabric as it passes through the machine.
 - CAUTION: Stop the sewing machine and raise the needle and the thread tension lever to their highest positions when you rotate the pattern selection dial. Turning the dial while the machine is running can damage the machine.
10. When you have finished sewing, pull the fabric slightly and cut the thread.
11. To keep the thread from unravelling, pull out the upper thread from the rear of the fabric and tie it off with the bobbin thread.



OTHER FUNCTIONS

Overlocked

- To finish off the edges of any fabric, start sewing 0.3cm from the edge.



- We must select an overlock or overlock stitch, leaving the width and length values that come by default. (depending on the machine they will be one or the other)
- Advancing slowly, the fabric that we have left, while the needle is making the overlock or overlock stitch to obtain a perfect finish on the piece. When the end of the fabric is reached, we finish off.

Pre-riveted drilling

- It consists of moving the needle without thread front and back to pierce the fabric and thus be able to put a brooch or a rivet.
- If you want a bigger hole you should change the needle to a thicker one.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off:
 - If you are using batteries, put the knob to "FOOT pedal position"
 - If you are connected to the main. Put the knob to FOOT pedal position and unplug from the mains,
- Clean the appliance.
- Remove the batteries from the appliance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- If appliance has assembled batteries remove them to before cleaning.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

STORAGE AND DISPOSAL

- Store this product in a dry and safe location, and do not keep it in any of the following locations:
 1. Locations that are subjected to extrem heat or cold.
 2. Dusty or wet locations.
 3. Near heat sources or fire.
 4. Outdoors or direct sunlight.
 5. Oily, smoky or steamy locations
 6. Within reach of children or near pets.
- When storing the product, keep it away from grease, oil, mud, snow, wet paint, and slippery objects.
- When storing the product, keep it clean and keep it away from hazardous substances.
- Store the product in a safe and safe location.
- Remove the batteries.

TROUBLESHOOTING:

Trouble	Causes	Solution
Lamp does not illuminate	<ol style="list-style-type: none"> 1. No pwer supply. 2. AC adaptor are not installed correctly. 3. AC adaptor are dead 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the power supply switch ON and supply power. 2. Make sure the AC adaptor are oriented correctly and reinstall them 3. Install new the AC adaptor
Machine runs slowly	<ol style="list-style-type: none"> 1. No pwer supply. 2. AC adaptor are not installed correctly. 3. AC adaptor are dead 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the power supply switch ON and supply power. 2. Make sure the AC adaptor are oriented correctly and reinstall them 3. Install new the AC adaptor
Machine does not run	<ol style="list-style-type: none"> 1. No pwer supply. 2. AC adaptor are not installed correctly. 3. AC adaptor are dead 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the power supply switch ON and supply power. 2. Make sure the AC adaptor are oriented correctly and reinstall them 3. Install new the AC adaptor
Stitches not regular	<ol style="list-style-type: none"> 1. Upper thread not threaded correctly. 2. Needle is bent. 3. Dust buildup in the bobbin case 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Correctly thread the upper thread. 2. Remove the old needle. Install a new needle. 3. Clean the bobbin case
Bobbin thread does not come out from the bobbin	<ol style="list-style-type: none"> 1. Out of bobbin thread. 2. Incorrect threading. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wind thread onto the bobbin or install a loaded bobbin. 2. Thread the needle correctly (from the front).
Thread keeps breaking	<ol style="list-style-type: none"> 1. Knots and tagles in the thread. 2. Upper thread or bobbin thread threaded incorrectly. 3. Needle is bent. 4. Needle incorrectly installed. 5. Too much thread tension. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use scissors to cut out thread knots and tangles. 2. Check how to assemble upper thread or bobbin thread, to thread the machine correctly. 3. Remove the old needle and install a new one. 4. Install needle correctly. 5. Turn the upper thread adjustment dial for 3-5 degrees and loosen thread tension.
Stitches are loose or uneven.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Upper thread does not feed properly from the thread spool. 2. The upper thread is too loose. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinstall the spool and make sure the spool turns smoothly. 2. Reinstall the spool and make sure the spool turns smoothly.
Needle breaks	<ol style="list-style-type: none"> 1. Needle is bent or deformed. 2. Needle incorrectly installed. 3. Needle clamp screw is loose. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the old needle. Install a new needle. 2. Install needle correctly. 3. Firmly tighten the needle clamp screw.
Threat gets tangled and does not work	<ol style="list-style-type: none"> 1. Thread gets tangled inside 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn off the power and slowly turn the pulley toward you to pull out the tangled thread.
Needle gets stuck in thick fabric	<ol style="list-style-type: none"> 1. Needle does not penetrate smoothly. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set the operating switch to STOP, turn the pulley toward you, try making 2-3 stitches, and then move the operating switch.
Stitch (thread tension) out of adjustment-	<ol style="list-style-type: none"> 1. Using a non-metallic bobbin. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use a metal bobbin
Needle hit needle palte or foot presser	<ol style="list-style-type: none"> 1. The needle is bent or deformed 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Install a new needle

FRANÇAIS

MACHINE À COUDRE

SW8221

UTILISATION ET MAINTENANCE :

- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment installés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires installés présentent des défauts. Les remplacer immédiatement.
- Ne jamais mettre la machine en marche en présence de fil dans l'aiguille mais en l'absence de tissu. Cela pourrait endommager la machine.
- Toujours avoir les mains éloignées de l'aiguille, du volant, du bloc de tension du fil supérieur et du bouton de sélection du modèle lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Maintenir les doigts éloignés des parties mobiles. Faire particulièrement attention avec la partie qui entoure l'aiguille de la machine à coudre.
- Ne jamais coudre avec une plaque à aiguille endommagée car l'aiguille pourrait se casser.
- Ne pas utiliser des aiguilles tordues.
- Ne pas tirer ni appuyer sur le tissu pendant la couture. Cela pourrait dévier l'aiguille et la casser.
- Ne pas laisser tomber ni introduire d'objet dans les fentes.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'interrupteur de marche/arrêt fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique, avant de remplacer tout accessoire.
- Tenir cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que des personnes n'étant pas familiarisées avec son utilisation.
- Conserver et ranger l'appareil dans un lieu sec, à l'abri de la poussière et éloignés des rayons solaires.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou par d'autres objets.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne soient pas désalignées ou entravées, qu'il n'y ait pas de pièces cassées ou autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Utiliser l'appareil, ses accessoires et les outils conformément aux instructions, en tenant compte de l'environnement de travail et de la tâche à réaliser. Utiliser l'appareil à d'autres fins pourrait entraîner des dommages.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- En aucun cas ouvrir les piles.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les piles pour lesquelles il a été spécialement conçu. L'utilisation d'un autre type de piles peut entraîner des risques d'explosion ou d'incendie.

DESCRIPTION

- A Disque de tension
- B Rotor du fil supérieur
- C Butoir du fil
- D Fil supérieur
- E Tige de bobinage du fil inférieur
- F Fiche d'arrêt
- G Volant
- K Levier pied presseur
- H Levier de marche arrière
- I Interrupteur de pied/vitesse/arrêt/marche
- J Bras libre
- K Lumière
- L Bouton de sélection des différents points
- M Bloc de tension du fil supérieur
- N Bras releveur
- O Maintien
- P Coupe-fil
- Q Guide-fil
- R Levier de blocage du pied presseur
- S Pied presseur

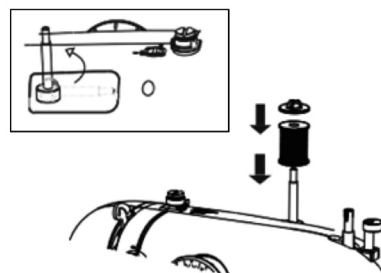
- T Plaque couvre canette
- U Écrou de la pince-aiguille
- W Bouton pour ouvrir le couvre canette
- X Levier pied presseur
- Y Fiche d'adaptateur
- Z Fiche pédale
- A.A Pédale
- A.B Adaptateur
- A.C Boutonnière, enfile-aiguille, aiguille, bobines x 2, canettes x 3

Si votre modèle ne dispose pas des accessoires décrits précédemment, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès du Services d'Assistance Technique.

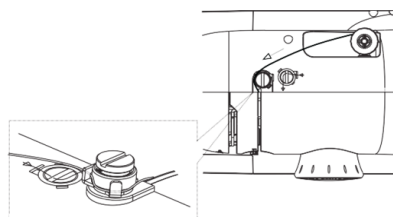
ENFILAGE DU FIL SUPÉRIEUR

- Remplacez le fil comme indiqué ci-après lorsque celui-ci se termine ou si vous voulez changer de couleur.

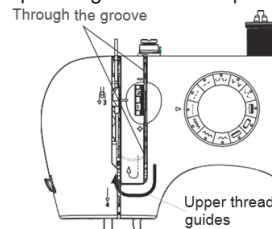
1. Retirez le butoir, placez une bobine de fil pour machine à coudre sur la tige et mettez le cale bobine.



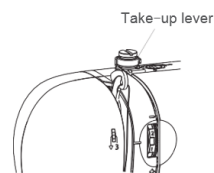
2. Faites passer le fil au travers du disque de tension, puis dans la fente.



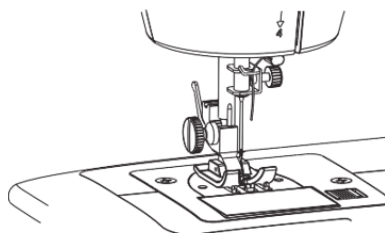
3. Faites passer le fil par les guides du fil supérieur.



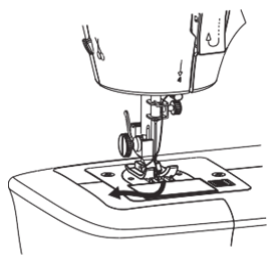
4. Faites-le passer par le bras releveur de droite à gauche lorsque celui-ci se trouve dans sa position la plus haute.



5. Faites passer le fil dans le guide de gauche à droite.

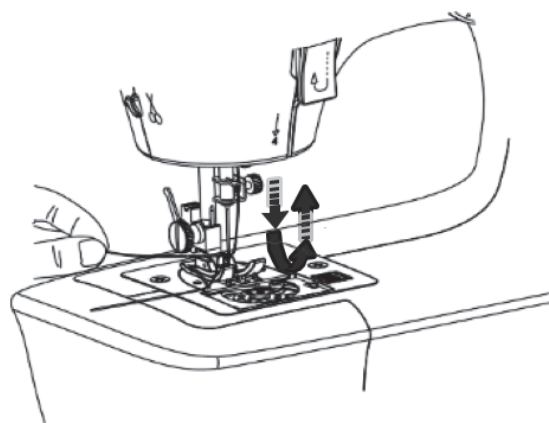
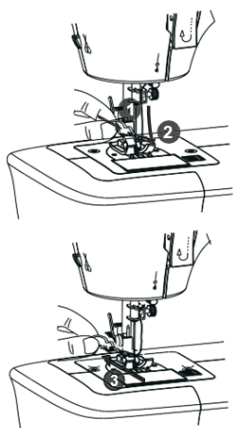


6. Faites tourner le volant jusqu'à relever l'aiguille dans sa position la plus haute et passez le fil dans le trou de l'aiguille par l'avant vers l'arrière.

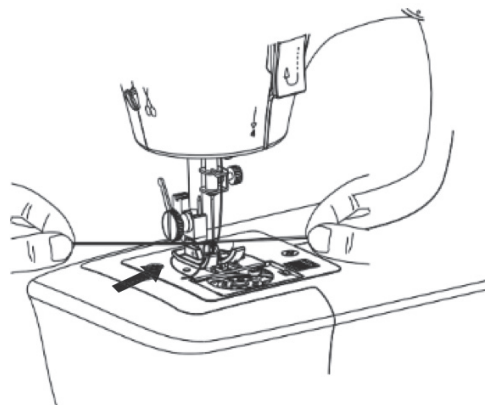


Utilisation de l'enfile-aiguille.

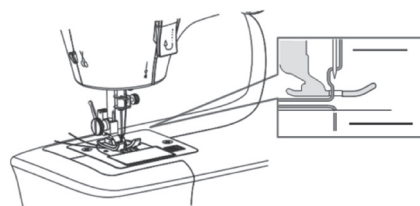
1. Passez la pointe de l'enfile-aiguille dans le trou de l'aiguille depuis la partie arrière de la machine vers la partie avant.
2. Passez le fil au travers de l'anneau.
3. Tirez délicatement l'enfile-aiguille pour passer le fil dans le trou de l'aiguille d'avant en arrière.



5. Tirer le fil de la canette lorsque celui-ci sort par la fente. Il est plus facile de faire sortir le fil en utilisant une baguette avec une petite pointe.



6. Passer le fil supérieur et le fil de la canette vers l'arrière sous le pied presseur, et tirer les deux environ 10 cm.



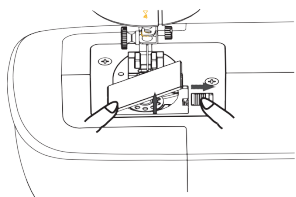
7. Replacer la plaque de protection sur l'attache.

BOBINAGE DU FIL SUR LA CANETTE

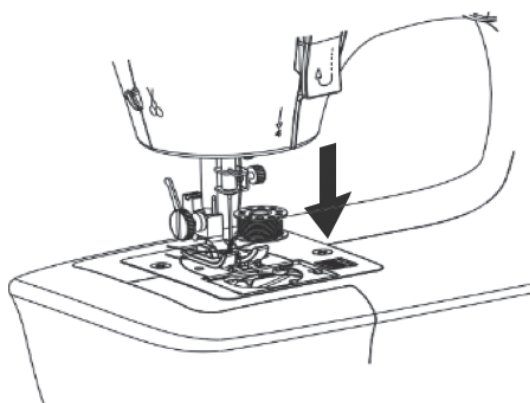
- Enroulez le fil supérieur avant le bobinage du fil de la canette. Vous ne pourrez pas sortir le fil de la canette si vous n'avez pas enroulé préalablement le fil supérieur.

- ATTENTION : Veillez à utiliser des canettes en métal.

1. Tourner le volant vers vous (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour lever l'aiguille en position supérieure. Relever le pied presseur.
2. Appuyer sur le bouton qui libère la plaque de protection de l'attache pour l'enlever.



3. Faire sortir environ 10 cm de fil de la canette et introduire la canette de sorte qu'elle tourne vers la droite.



4. Tenir l'extrémité du fil supérieur et tourner le volant vers vous (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en tirant doucement le fil supérieur jusqu'à ce que le fil de la canette sorte de la fente.

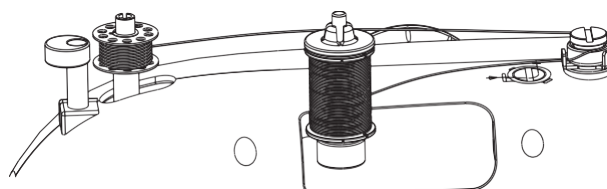
- **Remarque** : Les fils supérieurs et de la canette doivent être correctement passés par les guides. Faites d'abord un essai sur un tissu pour être certain que la machine coud correctement puis commencez à coudre vos propres créations.

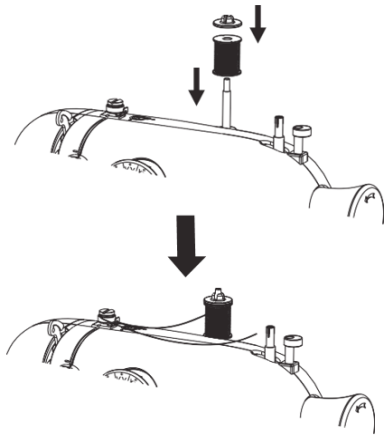
BOBINAGE DU FIL SUR LA CANETTE

- Voici comment enrouler le fil sur une canette vide (veillez à ce que le fil de l'aiguille ne soit pas enfilé).

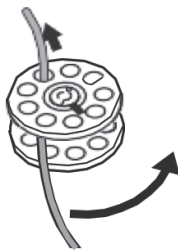
- ATTENTION: Veillez à utiliser des canettes en métal.

1. Placer une bobine de fil pour machine à coudre dans le porte-bobine et mettre le butoir du fil, ou placer la bobine de fil sur la table (si celle-ci est trop grande pour le porte-bobine).

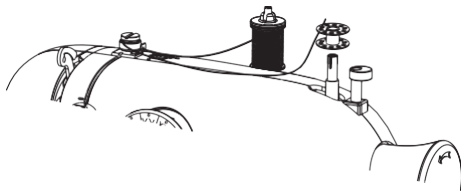




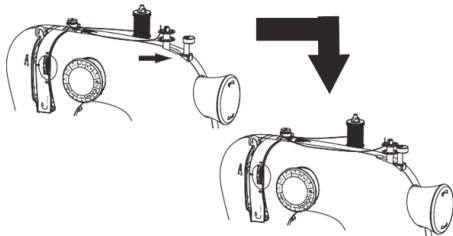
2. Comme indiqué sur le dessin, le fil doit passer au travers d'un trou de la canette et être enroulé 3-4 fois vers la droite autour de la canette.



3. Placer de manière alignée, le trou du centre de la canette et l'emboîter dans la tige de bobinage du fil de la canette et appuyer vers le bas.



4. Pousser la tige de bobinage vers la droite.



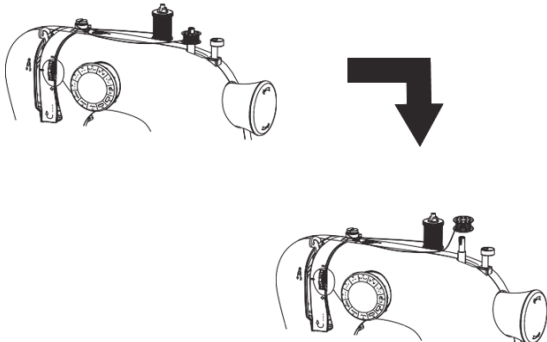
5. Mettre l'interrupteur sur la position « I » ou « II » pour mettre en marche le bobinage de la canette.



- Faites attention, l'aiguille bougera de haut en bas.

6. Stopper la machine lorsque vous avez suffisamment de fil sur la canette.

7. Pousser la tige de bobinage vers la gauche et retirer la canette.



8. Couper le fil de la canette. Couper le fil de sorte qu'il soit court.

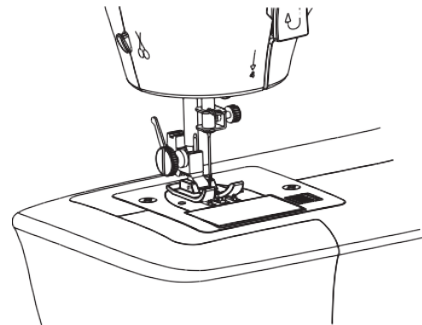


REPLACEMENT DE L'AIGUILLE

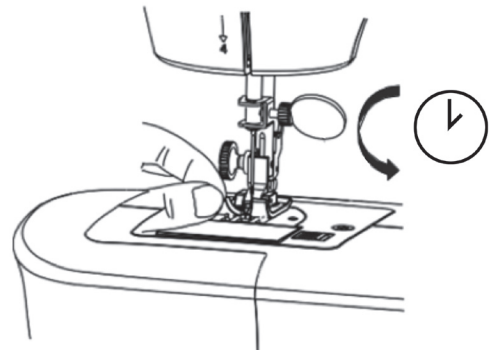
- Utiliser la méthode suivante pour remplacer l'aiguille si celle-ci se tord ou se casse.

- ATTENTION : Pour éviter les accidents lors du changement de l'aiguille, veillez à mettre l'interrupteur de marche sur « PEDAL ». (C'est encore plus sûr de retirer l'adaptateur CA). Veiller également à retirer les piles.

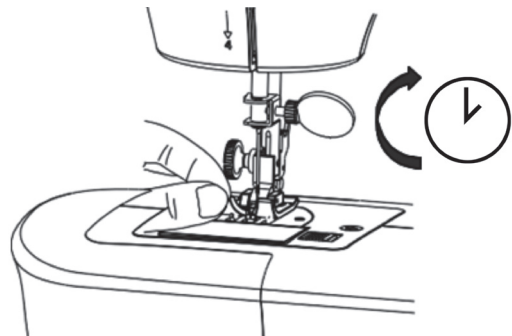
1. Faire tourner le volant vers vous (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) et relever l'aiguille environ jusqu'à la position indiquée sur le dessin.



2. En tenant l'aiguille usée, utiliser une pièce de monnaie pour desserrer l'écrou de maintien de l'aiguille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour retirer l'aiguille. Sortir l'aiguille et la jeter de manière appropriée.



3. Mettre une nouvelle aiguille dans la pince de sorte que la partie plate soit vers l'arrière, visser l'écrou de maintien de l'aiguille dans le sens des aiguilles d'une montre et serrer l'aiguille pour qu'elle soit bien fixe. Veiller à bien enfoncer l'aiguille jusqu'à ce qu'elle soit totalement dans la pince. Sinon, celle-ci pourrait se casser.




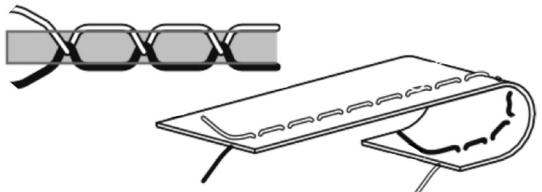


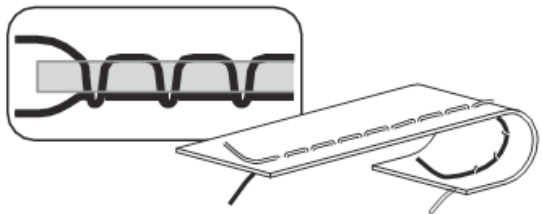
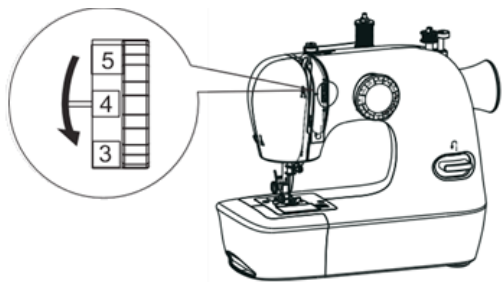


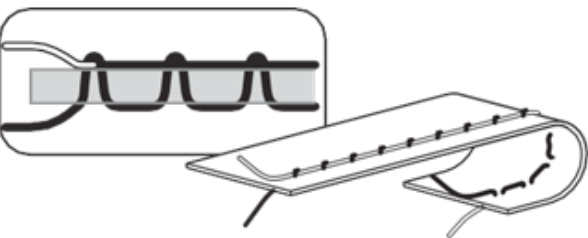
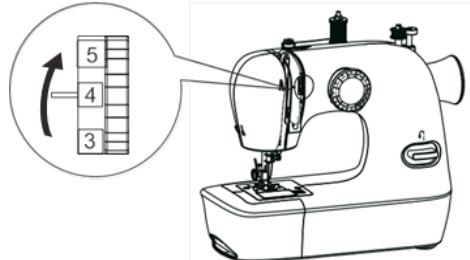
4. Tourner lentement le volant vers vous pour être sûr que l'aiguille fonctionne correctement.

- Remarque : Pour mettre ou retirer une aiguille, tourner le volant pour ajuster la hauteur souhaitée de l'aiguille. Réglage du point (tension du fil)

- Faites quelques points d'essai avant de commencer à coudre pour vérifier l'état du fil.

- Comme la tension du fil varie en fonction du type de tissu utilisé, faites des essais de couture lorsque vous changez de tissu pour vérifier l'état du point.

- ATTENTION : Utilisez une canette fournie comme accessoire ou une canette en métal dont vous disposez. La tension du fil ne s'ajuste pas si vous utilisez une canette en plastique.

	<p>Pour les points normaux, le fil supérieur du fil de la canette traverse le tissu.</p> 
 <p>Le fil de la canette devra apparaître droit.</p>  <p>Le fil supérieur est trop lâche.</p>	
<p>- Augmentez le numéro du bloc de tension du fil supérieur. - Réduisez le bloc de tension du fil supérieur pour augmenter le numéro jusqu'à ce que les points soient normaux et augmenter la tension du fil supérieur.</p>	
 <p>Le fil supérieur devra apparaître droit.</p>  <p>Le fil supérieur est trop tendu.</p>	
<p>- Réduire le numéro du bloc de tension du fil supérieur. - Augmenter lentement le bloc de tension du fil pour réduire le numéro jusqu'à ce que les points soient normaux et réduire la tension du fil supérieur.</p>	

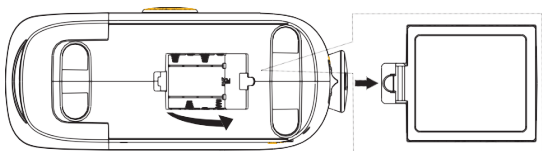
MODE D'EMPLOI

- Assurez-vous d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Certaines parties de l'appareil ont été recouvertes d'une légère couche de graisse. Par conséquent, lors de la première mise en marche de l'appareil, il peut se dégager de la fumée. Cette fumée disparaîtra en peu de temps.
- Préparer l'appareil pour la fonction que vous souhaitez réaliser :
- Cet appareil peut être utilisé avec des piles ou branché directement au réseau électrique.
- Remarque : Si vous souhaitez utiliser la machine avec les piles, vous devez débrancher le câble du réseau électrique et ensuite le débrancher de la machine à coudre.

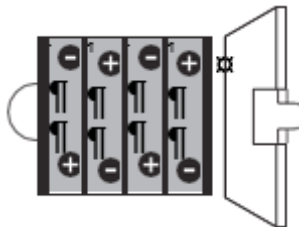
INSTALLATION DES PILES :

- Précaution : Durant le processus de manipulation de la pile, ne pas toucher simultanément les deux pôles, car cela provoquerait une décharge d'une partie de l'énergie stockée, affectant directement sa durée de vie.
- Vérifier que vous avez retiré l'emballage plastique de protection des piles (certaines piles sont vendues avec un emballage de protection).
- Il est essentiel que les piles soient toujours du même type et de la même puissance. Ne mélanger en aucun cas des piles alcalines avec des piles normales (zinc-carbone) et/ou avec des piles rechargeables.
- Ne pas combiner des piles neuves avec de vieilles piles et ne pas changer de polarité.
- Pour mettre les piles sans que l'appareil ne se mette directement en marche, une des options suivantes est nécessaire :
 - L'adaptateur doit être connecté à la machine mais pas au réseau électrique.

- Le sélecteur de vitesse doit être en position « PEDAL ».
- Incliner la machine à coudre sur le côté et retirer le couvercle du compartiment à piles qui se trouve en-dessous.



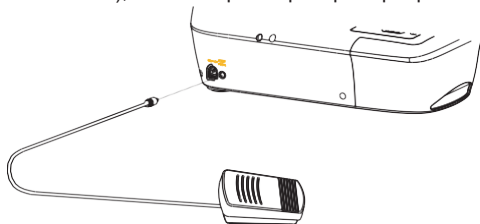
- Introduire quatre piles alcalines AA (LR6). Utiliser uniquement des piles neuves.
- Veiller à ce que les piles soient correctement orientées.



- Refermer ensuite le couvercle.
- Retirer les piles si la machine ne va pas être utilisée durant une longue période. Les piles restées dans la machine peuvent suinter.
- REMARQUE : La lumière de la machine reste allumée, si les piles sont dans l'appareil.

UTILISATION DE LA PÉDALE ET DE L'ADAPTEUR

- Connecter la pédale en introduisant la fiche dans la prise d'alimentation de la pédale. Vous pouvez ensuite utiliser le bouton de la machine au lieu d'utiliser l'interrupteur manuel (interrupteur de marche et de vitesse), selon ce qui est plus pratique pour vous.



- Connecter la fiche de l'adaptateur de courant dans la prise de CC (7) à l'arrière de la machine et brancher la prise à la source d'alimentation principale.



- ATTENTION : Vérifier que la pédale est débranchée de la machine lorsque vous ne l'utilisez pas pour que la machine à coudre ne se mette pas en marche par accident.

COMMENT UTILISER LA MACHINE À COUDRE AVEC LA PÉDALE.

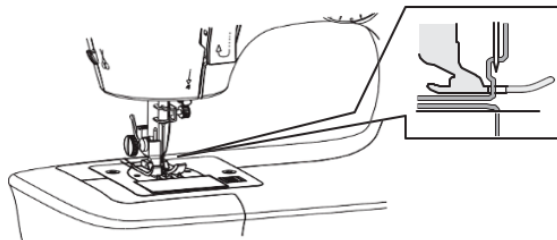
- Veiller à ce que l'interrupteur de marche/vitesse se trouve en position « pedal » lorsque vous utilisez la machine à coudre avec la pédale. Utiliser le bouton de vitesse et la pédale en même temps peut provoquer des lésions.
- La machine fonctionnera uniquement lorsque vous appuyez sur la pédale avec le pied.



- Veillez à utiliser la pédale fournie avec l'appareil.
- La machine à coudre fonctionnera plus rapidement si vous utilisez la pédale sans le contrôle de vitesse.

Bases de couture

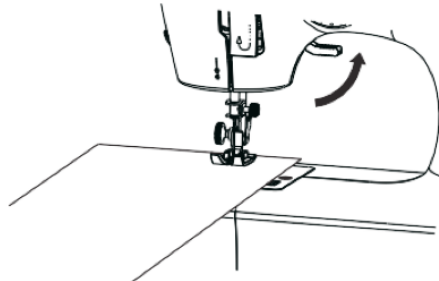
- Nous allons tenter de réaliser un point droit, le type de couture le plus basique.
- 1. Vérifiez que le fil supérieur et le fil de la canette soient correctement enfilés.
- 2. Tournez le volant vers vous (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour lever le bras releveur et l'aiguille en position supérieure.
- Tirez le fil supérieur et le fil de la canette ensemble de sorte qu'ils sortent derrière l'aiguille d'environ 10 cm. Veillez à ce que le fil supérieur et le fil de la canette passent sous le pied presseur.



- 3. Tournez la roue de sélection des points pour choisir le modèle de couture souhaité.

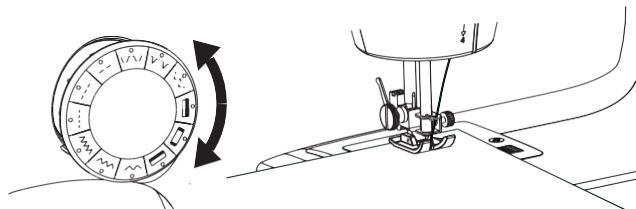


- En tournant la roue de sélection des points, veillez à ce que l'aiguille soit relevée.
- En « 1 », la machine fait des points droits.
- 4. Levez le pied presseur et placez le tissu en-dessous.

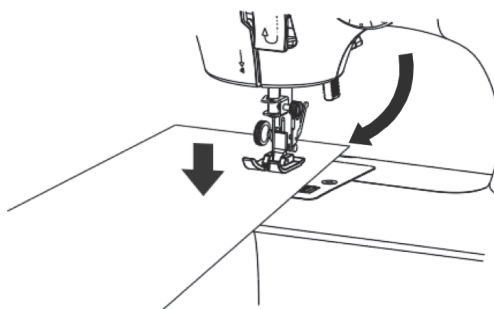


- Lorsque vous utilisez la machine à coudre pour la première fois, retirez le morceau de tissu fourni (il s'agit d'un morceau de tissu utilisé pour les essais de couture lorsque la machine sort d'usine).

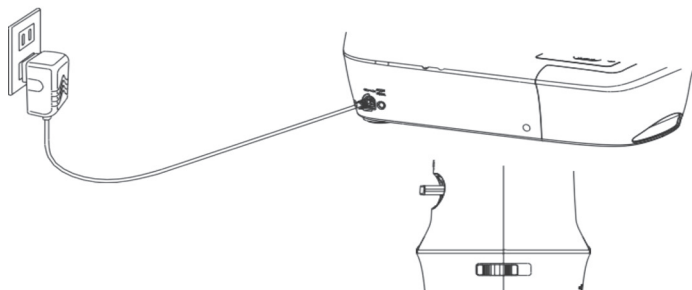
- 5. Tournez le volant vers vous (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour faire baisser l'aiguille à la position souhaitée pour commencer à coudre.



- 6. Descendez le pied presseur pour tenir le tissu.



7. Veillez à ce que l'interrupteur de marche/vitesse soit en position « pedal » et que l'adaptateur soit branché.



8. Commencez à coudre en appuyant légèrement sur le tissu.

- Comment utiliser l'interrupteur de fonctionnement pour contrôler la vitesse et l'allumage :

- Position PEDAL : L'appareil fonctionnera uniquement avec la pédale.

- I : La machine se déplace lentement.

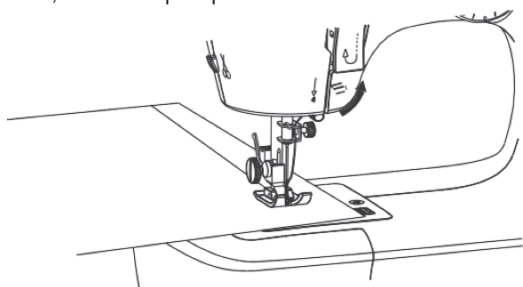
- II : La machine se déplace rapidement.

- En utilisant la pédale (pédale à une seule vitesse) :

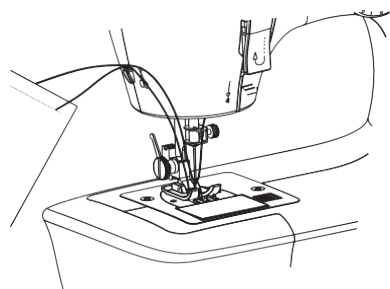
- Veillez à ce que l'interrupteur de marche/vitesse soit en position « PEDAL » :

- La machine fonctionnera uniquement lorsque vous appuyez sur la pédale avec le pied.

9. Lorsque vous avez fini de coudre, tournez le volant vers vous (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour relever l'aiguille et le bras releveur, et levez le pied presseur.



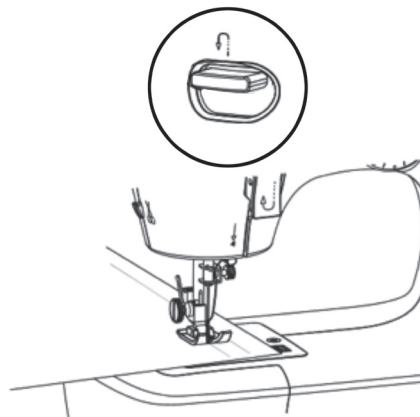
10. Retirez le tissu et coupez le fil avec un coupe-fil.



- Conseils : Si le fil s'emmêle et que vous ne pouvez pas retirer le tissu, bougez le volant d'en avant en arrière délicatement afin de faciliter le retrait du fil et du tissu.

COUTURE DU POINT INVERSÉ

- La machine coud uniquement en marche arrière lorsque le levier de marche arrière est enfoncé.



POUR MODIFIER LE SENS DE COUTURE

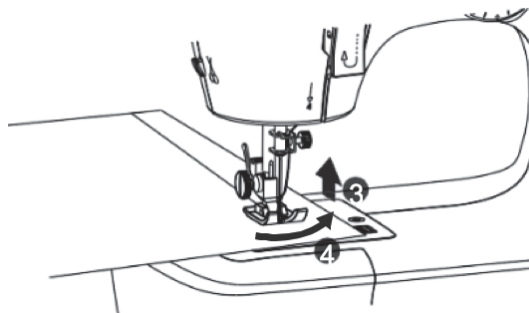
1. OFF : Arrêtez la machine à coudre et placez le régulateur de vitesse en position « pedal ».



2. Descendez l'aiguille en tournant le volant vers vous (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour que l'aiguille soit insérée dans le tissu.

3. Relevez le pied presseur.

4. Tournez le tissu.



5. Redescendez le pied presseur pour coudre de nouveau.

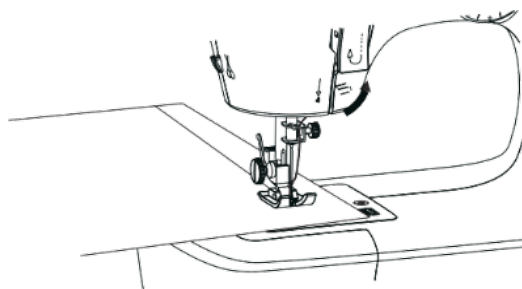
PLUSIEURS TYPES DE COUTURE

Dessin												
Type	Point droit			Point aveugle			Boutonnères			Point zigzag		
Pied presseur	Pied presseur normal 						Pied presseur spécial boutonnières			Pied presseur normal 		
Utilisations	Point court Point long			Ourlet Couture des poignets, etc.			Couture autour de la boutonnière			Finition du bord du tissu (point de surfil) Décorations Pièces, etc.		

Si vous souhaitez changer de point en cousant

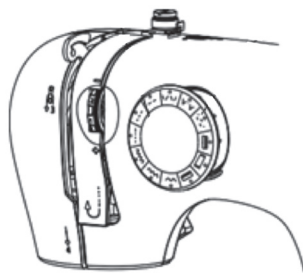
1. Stoppez la machine, tournez le volant vers vous, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, et bougez le bras releveur et l'aiguille dans leur position la plus haute.

- ATTENTION : Ne pas tourner le sélecteur de points lorsque la machine est en fonctionnement ou lorsque l'aiguille se trouve dans le tissu. Cela pourrait endommager la machine.



2. Tournez le sélecteur de points pour qu'il soit face à la marque indiquant le point choisi.

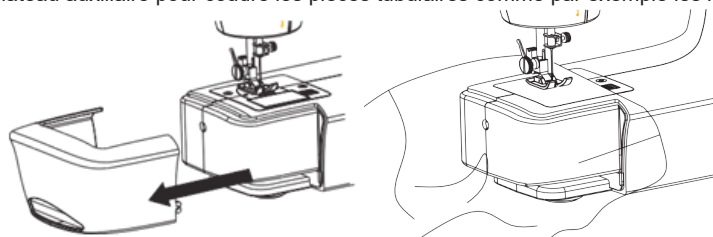
- Conseils : Les points peuvent également être utilisés lorsque vous cousez deux couches de tissu. Le point droit est le plus recommandé lorsque vous cousez des tissus doux ou de la soie.



Couture des pièces tubulaires

- Placez la pièce tubulaire, manche ou jambe d'un pantalon, sur le bras libre pour pouvoir la coudre.

- Conseils : Il est utile de retirer le plateau auxiliaire pour coudre les pièces tubulaires comme par exemple les manches.

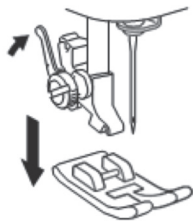


COUTURE DE BOUTONNIÈRES

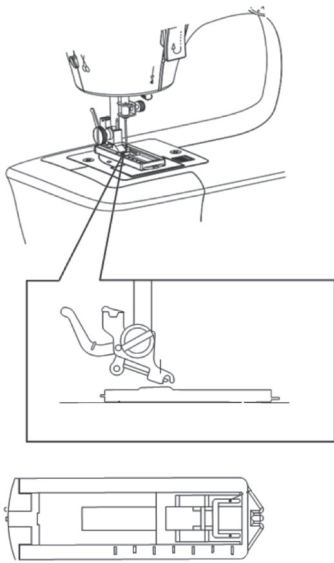
- Vous pouvez coudre des boutonnières en utilisant le pied presseur spécial boutonnières fourni. Il est recommandé de faire des tests sur un tissu avant d'utiliser la pièce que vous souhaitez coudre.

Mise en place du pied presseur spécial boutonnières.

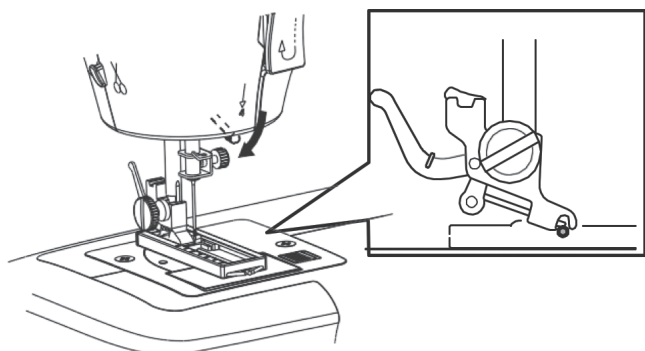
1. Relever le pied presseur et lever l'aiguille en position la plus haute.
2. Lever le levier du pied presseur et retirer ce dernier.



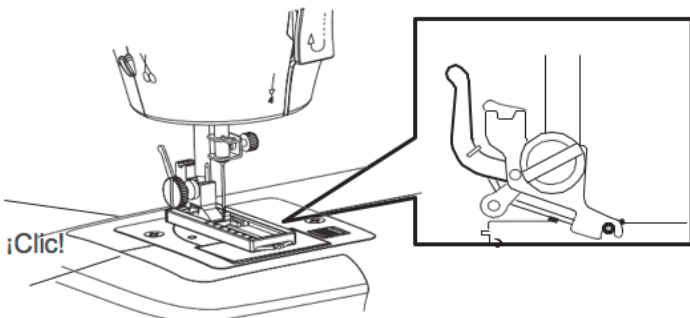
3. Tenir le pied presseur spécial boutonnières et le placer sous le support. Ajuster la fiche du pied presseur pour qu'elle soit alignée juste sous le support



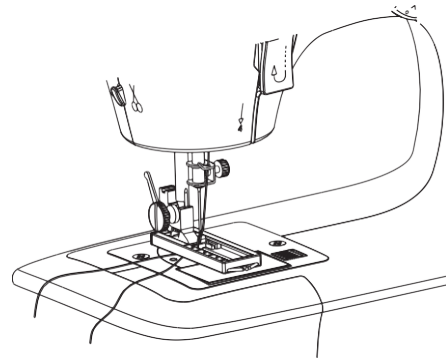
4. Lever le levier du pied presseur pour descendre le support.



5. Lever le levier de sécurité du pied presseur pour fixer le pied presseur au support.

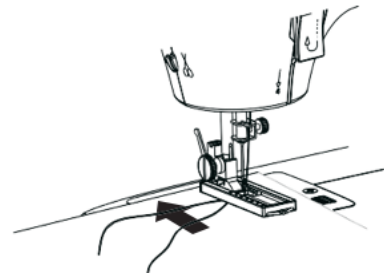


6. Lever le levier du pied presseur, passer le fil supérieur et le fil de la canette au travers du pied presseur pour boutonnières de sorte à les faire sortir par l'arrière.

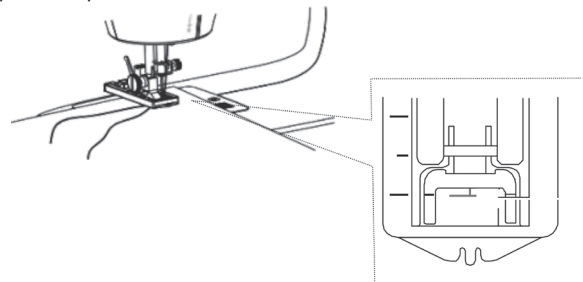


Couture de boutonnières

1. Avec une craie à tissu, marquer la position de la boutonnière sur le tissu.
2. Tenir le pied presseur spécial boutonnière et placer le tissu en-dessous.

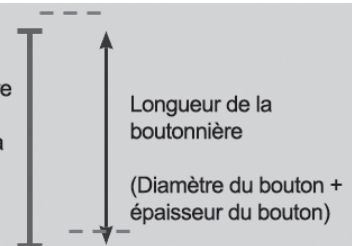






3. Tirer l'aiguille et le fil de la canette vers la gauche. La plaque coulissante de la boutonnière est amovible. Bouger la plaque coulissante vers soi afin que la marque la plus haute du glisseur coïncide avec la marque de départ.

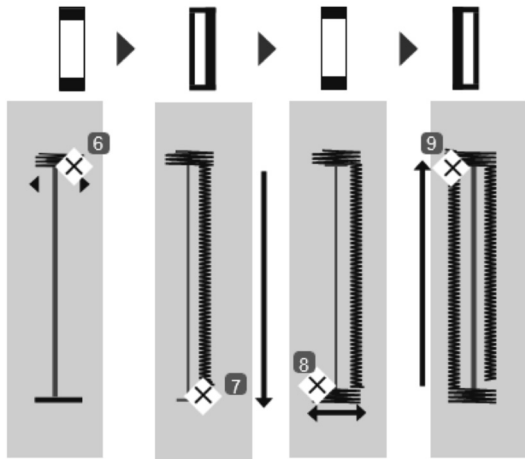


4. Choisir la longueur de la boutonnière dont vous avez besoin en stoppant le mouvement de la plaque coulissante. Voir image ci-après.

Suivre ensuite les étapes indiquées ci-après dans l'ordre où elles apparaissent en modifiant la position de la roue de sélection des points.



5. Descendre le levier du pied presseur et veiller à ce que l'aiguille soit en position haute.
6. Avec la roue de sélection des points, choisir «  » pour coudre 4 ou 5 points de surfil en arrière.
7. Mettre la roue de sélection des points sur «  » pour coudre 4 ou 5 points latéraux de surfil vers la droite.
8. Avec la roue de sélection des points, choisir «  » pour coudre 4 ou 5 points de surfil en avant.
9. Avec la roue de sélection des points, choisir «  » pour coudre des points de surfil latéraux vers la gauche jusqu'à ce que l'aiguille rencontre les points de l'étape 6.



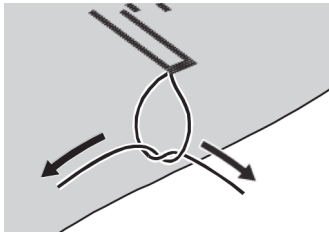
NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Si l'appareil dispose de piles, les retirer avant de nettoyer la machine.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les grilles d'aération afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

CONSERVATION ET RECYCLAGE

- Rangez ce produit dans un lieu sec et frais, et jamais dans les lieux suivants :
 1. Lieux exposés à des températures extrêmes de froid ou de chaleur.
 2. Lieux humides ou sales.
 3. Lieux à proximité de sources de chaleur ou de feu.
 4. Lieux exposés aux intempéries ou aux rayons du soleil.
 5. Lieux avec huiles, fumées ou vapeurs.
 6. Lieux à la portée des enfants ou à proximité d'animaux domestiques.
- Lorsque vous rangez le produit, le tenir éloigné des objets avec graisse, huiles, terre, neige, peinture humide ou des objets glissants.
- Lorsque vous rangez le produit, conservez-le propre et éloigné des substances dangereuses.
- Rangez le produit dans un lieu plat et sûr.
- Retirez les piles.

- Conseils : la couture obtenue est plus propre si vous guidez le tissu au fur et à mesure qu'il passe dans la machine.
- ATTENTION : Stopper la machine et relever l'aiguille et le bras releveur du fil en position la plus haute lorsque vous tournez la roue de sélection des points. Si vous tournez la roue lorsque la machine est en fonctionnement, vous risquez de l'endommager.
- 10. Lorsque vous avez fini de coudre, retirez délicatement le tissu et coupez le fil.
- 11. Pour éviter que le fil ne s'emmêle, sortez le fil supérieur de la partie arrière du tissu et attachez-le au fil de la canette.



AUTRES FONCTIONS

Surjeté

- Pour finir les bords de n'importe quel tissu, commencez à coudre à 0,3 cm du bord.



- Nous devons sélectionner un point overlock ou overlock, en laissant les valeurs de largeur et de longueur qui viennent par défaut. (selon la machine ils seront l'un ou l'autre)
- Avançant lentement, le tissu qui nous reste, tandis que l'aiguille fait le surjet ou le point overlock pour obtenir une finition parfaite sur la pièce. Lorsque la fin du tissu est atteinte, nous finissons.

Forage pré-riveté

- Il consiste à déplacer l'aiguille sans fil avant et arrière pour percer le tissu et ainsi pouvoir mettre une broche ou un rivet.
- Si vous voulez un trou plus grand, vous devez changer l'aiguille pour une plus épaisse.

LORSQUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL :

- Éteignez l'appareil :
 - Si vous utilisez des piles, mettez l'interrupteur sur la position « PEDAL ».
 - Si vous utilisez la connexion au réseau électrique, mettez l'interrupteur sur la position PEDAL et débranchez le câble de la prise de courant.
- Nettoyez l'appareil.
- Retirez les piles de l'appareil.

COMMENT RÉSOUDRE D'ÉVENTUELS PROBLÈMES :

Problème	Causes	Solution
La lumière ne s'allume pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le courant n'arrive pas à l'appareil. 2. L'adaptateur CA n'est pas bien branché. 3. L'adaptateur CA ne fonctionne pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ALLUMER l'interrupteur d'alimentation électrique pour fournir de l'électricité à l'appareil. 2. Vérifier que l'adaptateur CA soit orienté correctement et le remettre. 3. Mettre un nouvel adaptateur CA.
La machine est lente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il n'y pas d'électricité. 2. L'adaptateur CA n'est pas bien branché. 3. L'adaptateur CA ne marche pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ALLUMER l'interrupteur d'alimentation électrique pour fournir de l'électricité à l'appareil. 2. Vérifier que l'adaptateur CA soit orienté correctement et le remettre. 3. Mettre un nouvel adaptateur CA.
La machine ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le courant n'arrive pas à l'appareil. 2. L'adaptateur CA n'est pas bien branché. 3. L'adaptateur CA ne fonctionne pas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ALLUMER l'interrupteur d'alimentation électrique pour fournir de l'électricité à l'appareil. 2. Vérifier que l'adaptateur CA soit orienté correctement et le remettre. 3. Mettre un nouvel adaptateur CA.
Les points ne sont pas normaux.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le fil supérieur n'est pas enfilé correctement. 2. L'aiguille est tordue. 3. De la saleté s'est accumulée dans le logement de la canette. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enfiler correctement le fil supérieur. 2. Retirer l'aiguille abîmée. Mettre une nouvelle aiguille. 3. Nettoyer le logement de la canette.
Le fil de la canette ne sort pas de la canette.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fil hors de la canette. 2. Enfilage incorrect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enrouler le fil sur la canette ou mettre une canette chargée. 2. Enfiler l'aiguille de manière correcte (depuis la partie avant).
Le fil se casse.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il y a des nœuds et le fil est emmêlé. 2. Le fil supérieur ou le fil de la canette n'est pas bien enfilé. 3. L'aiguille est tordue. 4. L'aiguille n'est pas bien mise. 5. Le fil est trop tendu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utiliser des ciseaux pour couper le fil emmêlé et avec les nœuds. 2. Vérifier comment faire passer le fil supérieur et le fil de la canette pour enfiler la machine correctement. 3. Retirer l'aiguille abîmée et en mettre une nouvelle. 4. Mettre l'aiguille correctement. 5. Tourner la roue de réglage du fil supérieur de 3-5 degrés pour détendre le fil.
Les points sont trop lâches ou sont inégaux.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le fil supérieur n'alimente pas bien depuis la bobine de fil. 2. Le fil supérieur est trop lâche. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Installer de nouveau la bobine et veiller à ce que celle-ci tourne uniformément. 2. Installer de nouveau la bobine et veillez à ce que celle-ci tourne uniformément.
L'aiguille se casse.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'aiguille est tordue ou déformée. 2. L'aiguille n'est pas bien mise. 3. La vis de serrage de l'aiguille est lâche. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer l'aiguille abîmée. Mettre une nouvelle aiguille. 2. Mettre l'aiguille correctement. 3. Bien serrer la vis de la pince de l'aiguille.
Le fil s'emmêle et ne sert pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le fil s'emmêle dans la partie intérieure. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Débrancher et tourner doucement le volant vers vous pour sortir le fil emmêlé.
L'aiguille se coince dans les tissus épais.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'aiguille ne transperce pas délicatement. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre l'interrupteur de marche sur STOP, tourner le volant vers vous, essayer 2-3 points et mettre de nouveau l'interrupteur sur marche.
Le point (tension du fil) est déréglé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilisation d'une canette non métallique. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utiliser une canette métallique.
L'aiguille cogne la plaque à aiguille ou le pied presseur.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'aiguille est tordue ou déformée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Changer l'aiguille.

ITALIANO

MACCHINA DA CUCIRE

SW8221

USO E MANUTENZIONE:

- Non utilizzare la macchina se i suoi accessori non sono installati correttamente.
- Non utilizzare la macchina se gli accessori installati sono difettosi. Sostituirli immediatamente.
- Non avviare mai la macchina quando c'è il filo sull'ago ma non c'è tessuto. Ciò potrebbe danneggiare la macchina.
- Tenere sempre le mani lontane dall'ago, dalla rotella, dal tenditore del filo superiore e dal pulsante di selezione del motivo quando la macchina è in funzione.
- Tenere le dita lontane dalle parti in movimento. Prestare particolare attenzione all'area intorno all'ago della macchina da cucire.
- Non cucire mai con una placca d'ago danneggiata, poiché l'ago potrebbe rompersi.
- Non usare aghi piegati.
- Non tirare o premere sul tessuto durante la cucitura. Si potrebbe deviare l'ago e romperlo.
- Non far cadere o inserire oggetti nelle fessure.
- Non utilizzare la macchina se l'interruttore di accensione/spengimento non funziona.
- Utilizzare la/le maniglia/e per sollevare o trasportare la macchina.
- Scollegare la macchina dalla presa elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Scollegare la macchina dalla presa elettrica prima di sostituire qualsiasi accessorio.
- Conservare la macchina da cucire fuori dalla portata di bambini e/o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone che non hanno familiarità con il suo utilizzo.
- Riporre la macchina in un luogo asciutto e privo di polvere, al riparo dalla luce solare.
- Verificare che le griglie di ventilazione della macchina non siano ostruite da polvere, sporco o altri oggetti.
- Mantenere la macchina in buone condizioni. Verificare che le parti in movimento non siano disallineate o incastrate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che possano pregiudicare il corretto funzionamento della macchina.
- Utilizzare la macchina, i suoi accessori e gli strumenti in conformità a queste istruzioni, tenendo conto dell'ambiente di lavoro e del lavoro da svolgere. L'utilizzo della macchina per altri scopi può causare danni.
- Non lasciare la macchina incustodita mentre è in funzione.
- Non aprire in nessun caso il vano porta batteria/e.
- Utilizzare il dispositivo solo con la/e batteria/e per cui è stato appositamente progettato. L'uso di un altro tipo di batteria può comportare il rischio di esplosione o incendio.

DESCRIZIONE

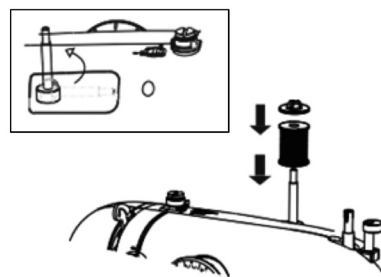
- A Disco tenditore
- B Rotore del filo superiore
- C Tendifilo
- D Filo superiore
- E Albero avvolgifilo inferiore
- F Perno di arresto
- G Volantino
- K Leva alzapiedino
- H Leva di inversione di marcia
- I Interruttore a pedale/velocità/spengimento/accensione
- J Braccio libero
- K Luce
- L Pulsante di selezione del motivo
- M Rotella di tensione del filo superiore
- N Leva tirafilo
- O Serraggio
- P Lama tagliafilo
- Q Passafili

- R Leva di bloccaggio del piedino premistoffa
- S Piedino premistoffa
- T Copri bobina
- U Dado morsetto ago
- W Pulsante di rilascio del coperchio della bobina
- X Alzapiedino premistoffa
- Y Spina adattatore
- Z Presa per pedale
- A.A Pedale
- A.B Adattatore
- A.C Asola, infila-ago, ago, bobine x 2, bobine x 3

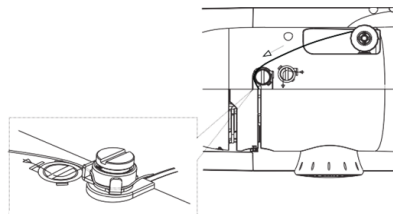
Se il vostro modello di macchina da cucire non dispone degli accessori sopra descritti, è possibile acquistarli anche separatamente presso il Servizio di Assistenza Tecnica.

FILETTATURA SUPERIORE

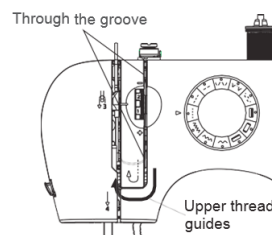
- Sostituire il filo come segue quando il filo si esaurisce o se si desidera cambiare il colore del filo.
- 1. Rimuovere il fermafilo, posizionare un rocchetto di filo per macchina da cucire sull'ago e fissare il coprifilo.



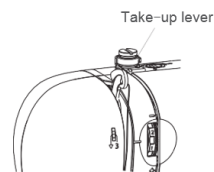
- 2. Passare il filo attraverso il disco tendifilo e passare il filo attraverso la fessura.



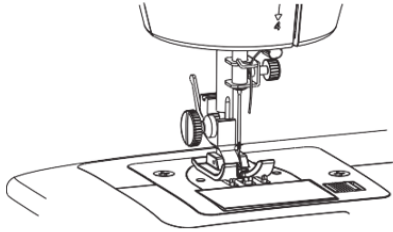
- 3. Passare il filo attraverso i passafili superiori.



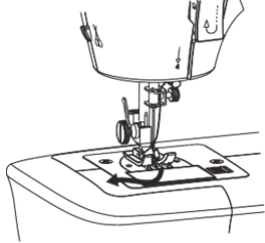
- 4. Agganciarlo alla leva tendifilo da destra a sinistra quando la leva tendifilo è nella posizione più alta.



- 5. Agganciare il filo nel passafilo da sinistra a destra.

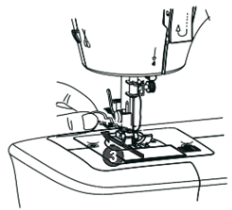
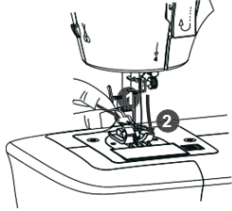


6. Ruotare la rotella per sollevare l'ago nella posizione più alta e far passare il filo attraverso la cruna dell'ago da davanti a dietro.



Utilizzo dell'infila ago

- 1. Passare la punta dell'infila ago attraverso la cruna dell'ago dal retro della macchina in avanti.
- 2. Passare il filo attraverso il telaio.
- 3. Tirare delicatamente l'infila ago per far passare il filo attraverso la cruna dell'ago dalla parte anteriore a quella posteriore.

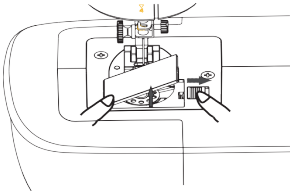


AVVOLGIMENTO DEL FILO DELLA BOBINA

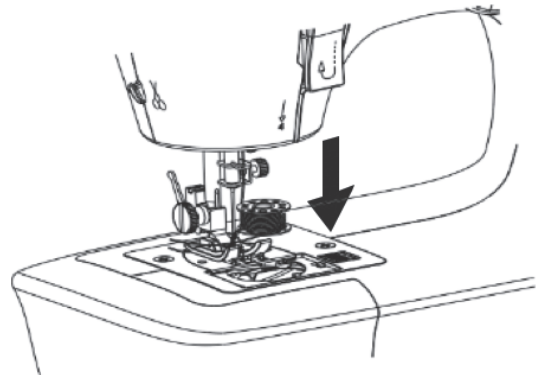
- Avvolgere il filo superiore prima di avvolgere il filo della bobina. Non è possibile rimuovere il filo dalla spolina a meno che non sia stato avvolto prima il filo superiore.

- **ATTENZIONE:** Cercare di utilizzare bobine di metallo.

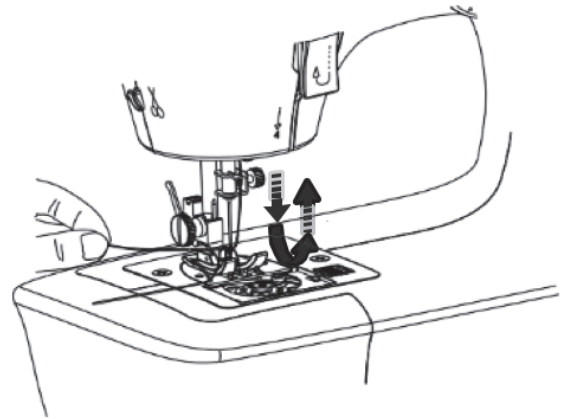
1. Ruotare la rotella verso di sé (in senso antiorario) per sollevare l'ago nella posizione superiore. Sollevare la leva alzapedino.
2. Premere il pulsante che sblocca la piastra di protezione del gancio per rimuoverla.



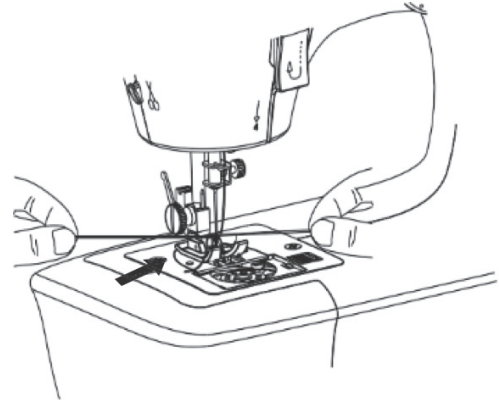
3. Estrarre circa 10 cm di filo dalla bobina e inserire la bobina in modo che ruoti in senso orario.



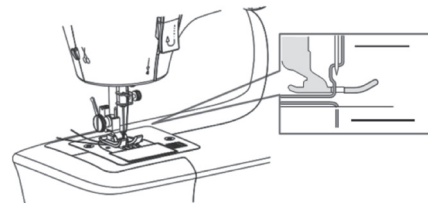
4. Tenere l'estremità del filo superiore e girare la rotella verso di sé (in senso antiorario) mentre si tira delicatamente il filo superiore finché il filo della bobina non fuoriesce dalla scanalatura del filo della bobina.



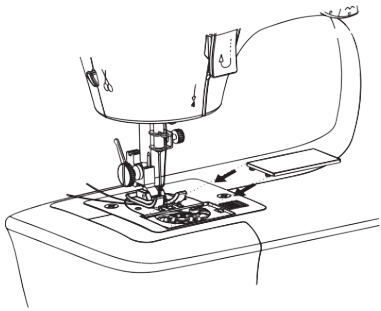
5. Tirare il filo della bobina quando fuoriesce dalla scanalatura del filo della bobina. È più facile rimuovere il filo se si utilizza un'asta con una punta piccola.



6. Passare il filo superiore e il filo della bobina sotto il piedino premistoffa, tirandoli insieme di circa 10 cm.



7. Installare la piastra di protezione del gancio di traino.



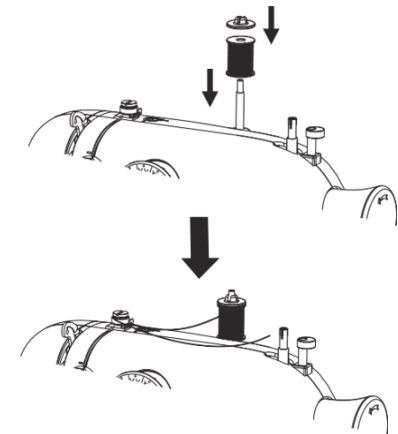
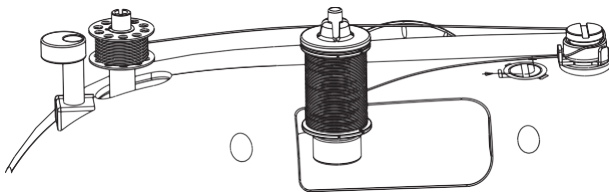
Nota: i fili superiore e della bobina devono essere posizionati correttamente. Cuci un tessuto di prova per assicurarti che la macchina cucì correttamente, quindi inizia a cucire i tuoi progetti.

AVVOLGIMENTO DEL FILO SULLA BOBINA

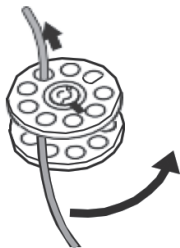
Ecco come avvolgere il filo su una spolina vuota (assicurarsi che il filo dell'ago non sia infilato).

ATTENZIONE: Cercare di utilizzare bobine di metallo.

1. Attaccare un rocchetto di filo per macchina da cucire all'ago del filo e impostare il fermo del filo o posizionare il rocchetto di filo sul tavolo (se il rocchetto di filo è grande).



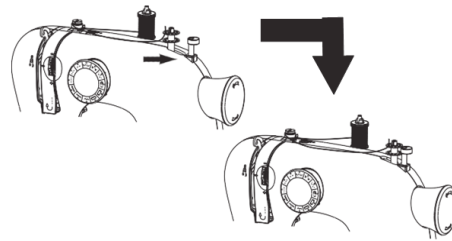
2. Come indicato nel disegno, il filo passa attraverso la scanalatura della bobina e viene avvolto 3-4 volte in senso orario attorno alla bobina.



3. Allineare l'incavo al centro della spolina in modo che si innesti nell'alberino di avvolgimento del filo della spolina e premere verso il basso.



4. Spingere il mandrino di avvolgimento verso destra.



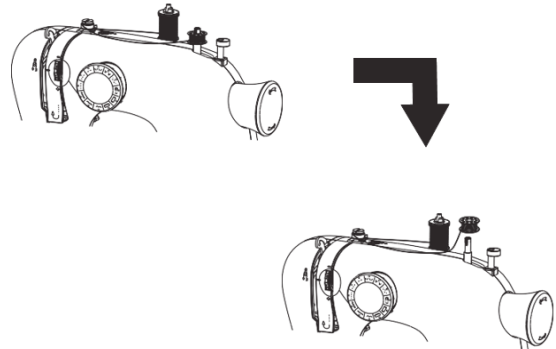
5. Spostare l'interruttore di accensione in posizione "I" o "II" per avviare l'avvolgimento della bobina.



Fai attenzione perché l'ago si muove su e giù.

6. Arrestare la macchina dopo aver avvolto una lunghezza sufficiente di filo sulla bobina.

7. Spingere indietro il mandrino di avvolgimento verso sinistra e rimuovere la bobina dal mandrino.



8. Tagliare il filo della bobina. Taglia il filo in modo che sia corto.

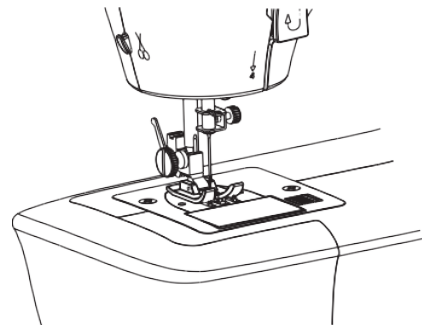


SOSTITUZIONE DELL'AGO

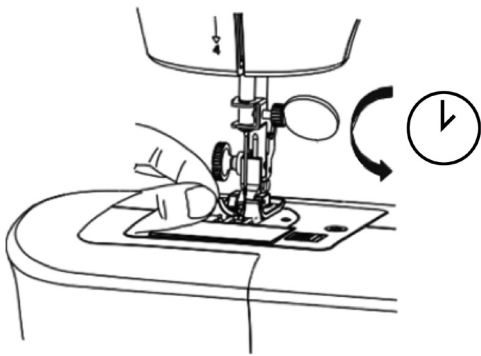
Utilizzare il seguente metodo per sostituire l'ago se si piega o si rompe.

ATTENZIONE: Per evitare incidenti durante la sostituzione dell'ago, assicurarsi di impostare l'interruttore di accensione su "PEDAL". (È ancora più sicuro rimuovere l'adattatore CA.) Assicurarsi di rimuovere anche le batterie.

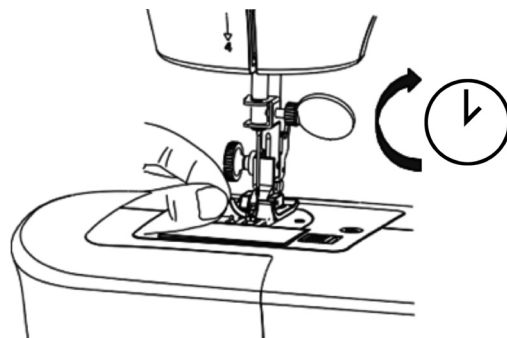
1. Ruotare la rotella verso di sé (in senso antiorario) e sollevare l'ago all'incirca nella posizione indicata nel disegno.



2. Tenendo l'ago usato, utilizzare una bobina/moneta per allentare il dado di bloccaggio dell'ago in senso antiorario per rimuovere l'ago. Estrarre l'ago e smaltirlo correttamente.



3. Inserire un nuovo ago nel morsetto in modo che la parte piatta sia sul retro, girare il dado del morsetto dell'ago in senso orario e serrare l'ago in posizione. Assicurati di spingere l'ago fino in fondo nel morsetto e di inserire l'ago fino in fondo. In caso contrario, l'ago potrebbe rompersi.




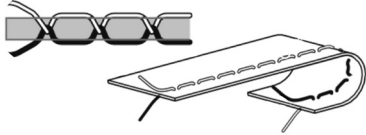


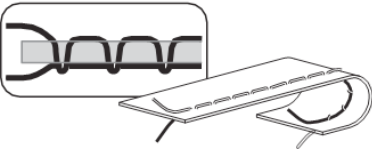
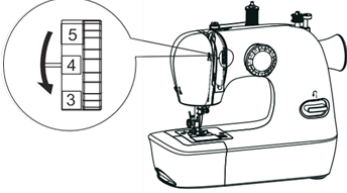


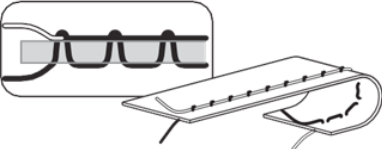
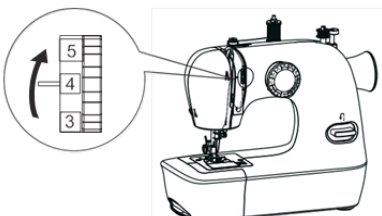
4. Ruotare lentamente la rotella verso di sé per assicurarsi che lo stilo funzioni correttamente.

Nota: quando si inserisce o si rimuove l'ago, girare la rotella per regolare l'ago all'altezza corretta. Regolazione del punto (leva tendifilo).

Dare alcuni punti di prova prima di iniziare a cucire per verificare le condizioni del filo.

Poiché la tensione del filo varia a seconda del tipo di tessuto utilizzato, provare a cucire quando si cambiano i tessuti per vedere come si adatta il punto.

ATTENZIONE: utilizzare la bobina fornita come accessorio o una bobina metallica esistente. Il tendifilo non si regola se si utilizza una bobina di plastica.

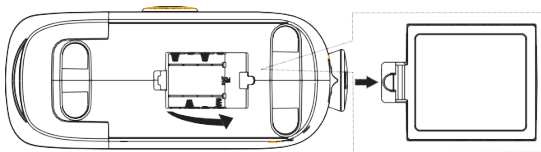
	<p>Per i punti normali, il filo superiore del filo della bobina passa attraverso il tessuto.</p> 
 <p>Il filo della bobina appare dritto.</p>  <p>Il filo superiore non è abbastanza teso.</p>	
<p>Aumentare il numero della rotella di tensione del filo superiore.</p> <p>Abbassare la rotella di tensione del filo superiore per aumentare il numero finché i punti non sono normali e aumentare la tensione del filo superiore.</p>	
 <p>Il filo superiore dovrebbe apparire dritto.</p>  <p>Il filo superiore è troppo teso.</p>	
<p>Ridurre il numero della rotella di tensione del filo superiore.</p> <p>Alzare lentamente la rotella di tensione del filo superiore per ridurre il numero finché i punti non sono normali e diminuire la tensione del filo superiore.</p>	

COME USARE

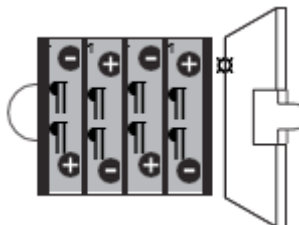
- Assicuratevi di aver rimosso tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.
- Alcune parti della macchina sono state unte con uno strato leggero. Pertanto, al primo avvio della macchina, potrebbe fuoriuscire un po' di fumo. Dopo poco tempo questo fumo si fermerà.
- Preparare la macchina per la funzione che si desidera eseguire:
- Questa macchina da cucire può essere utilizzata con batterie o collegata alla presa elettrica.
- Nota: se si desidera utilizzare la macchina con le batterie, è necessario scollegare il cavo dalla corrente sia dalla presa che dalla macchina.

POSIZIONAMENTO DELLE BATTERIE:

- Attenzione: Durante il processo di movimentazione della batteria, non toccare entrambi i poli contemporaneamente, poiché si causerebbe la scarica di parte dell'energia immagazzinata, influenzandone direttamente la durata.
- Controllare che l'involucro di plastica di protezione della batteria sia stato rimosso (ci sono batterie che vengono vendute con un imballaggio protettivo).
- È fondamentale che le batterie siano sempre dello stesso tipo e della stessa potenza. Non mischiare mai batterie alcaline con batterie normali (zinco-carbone) e/o batterie ricaricabili.
- Non mischiare batterie nuove con batterie vecchie e non cambiare la polarità.
- Per inserire le batterie senza che il dispositivo si avvii direttamente, deve verificarsi una delle seguenti opzioni:
- che l'adattatore sia collegato alla macchina ma non alla presa elettrica;
- che il selettore di velocità sia in posizione "PEDAL";
- Inclinare la macchina da cucire in modo che si trovi su un lato e rimuovere il coperchio del vano batteria sottostante.



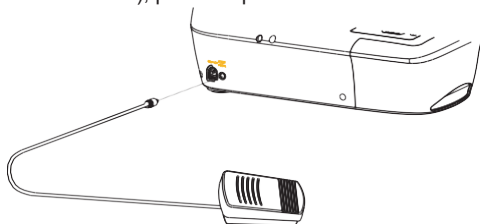
- Inserire quattro batterie alcaline AA (LR6). Utilizzare solo batterie nuove.
- Assicuratevi che le batterie siano orientate correttamente.



- Quindi chiudere il coperchio.
- Rimuovere le batterie se non si utilizza la macchina per un lungo periodo di tempo. Le batterie rimaste all'interno della macchina possono perdere.
- NOTA: la spia della macchina rimane sempre accesa se le batterie vengono lasciate nella macchina.

UTILIZZO DEL PEDALE E DELL'ADATTATORE

- Collegare il pedale inserendo la spina nella presa di alimentazione del pedale. È quindi possibile utilizzare l'interruttore a pedale della macchina invece di utilizzare l'interruttore manuale (interruttore di spegnimento e velocità), poiché è più comodo e conveniente.



- Collegare la spina dell'adattatore di alimentazione alla presa CC (7) sul retro della macchina e collegare la spina all'alimentazione princi-



- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che il pedale sia scollegato dalla macchina quando non è in uso in modo che la macchina per cucire non si avvii accidentalmente.

COME USARE LA MACCHINA DA CUCIRE CON IL PEDALE

- Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione/velocità sia in posizione "pedale" quando si utilizza la macchina per cucire con il pedale. L'uso contemporaneo del pulsante della velocità e del pedale potrebbe causare lesioni.
- La macchina funzionerà solo mentre si preme il pedale con il piede.



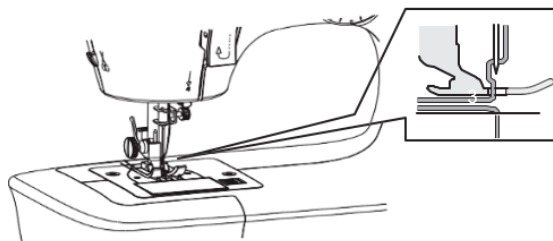
- Assicuratevi di utilizzare il pedale fornito con l'unità.
- La macchina per cucire funzionerà più velocemente se si utilizza il pedale senza il controllo della velocità.

Basi per cucire

- Cercheremo di dare un punto dritto, il tipo più elementare di cucitura.

1. Controllare che il filo superiore e il filo della bobina siano installati correttamente.
2. Ruotare la rotella verso di sé (in senso antiorario) per sollevare la leva tendifilo e l'ago nella posizione superiore.

Tirare insieme il filo superiore e il filo della bobina in modo che escano da dietro l'ago di circa 10 cm. Assicuratevi che il filo superiore e il filo della bobina fuoriescano da sotto il piedino premistoffa.

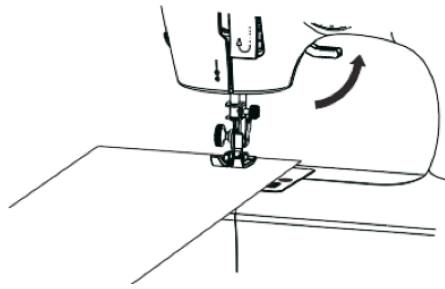


3. Ruotare la rotella di selezione del motivo per selezionare il motivo di cucitura desiderato.



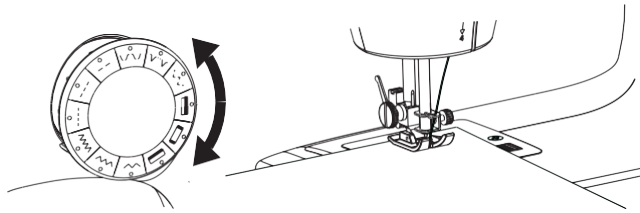
- Quando si gira la rotella di selezione del motivo, assicurarsi che l'ago sia sollevato.
- In "I" la macchina cuce punti dritti.

4. Sollevare il piedino premistoffa e posizionare il tessuto sotto.

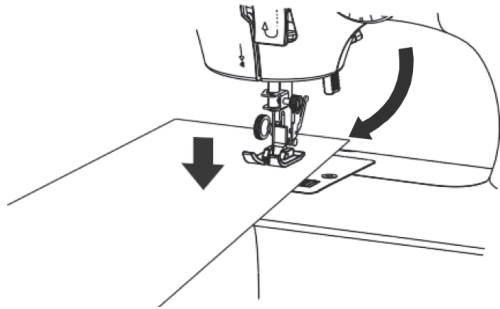


Quando si utilizza la macchina per cucire per la prima volta, rimuovere il pezzo di tessuto campione (è un pezzo di tessuto utilizzato per la cucitura di prova quando la macchina viene spedita dalla fabbrica).

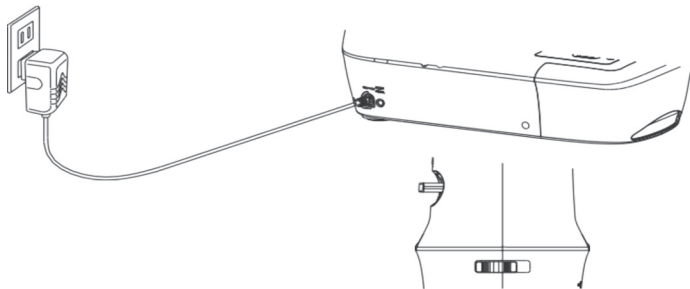
5. Ruotare la rotella verso di sé (in senso antiorario) per abbassare l'ago nella posizione desiderata da cui si desidera iniziare a cucire.



6. Abbassare la leva alzapiedino per trattenere il tessuto.



7. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione/velocità sia in posizione "pedale" e che l'adattatore sia collegato.



8. Ricominciare a cucire premendo delicatamente sul tessuto.

- Come utilizzare l'interruttore di funzionamento per gestire la velocità o l'accensione:

Posizione PEDALE: La macchina funziona solo con il pedale

I: La macchina si muove lentamente.

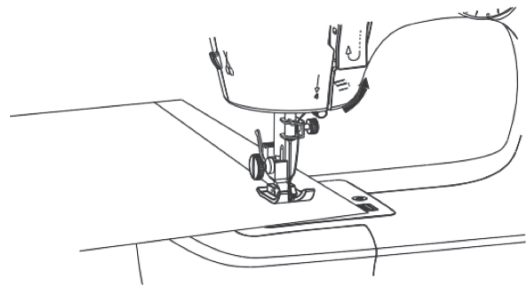
II: La macchina si muove velocemente.

- Quando si utilizza il pedale (pedale a velocità singola):

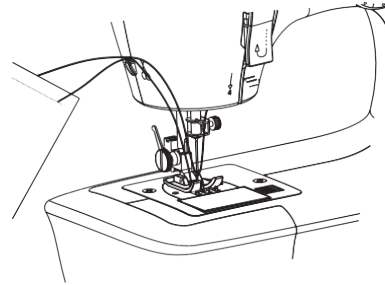
- Assicurarsi che l'interruttore di accensione/velocità sia in posizione "PEDAL".

- La macchina funzionerà solo mentre si preme il pedale con il piede.

9. Al termine della cucitura, girare la rotella (in senso antiorario) per sollevare l'ago e la leva tendifilo e sollevare la leva del piedino premistoffa.



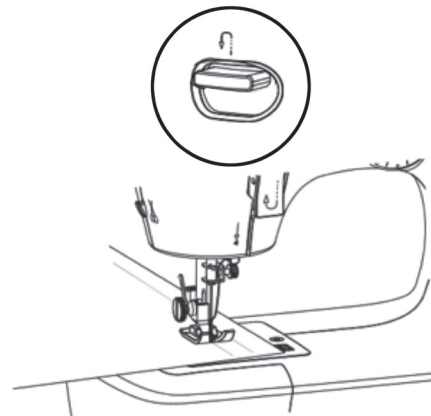
10. Rimuovere il tessuto e tagliare il filo con la lama del tagliafilo.



Suggerimenti: se il filo si aggroviglia e non è possibile estrarre il tessuto, girare il volantino avanti e indietro con cautela per facilitare l'estrazione del filo e del tessuto.

CUCITURA A PUNTO INDIETRO

- La macchina cuce in retromarcia solo quando la leva di inversione di marcia è premuta.



QUANDO SI CAMBIA LA DIREZIONE DI CUCITURA

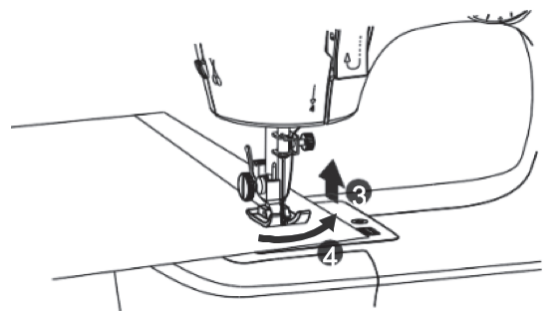
1. : Arrestare la macchina per cucire posizionando il regolatore di velocità nella "posizione del pedale".



2. Abbassare l'ago ruotando la rotella verso di sé (in senso antiorario) in modo che l'ago venga inserito nel tessuto.
















3. Sollevare la leva alzapiedino per sollevarla.

4. Girare il tessuto.



5. Abbassare la leva alzapiedino per ricominciare a cucire.

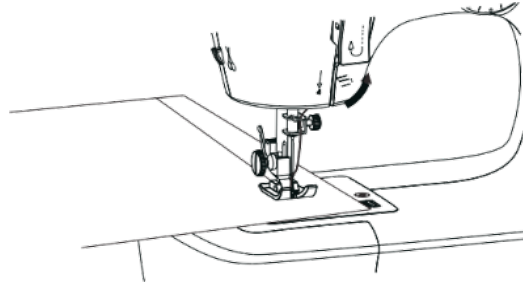
DIVERSI TIPI DI CUCITO

Segnare												
Tipo	Punto dritto			Punto invisibile			Occhielli			Punto zigzag		
Piedino premistoffa	Piede normale 						Piedino per asole 			Piede normale 		
Usi	Punto fine Punto grosso			Orlare Cucitura polsini, ecc.			Cucitura intorno all'asola			Rifinitura del bordo del tessuto (punto rivetto). applique Patch, ecc.		

Se vuoi cambiare il punto mentre cuci

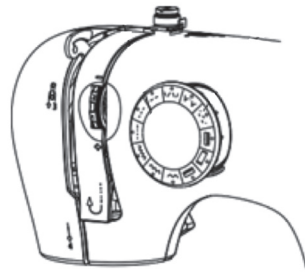
1. Arrestare la macchina, girare la rotella verso di sé in senso antiorario e spostare la leva tendifilo e l'ago nella posizione più alta.

ATTENZIONE: Non ruotare il selettore del motivo mentre la macchina è in funzione o quando l'ago è nel tessuto. Se lo fai, la macchina si guasterà.



2. Ruotare il selettore del motivo in modo che sia in linea con il segno che indica il punto desiderato.

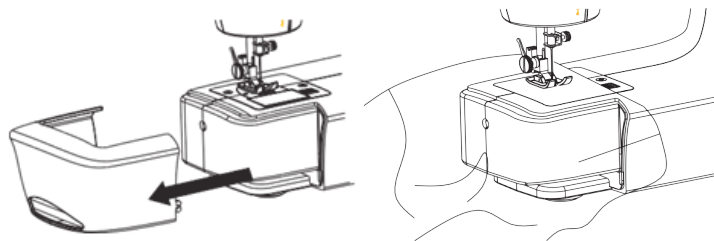
Suggerimenti: i punti possono essere utilizzati anche quando si cuciono due strati di tessuto. Il punto dritto è il migliore quando si cuciono tessuti morbidi o seta.



Cucitura di parti a forma di tubo

Posiziona il pezzo tubolare come una manica o una gamba dei pantaloni sul braccio in modo che possa essere cucito.

Suggerimenti: è utile estrarre il tavolo ausiliario per cucire pezzi tubolari come le maniche.

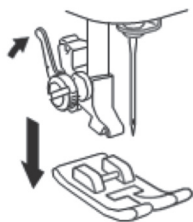


CUCITURA DELL'ASOLA

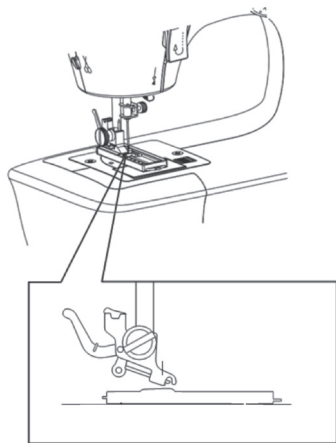
È possibile cucire asole utilizzando il piedino per asole accessorio. Si consiglia di cucire alcuni pezzi di prova prima di utilizzare il pezzo che si desidera cucire.

Montaggio del piedino per asole.

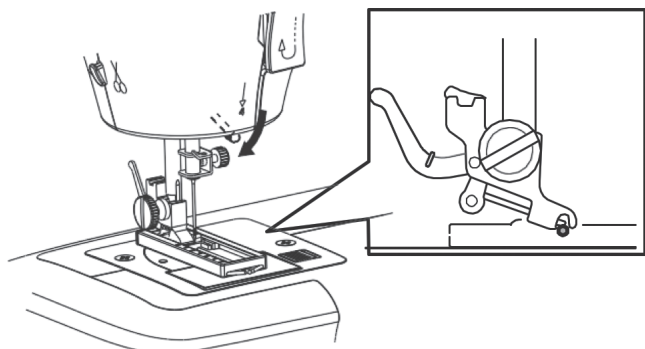
1. Alzare il piedino premistoffa e sollevare l'ago nella posizione più alta.
2. Sollevare la leva del piedino premistoffa e rimuoverla.



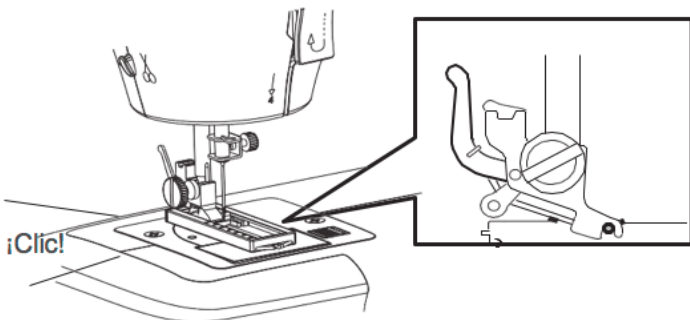
3. Tenere il piedino per asole e abbassarlo sotto il supporto. Livellare il piolo del piedino in modo che sia in linea appena sotto il supporto.



4. Sollevare la leva del piedino premistoffa per abbassare il supporto.

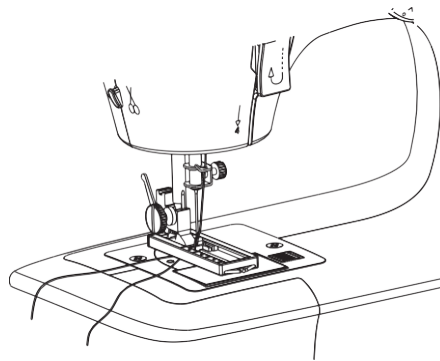


5. Sollevare la leva di sicurezza del piedino premistoffa per fissare il piedino premistoffa al supporto.



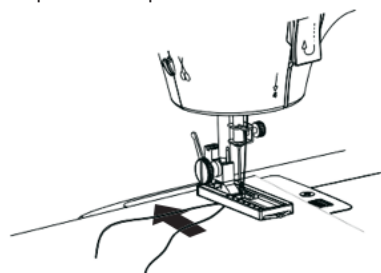
6. Alzare la leva del piedino premistoffa, far passare il filo superiore e

il filo della bobina attraverso il piedino per asole in modo che escano lateralmente.

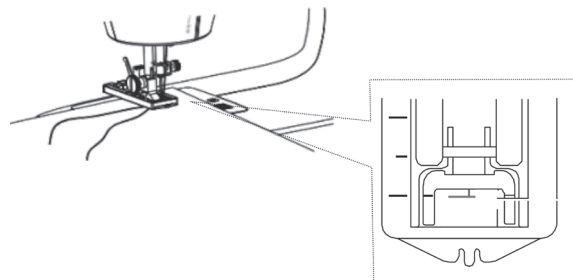


Cucitura dell'asola

1. Usando il gesso per tessuti, segnare la posizione dell'asola sul tessuto.
2. Tenere il piedino per asole e posizionare il tessuto sotto il piedino.

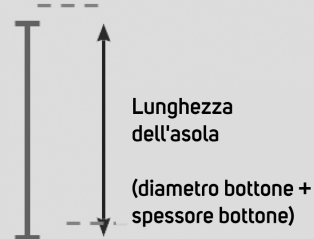


3. Tirare l'ago e il filo della bobina verso sinistra. La piastra di scorrimento dell'occhiello è rimovibile. Spostare la piastra del cursore verso di sé in modo che il segno più alto sul cursore coincida con il segno di inizio.



4. Scegliere la lunghezza dell'asola desiderata arrestando il movimento della piastra scorrevole. Vedere l'immagine seguente.

Quindi segui i passaggi seguenti nell'ordine in cui appaiono durante la modifica della rotella di selezione dei punti.



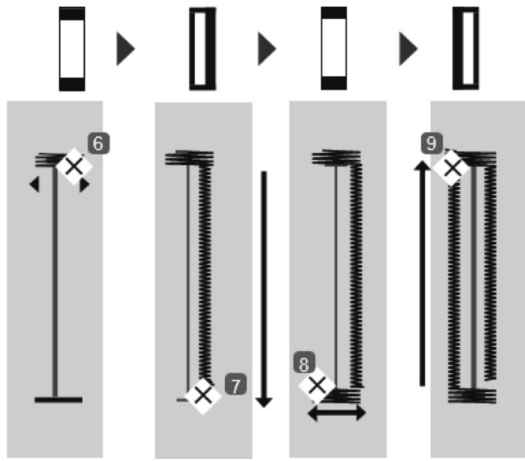
5. Abbassare la leva del piedino premistoffa e assicurarsi che l'ago sia in posizione sollevata.

6. Utilizzando la rotella di selezione del motivo, selezionare "□" per cucire 4 o 5 punti rivetto in retromarcia.

7. Impostare la rotella di selezione del motivo su "□" per cucire 4 o 5 punti rivetti laterali in senso orario.

8. Utilizzando la rotella di selezione del motivo, selezionare "□" per cucire in avanti 4 o 5 punti rivetto.

9. Utilizzando la rotella di selezione del motivo, selezionare "□" per cucire i punti rivetti sul lato sinistro finché l'ago non raggiunge i punti nel passaggio 6.

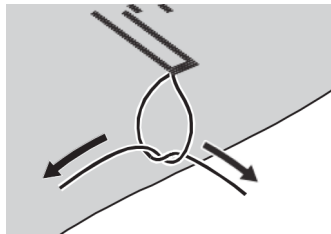


- Suggestioni: una cucitura più ordinata si ottiene guidando il tessuto mentre passa attraverso la macchina.

ATTENZIONE: Arrestare la macchina e sollevare l'ago e il tendifilo nella posizione più alta quando si gira la rotella di selezione del motivo. Girare la ruota quando la macchina è in funzione può danneggiarla.

10. Al termine della cucitura, estrarre con cautela il tessuto e tagliare il filo.

11. Per evitare che il filo si aggrovigli, tirare il filo superiore dal rovescio del tessuto e annodarlo con il filo della bobina.



ALTRE FUNZIONI

Overlock

Per rifinire i bordi di qualsiasi tessuto, inizia a cucire a 0,3 cm dal bordo.



- Dobbiamo selezionare un punto overlock, lasciando i valori di larghezza e lunghezza che vengono di default. (a seconda della macchina saranno l'una o l'altra)

- Avanzando lentamente, il tessuto che rimane sulla destra, mentre l'ago esegue il punto overlock per ottenere una finitura perfetta sul pezzo. Quando viene raggiunta la fine del tessuto, finiamo.

Foratura pre-rivettatura

- Consiste nel muovere l'ago senza filo avanti e indietro per forare il tessuto e poter così mettere una spilla o un rivetto.

- Se vuoi un foro più grande, dovresti cambiare l'ago con uno più spesso.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELLA MACCHINA:

- Spegner la macchina:

- Se stavi usando le batterie, metti il regolatore in "posizione PEDALE".

- Se stavi utilizzando il collegamento alla presa elettrica, metti il regolatore in posizione PEDAL e scollega il cavo dalla presa elettrica.

- Pulire la macchina.

- Rimuovere le batterie dal dispositivo.

PULIZIA

- Scollegare la macchina dalla presa elettrica e lasciarla raffreddare prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.

- Se la macchina stava funzionando a batterie, rimuoverle prima di pulire la macchina.
- Pulire la macchina con un panno umido imbevuto di qualche goccia di detersivo.
- Non utilizzare solventi o prodotti con un fattore di pH acido o basico come candeggina o prodotti abrasivi per pulire la macchina.
- Non lasciare che acqua o altri liquidi entrino nelle aperture di ventilazione per evitare danni alle parti interne del dispositivo.
- Non immergere la macchina in acqua o altri liquidi né metterlo sotto il rubinetto.

STOCCAGGIO E SCARICO

- Conservare questo prodotto in un luogo asciutto e sicuro e non conservarlo nei seguenti luoghi:

1. Luoghi esposti a freddo o caldo estremo.
2. Luoghi sporchi o umidi.
3. Luoghi vicini a fonti di calore o fuoco.
4. Luoghi all'aperto o esposti alla luce solare.
5. Luoghi con oli, fumi o vapori.
6. Luoghi alla portata dei bambini o vicino agli animali domestici.

- Quando si ripone il prodotto, tenerlo lontano da oggetti con grasso, oli, fango, neve, vernice bagnata o oggetti scivolosi.

- Quando si ripone il prodotto, tenerlo pulito e lontano da sostanze pericolose.

- Conservare il prodotto in un luogo piano e sicuro.

- Rimuovere le batterie.

COME RISOLVERE POSSIBILI PROBLEMI:

Problema	Cause	Soluzione
La luce non si accende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non c'è corrente. 2. L'adattatore CA non è collegato correttamente. 3. L'adattatore CA non funziona. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accendere l'interruttore di alimentazione per fornire elettricità. 2. Assicurarsi che l'adattatore CA sia orientato correttamente e ricollegarlo. 3. Installare un nuovo adattatore CA.
La macchina è lenta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non c'è alimentazione. 2. L'adattatore CA non è collegato correttamente. 3. L'adattatore CA non funziona. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accendere l'interruttore di alimentazione per fornire elettricità. 2. Assicurarsi che l'adattatore CA sia orientato correttamente e ricollegarlo. 3. Installare un nuovo adattatore CA.
La macchina non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non c'è corrente. 2. L'adattatore CA non è collegato correttamente. 3. L'adattatore CA non funziona. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accendere l'interruttore di alimentazione per fornire elettricità. 2. Assicurarsi che l'adattatore CA sia orientato correttamente e ricollegarlo. 3. Installare un nuovo adattatore CA.
I punti non sono normali.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il filo superiore non è infilato correttamente. 2. L'ago è piegato. 3. Si è accumulata della sporcizia nella capsula della bobina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Infilare correttamente il filo superiore. 2. Rimuovere il vecchio ago. Attacca un nuovo ago. 3. Pulisci la custodia della spolina.
Il filo della bobina non esce dalla bobina.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fuori dal filo della bobina. 2. Infilatura non corretta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avvolgere il filo sulla spolina o inserire una spolina carica. 2. Infilare l'ago correttamente (dalla parte anteriore).
Il filo si spezza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ci sono nodi e grovigli nel filo. 2. Il filo superiore o il filo della bobina non è infilato correttamente. 3. L'ago è piegato. 4. L'ago non è installato correttamente. 5. Il filo è troppo stretto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usa le forbici per tagliare il filo con nodi e grovigli. 2. Controllare come sono attaccati il filo superiore e il filo della bobina per infilare correttamente la macchina. 3. Rimuovere il vecchio ago e inserirne uno nuovo. 4. Attaccare l'ago correttamente. 5. Ruotare la rotella di regolazione del filo superiore di 3-5 gradi per allentare il filo.
I punti sono allentati o irregolari.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il filo superiore non viene alimentato bene dal rocchetto di filo. 2. Il filo superiore è troppo lento. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire la bobina e assicurarsi che ruoti senza problemi. 2. Sostituire la bobina e assicurarsi che ruoti senza problemi.
L'ago si rompe.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'ago è piegato o deformato. 2. L'ago non è installato correttamente. 3. Il dado del morsetto dell'ago è allentato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere il vecchio ago. Attacca un nuovo ago. 2. Attaccare l'ago correttamente. 3. Serrare saldamente il dado del morsetto dell'ago.
Il filo si aggroviglia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il filo è aggrovigliato all'interno. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scollegare e ruotare lentamente il rullo verso di sé per rimuovere il filo aggrovigliato.
Spesso l'ago si incastra nel tessuto	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'ago non perfora facilmente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Imposta l'interruttore di alimentazione su STOP, gira il rullo verso di te, prova 2-3 punti, quindi riaccendi l'interruttore di alimentazione.
Il punto (tensione del filo) non è regolato.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizzo di bobine non metalliche. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usa una bobina di metallo.
L'ago urta la placca ago o il piedino premistoffa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'ago è piegato o deformato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Attaccare un nuovo ago.

PORTUGUÊS

MÁQUINA DE COSTURA

SW8221

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO:

- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Nunca ligue a máquina se houver linha na agulha mas o tecido não estiver colocado. Tal poderia danificar a máquina.
- Mantenha sempre as mãos afastadas da agulha, do volante do esticador superior da linha e do botão de seleção do padrão quando a máquina estiver funcionar.
- Mantenha os dedos afastados das partes móveis. Tenha especial cuidado com a parte em redor da agulha da máquina de costura.
- Nunca utilize a máquina se a chapa da agulha estiver danificada, pois a agulha poderá partir-se.
- Não utilize agulhas tortas.
- Não retire do tecido nem carregue nela enquanto está a coser. A agulha poderia desviar-se e partir-se.
- Não deixe cair nem insira objetos dentro dos orifícios.
- Não utilize o aparelho se o botão de ligar / desligar não funcionar.
- Utilize as pegas para agarrar ou transportar o aparelho.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Desligar o aparelho da corrente elétrica antes de substituir qualquer acessório.
- Guarde este aparelho fora do alcance de crianças e/ou de pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento
- Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.
- Utilize este aparelho, os respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.
- Nunca abra a(s) pilha(s) sob nenhum pretexto.
- Utilize o aparelho apenas com a(s) pilha(s) com a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outra(s) pilha(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

DESCRIÇÃO

- A Disco tensor
- B Rotor da linha superior
- C Travão da linha
- D Linha superior
- E Eixo da bobina da linha inferior
- F Pino de paragem
- G Volante
- K Alavanca do calcador
- H Alavanca de retrocesso
- I Botão de pedal/velocidade/ligado/desligado
- J Braço livre
- K Luz
- L Botão seletor de padrões
- M Roda tensora da linha superior
- N Alavanca do esticador da linha
- O Suporte
- P Lâmina corta-linha
- Q Guia da linha

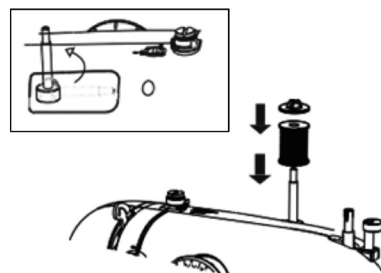
- R Alavanca d bloqueio do calcador
- S Calcador
- T Cobertura da bobina
- U Porca do prendedor da agulha
- W Botão para soltar a cobertura da bobina
- X Alavanca do calcador
- Y Plugue adaptador
- Z Pedal adaptador
- A.A Pedal de pé
- A.B Transformador
- A.C Ilhó, enfiador, agulha, carretos x 2, bobinas x 3

Caso o modelo do seu aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

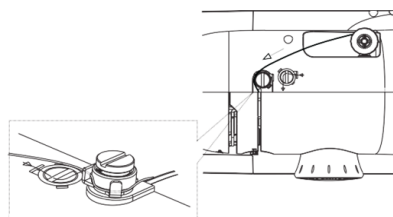
ENFIAMENTO DA LINHA SUPERIOR

- Substitua a linha como se indica a seguir quando a linha acabar ou quando desejar mudar a cor da linha.

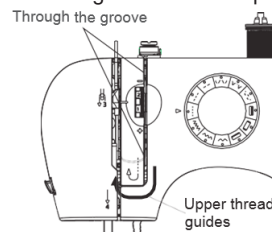
1. Retire o travão da linha, coloque um carreto de linha para máquina de costura na agulha e coloque a cobertura da linha.



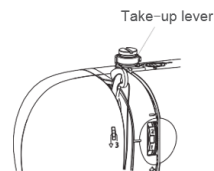
2. Coloque a linha através disco tensor da linha e passe-a pela abertura.



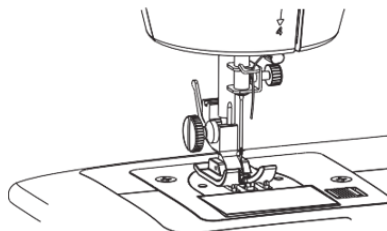
3. Passe a linha através das guias da linha superior.



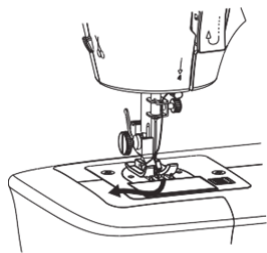
4. Engate-a dentro da alavanca do esticador da linha no sentido da direita para a esquerda quando alavanca do esticador se encontrar na posição mais alta.



5. Engate a linha na guia da linha no sentido da esquerda para a direita.

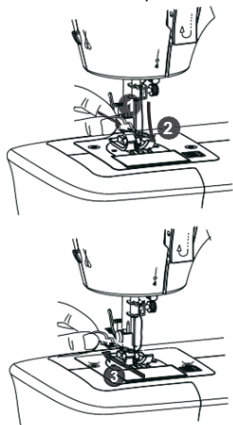


6. Rode o volante para levantar a agulha para a posição mais alta e passe a linha pelo buraco da agulha no sentido da frente para trás.



Utilização do enfiador de agulhas

- 1: Passe a ponta do enfiador de agulhas pelo buraco da agulha no sentido da parte de trás da máquina para a parte da frente.
- 2: Passe a linha através do aro.
3. Puxe com cuidado a linha do enfiador de agulhas e passe-a pelo buraco da agulha no sentido da frente para trás.

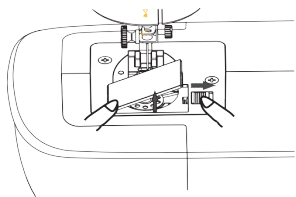


BOBINAMENTO DA LINHA DA BOBINA

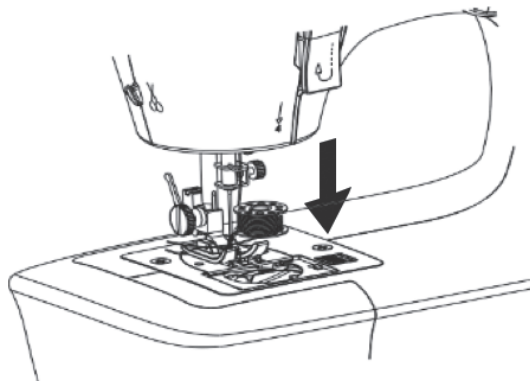
- Enrole a linha superior antes de bobinar a linha na bobina. Não poderá retirar a linha da bobina se não e tiver previamente enrolado a linha superior.

- ATENÇÃO: Sempre que puder, utilize bobinas de metal.

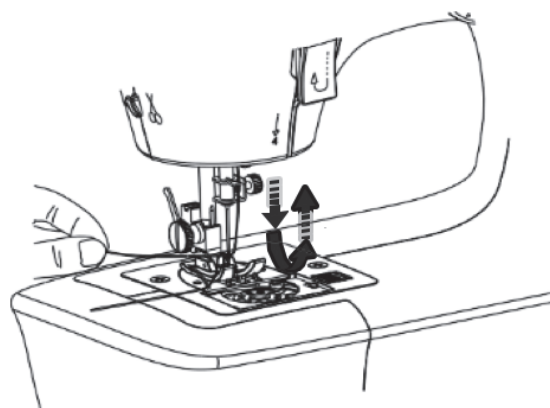
1. Rode o volante na sua direção (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) para elevar a agulha até à posição superior. Levante a alavanca do calcador.
2. Prima o botão de libertação da placa de proteção do engate para a poder retirar.



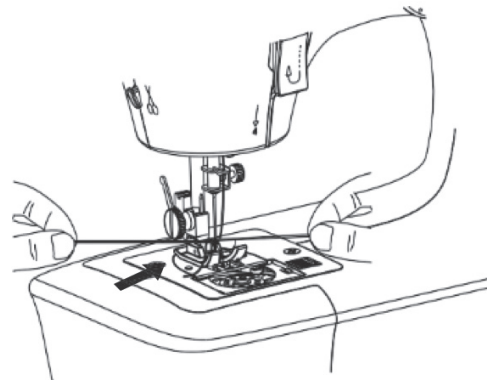
3. Puxe aproximadamente 10 cm de linha da bobina e coloque a bobina de maneira a que rode para a direita.



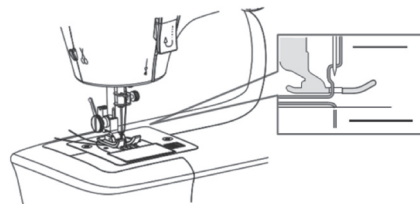
4. Segure a ponta da linha superior e rode o volante na sua direção (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) enquanto puxa com cuidado a linha superior até que a linha da bobina saia por si mesma através da abertura.



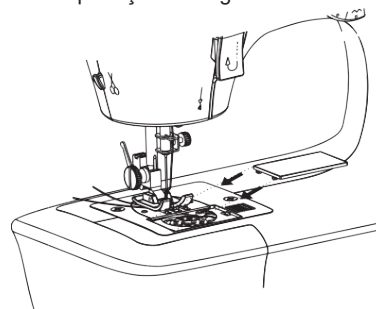
5. Puxe a linha da bobina quando esta sair por si mesma através da abertura. É mais fácil puxar a linha se utilizar uma vareta de ponta estreita.



6. Passe a linha superior e a linha da bobina no sentido para trás por baixo do calcador, puxando as duas juntas cerca de 10 cm, aproximadamente.



7. Coloque a placa de proteção do engate.



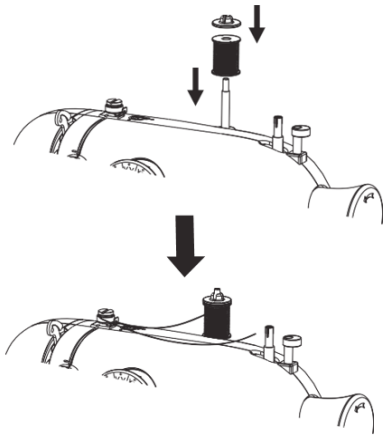
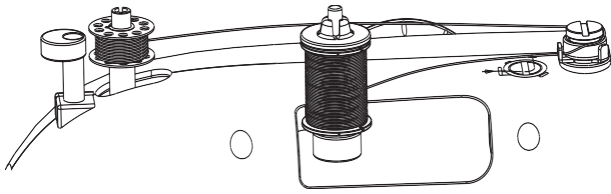
- **Nota:** Tanto a superior como a da bobina deverão ficar corretamente colocadas. Cosa um tecido de prova para se certificar de que a máquina cose de forma correta e, se sim, comece então a coser os seus próprios projetos.

BOBINAMENTO DA LINHA NA BOBINA

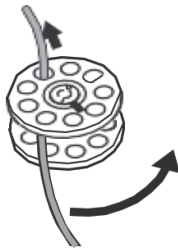
- Mostra-se agora como se enrola a linha numa bobina vazia (certifique-se de que a linha da agulha não está enfiada).

- ATENÇÃO: Sempre que puder, utilize bobinas de metal.

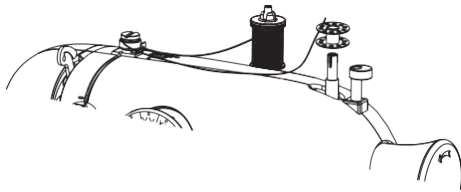
1. Coloque um carreto de linha para máquina de costura na agulha da linha e coloque o travão da linha ou coloque o carreto da linha na mesa (e o carreto da linha for grande).



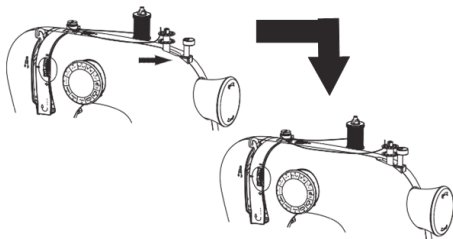
2. Tal como indicado na figura, a linha passa através da abertura da bobina e é enrolada 3 a 4 vezes para a direita à volta da bobina.



3. Alinhe a abertura do centro da bobina de forma a encaixar no fuso de bobinamento da linha da bobina e carregue para baixo.



4. Empurre o fuso de bobinagem para a direita.



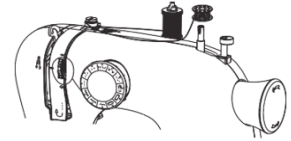
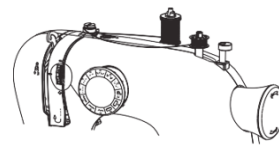
5. Coloque o botão de ligar na posição "I" ou "II" iniciar a bobinamento da linha na bobina.



- Tome atenção, pois a agulha move-se para cima e para baixo.

6. Pare a máquina após enrolar um comprimento suficiente de linha na bobina.

7. Empurre o fuso de bobinamento para a esquerda e retire a bobina do fuso.



8. Corte a linha da bobina. Corte a linha de maneira a ficar curta.

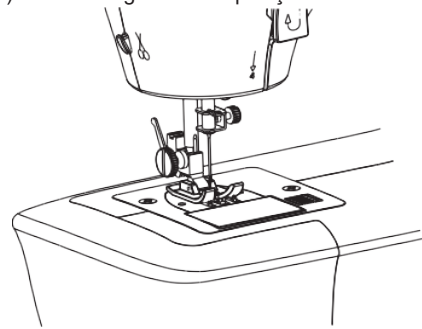


SUBSTITUIÇÃO DA AGULHA

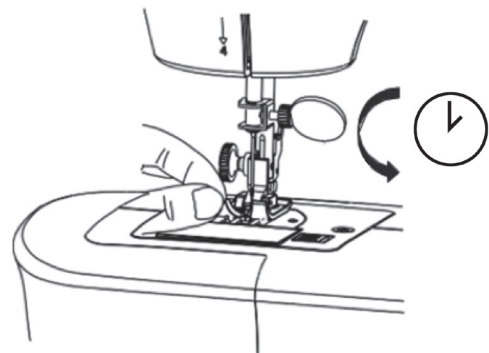
- Utilize o método que se segue para substituir a agulha se esta se dobrar ou partir.

- **ATENÇÃO:** Para evitar acidentes ao mudar a agulha, certifique-se de que colocou o botão de ligar na posição de "PEDAL". (É mais seguro do que retirar o transformador de corrente alternada). Certifique-se também de que retirou as pilhas.

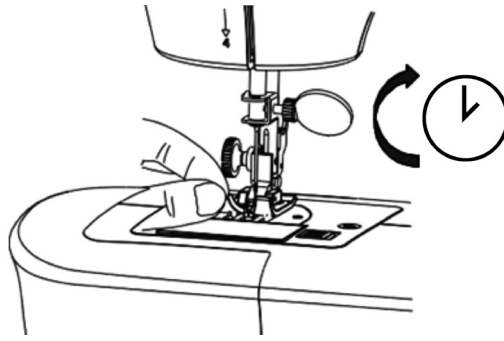
1. Rode o volante na sua direção (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) e eleve a agulha até à posição indicada na figura.



2. Enquanto segura a agulha usada, utilize uma vareta/moeda para soltar a porca de fixação da agulha no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para poder tirar a agulha. Tire a agulha e descarte-a de maneira apropriada.


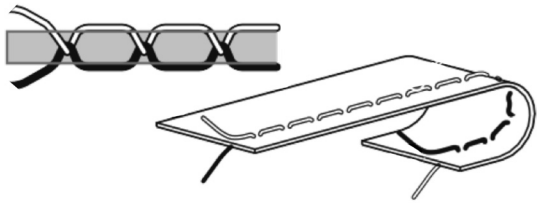


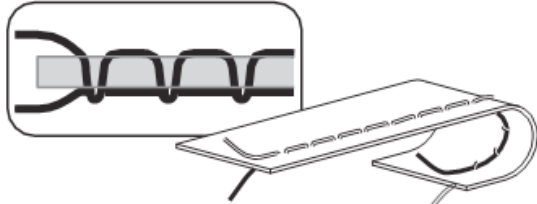
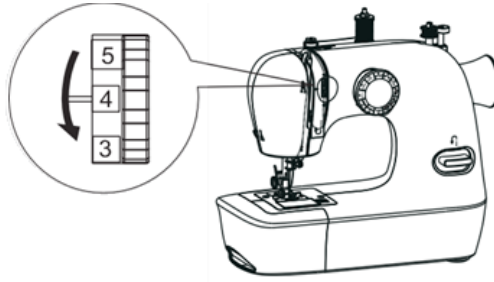


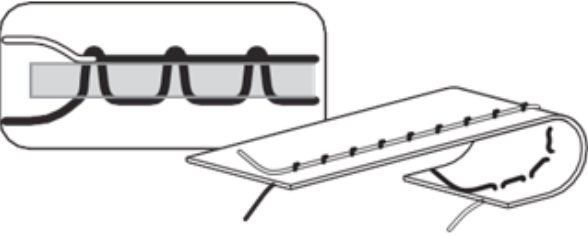
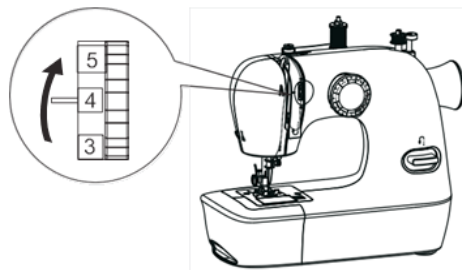


3. Ponha uma agulha nova no prendedor de modo que a parte plana fique voltada para trás, rode a porca de fixação da agulha no sentido dos ponteiros do relógio e aperte a agulha para que fique bem colocada. Certifique-se de que empurra a agulha até que fique totalmente colocada dentro do prendedor e empurre-a até ao fim. Caso contrário, a agulha pode partir-se.



4. Rode o volante devagar na sua direção para se certificar de que a agulha funciona corretamente.

- Nota: Quando for por ou tirar a agulha, rode o volante para ajustar a agulha até à altura adequada. Ajuste do ponto (tensor da linha).
- Dê uns pontos num tecido de prova antes de começar a coser para verificar o estado da agulha.
- Como a tensão da linha pode variar em função do tipo de tecido, ao mudar de tecido faça provas com o mesmo tipo de tecido para verificar como fica o ponto.
- **ATENÇÃO:** Utilize a bobina que vem como acessório ou uma bobina de metal que já tenha. O tensor da linha não fica bem regulado se utilizar uma bobina de plástico.

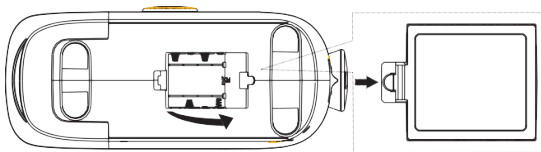
	<p>Para pontos normais, a linha superior da linha da bobina atravessa o tecido.</p> 
 <p>A linha da bobina deve ficar direita.</p>  <p>A linha superior está demasiado frouxa.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Aumente o número da roda do tensor da linha superior. - Rode para baixo a roda do tensor da linha superior para aumentar o número até que os pontos saiam normais e aumente a tensão da linha superior. 	
 <p>A linha superior da bobina deve ficar direita.</p>  <p>A linha superior está demasiado tensa.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Reduza o número da roda do tensor da linha superior. - Rode para cima devagar a roda do tensor da linha superior para diminuir o número até que os pontos saiam normais e diminua a tensão da linha superior. 	

MODO DE UTILIZAÇÃO

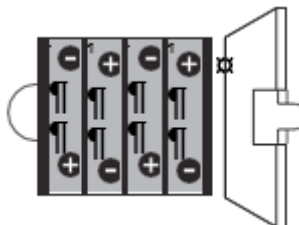
- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Algumas partes do aparelho foram lubrificadas com uma ligeira camada. Consequentemente, quando puser o aparelho a funcionar pela primeira vez, poderá deitar algum fumo. Ao fim de pouco tempo o fumo desaparecerá.
- Prepare o aparelho de acordo com a função a realizar:
- Este aparelho pode usar-se ligado à corrente elétrica ou com pilhas.
- Nota: Se quiser utilizar a máquina com pilhas, terá que desligar o cabo da corrente elétrica e, em seguida, retirá-lo da máquina de costura.

COLOCAÇÃO DAS PILHAS:

- Precaução: Durante o processo de manuseamento da pilha, não toque simultaneamente nos dois pólos, uma vez que isso provocaria uma descarga de parte da energia armazenada, afetando diretamente sua duração.
- Verifique se retirou a lâmina de plástico de proteção das pilhas (há pilhas que trazem uma embalagem de proteção)
- É fundamental que las pilhas sejam sempre do mesmo tipo e da mesma potência. Nunca misture pilhas alcalinas com pilhas normais (zinco-carbono) e/ou pilhas recarregáveis.
- Não combine pilhas novas com pilhas antigas e não troque a polaridade.
- Para colocar as pilhas sem que o aparelho se ligue diretamente, é necessário que ocorra uma das seguintes opções:
 - que o transformador esteja conectado à máquina mas não à corrente elétrica;
 - que o seletor de velocidade esteja na posição de "PEDAL";
- Incline a máquina de costura de forma que sobre um dos lados e retire a tampa do compartimento das pilhas, que está por baixo.



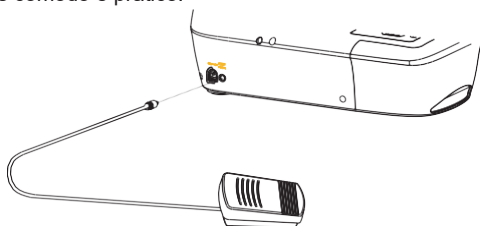
- Introduza quatro pilhas alcalinas AA (LR6). Utilize apenas pilhas novas.
- Certifique-se de que as pilhas estão orientadas de forma correta.



- Em seguida feche a tampa.
- Retire as pilhas se não for utilizar a máquina durante um período de tempo prolongado. As pilhas que ficam dentro da máquina podem verter.
- NOTA: a luz da máquina fica sempre acesa se se deixarem as pilhas dentro do aparelho.

UTILIZAÇÃO DO PEDAL E DO TRANSFORMADOR

- Conecte o pedal inserindo a ficha na entrada de alimentação do pedal. Pode utilizar a alavanca do pedal da máquina em vez de usar o botão de mão (botão de ligação e de velocidade), conforme o que lhe seja mais cómodo e prático.



- Ligue a ficha do transformador à entrada de corrente contínua (7) na parte posterior da máquina e ligue a ficha do cabo à fonte de alimentação principal.



- ATENÇÃO: Certifique-se de que o pedal fica desligado da máquina quando não estiver a ser utilizado para evitar que a máquina de costura se ligue acidentalmente

COMO UTILIZAR A MÁQUINA DE COSTURA COM O PEDAL

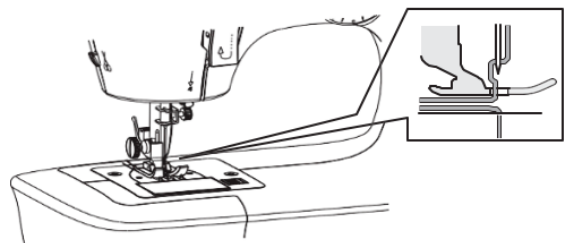
- Certifique-se de que o botão de ligar/velocidade está na posição de "pedal" quando for utilizar a máquina de costura com o pedal. Se utilizar o botão de velocidade e o pedal ao mesmo tempo corre o risco de se lesionar.
- A máquina apenas irá funcionar enquanto pisar o pedal com o pé.



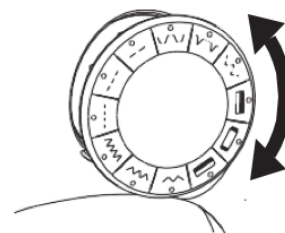
- Certifique-se de que utiliza o pedal fornecido juntamente com o aparelho.
- A máquina de costura irá funcionar mais depressa se utilizar o pedal sem o controlo de velocidade.

Instruções básicas de costura

- Vamos tentar fazer um ponto a direito, o tipo de costura mais básico.
- 1. Verifique se a linha superior e a linha da bobina estão colocadas corretamente.
- 2. Rode o volante na sua direção (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) para levantar a alavanca do esticador da linha até à posição superior.
- Puxe juntas a linha superior e a linha da bobina de forma a que saiam cerca de 10 cm para trás da agulha. Verifique se a a linha superior e a linha da bobina saem por debaixo do calcador.

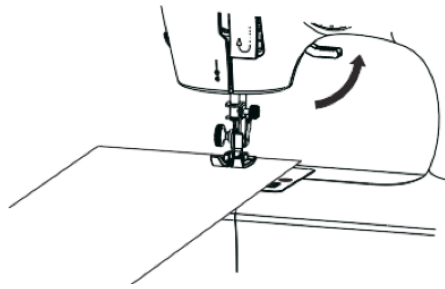


- 3. Rode o botão seletor de padrões para escolher o padrão de costura desejado.



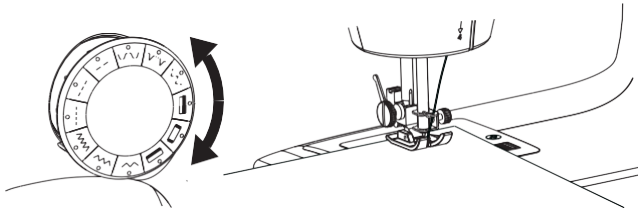
- Quando for rodar o botão seletor de padrões, certifique-se de que a agulha está levantada.

- Em "1" a máquina executa pontos a direito.
- 4. Levante o calcador e coloque o tecido por baixo.

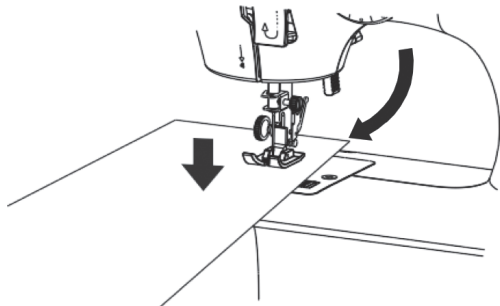


- Quando utilizar a máquina de costura pela primeira vez, retire o pedaço de tecido de amostra (é um pedaço de tecido que se utiliza para coser provas quando a máquina é enviada da fábrica).

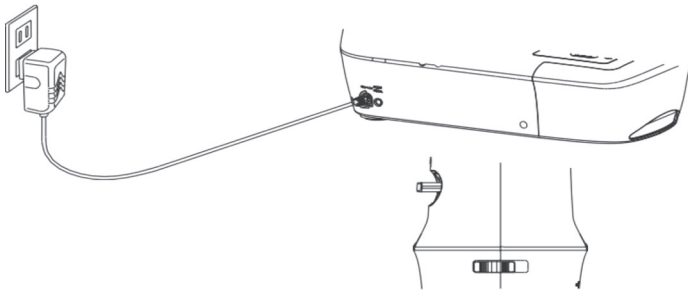
5. Rode o volante na sua direção (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) e baixe a agulha até à posição onde deseja começar a coser.



6. Baixe a alavanca do calcador para segurar o tecido.



7. Certifique-se de que o botão de ligar/velocidade está na posição de "pedal" e que o transformador está conectado.



8. Comece a coser novamente pressionando suavemente o tecido.

- Como utilizar o botão de ligar para regular a velocidade ou o funcionamento:

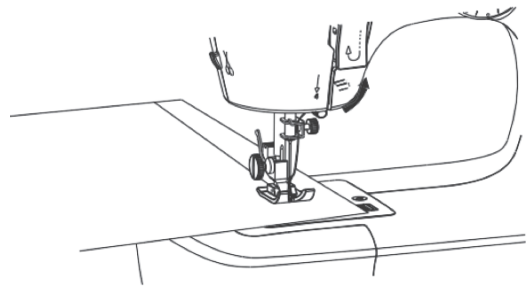
- Posição de PEDAL: O aparelho apenas funciona com o pedal
- I: A máquina move-se devagar.
- II: A máquina move-se depressa.

- Ao utilizar o pedal (pedal de velocidade única):

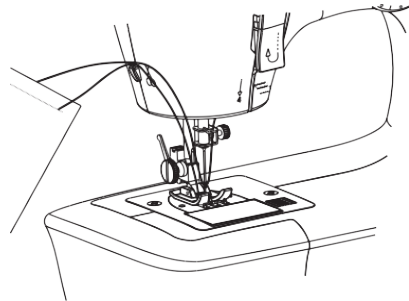
- Certifique-se de que o botão de ligar/velocidade está na posição de "PEDAL";

- A máquina apenas irá funcionar enquanto pisar o pedal com o pé.

9. Quando terminar de coser, rode o volante (no sentido contrário do dos ponteiros do relógio) para levantar a agulha e a alavanca do esticador da linha e levante a alavanca do calcador.



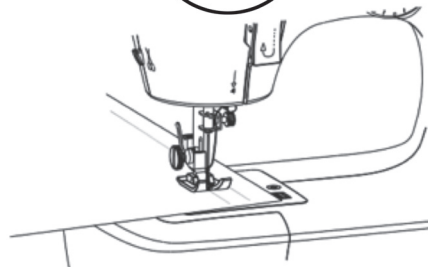
10. Retire o tecido e corte a linha com a lâmina corta-linha.



- Conselhos úteis: Se a linha ficar presa e não conseguir tirar o tecido, rode cuidadosamente o volante para trás e para a frente para poder tirar a linha e o tecido mais facilmente.

COSTURA NO SENTIDO INVERSO

- A máquina apenas cose no sentido inverso enquanto a alavanca de retrocesso estiver pressionada.



AO MODIFICAR A DIREÇÃO DA COSTURA

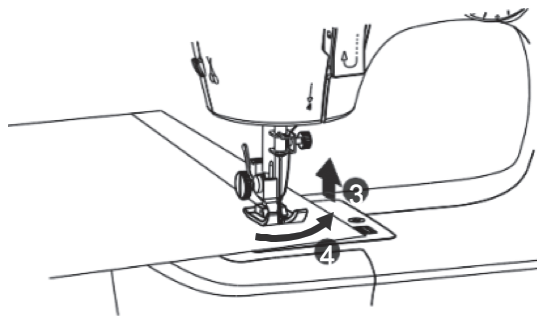
1. OFF: Pare a máquina de costura colocando o seletor de velocidade na "posição de pedal".



2. Baixe a agulha rodando o volante na sua direção (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) para que a agulha fique inserida no tecido.

3. Levante a alavanca do calcador para o subir.

4. Rode o tecido.



5. Baixe a alavanca do calcador para tornar a coser.

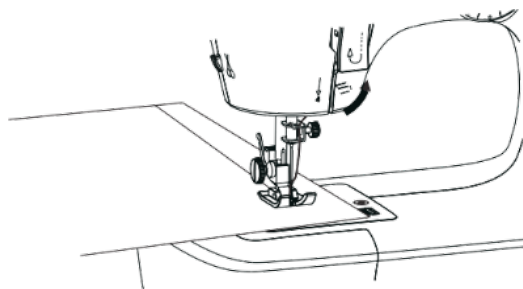
DIVERSOS TIPOS DE COSTURA

Marca												
Tipo	Ponto a direito			Ponto invisível			Ilhós (casas)			Ponto em ziguezague:		
Calçador	Calçador normal 						Calçador para coser ilhós			Calçador normal 		
Utilização	Ponto fino Ponto grosso			Bainhas Costura de punhos, etc.			Costura em volta do ilhó			Acabamento do bordo do tecido (ponto de remate). Apliques Remendos, etc.		

Se deseja alterar o ponto enquanto cose

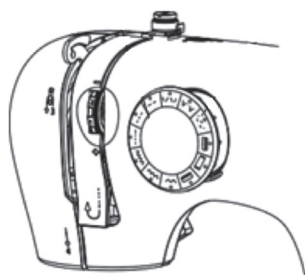
1. Pare a máquina, rode o volante na sua direção, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e mova a alavanca do esticador da linha até à posição mais alta.

- ATENÇÃO: Não rode o seletor de padrões enquanto a máquina estiver a funcionar ou quando a agulha estiver espetada no tecido. Caso contrário, a máquina poderá ficar danificada.



2. Rode o selector de padrões para que fique alinhado com a marca que indica o ponto desejado.

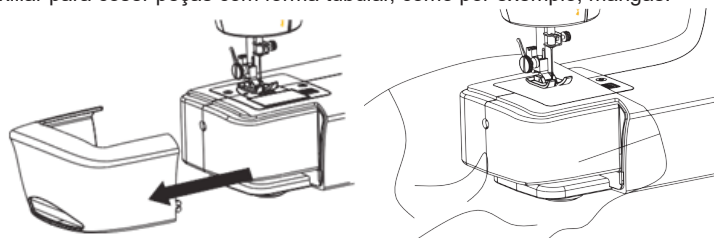
- Conselhos úteis: Os pontos também podem ser utilizados para coser duas faixas de tecido. O ponto a direito é o melhor para coser tecidos delicados ou seda.



Costura de peças com forma tubular

- Coloque a peça com forma tubular, como mangas ou pernas de calças, sobre o braço para a poder coser.

- Conselhos úteis: Puxe a tábua auxiliar para coser peças com forma tubular, como por exemplo, mangas.

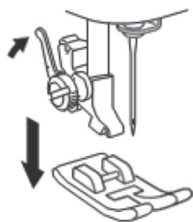


COSTURA DE ILHÓS (CASAS)

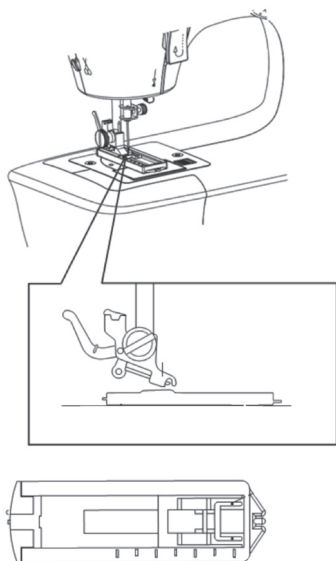
- Pode coser ilhós utilizando o acessório calcador de ilhós. Recomendamos coser alguns bocados de tecido de prova antes de utilizar a peça que deseja coser.

Colocação do calcador para ilhós.

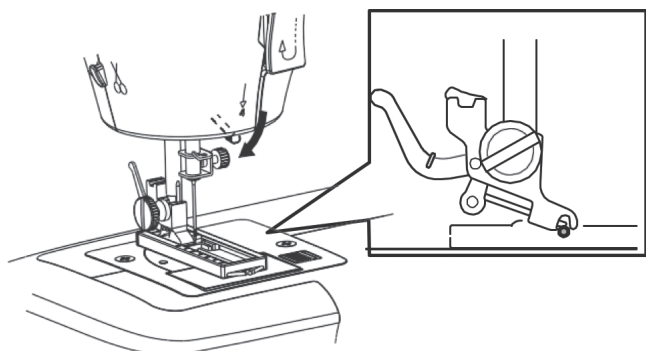
1. Levante o calcador e suba a agulha para a posição mais elevada.
2. Levante a alavanca do calcador e retire-o.



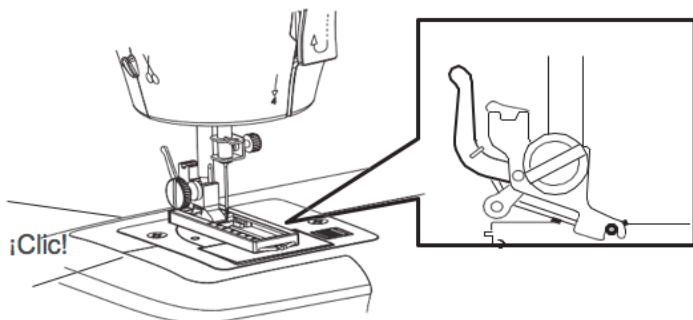
3. Segure o calcador para ilhós e coloque-o debaixo do suporte. Nivele o pino do calcador para que fique alinhado com a parte de baixo do suporte.



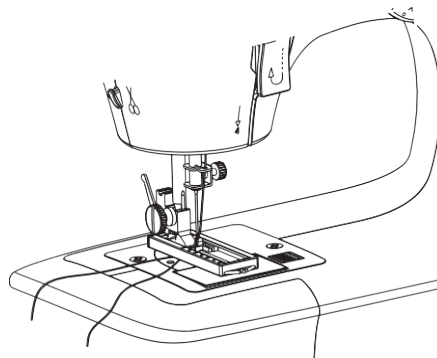
4. Levante a alavanca do calcador para baixar o suporte.



5. Levante a alavanca de segurança do calcador para prender o calcador ao suporte.

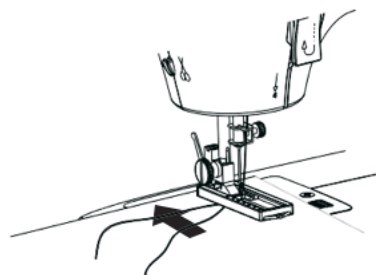


6. Levante a alavanca do calcador, passe a linha superior e a linha da bobina através do calcador para ilhós de forma que saiam pela parte lateral.

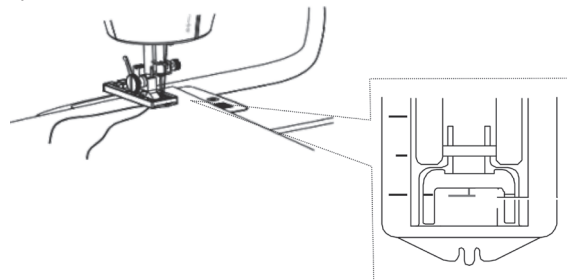


Costura de ilhós (casas)

1. Com um pau de giz para costura, marque a posição do ilhó no tecido.
2. Segure o calcador para ilhós e coloque o tecido por baixo do calcador.



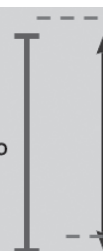
3. Puxe a agulha e a linha da bobina para a esquerda. A chapa deslizante do ilhó é amovível. Mova a chapa deslizante na sua direção de modo que a marca maior do deslizador coincida com a marca do início.



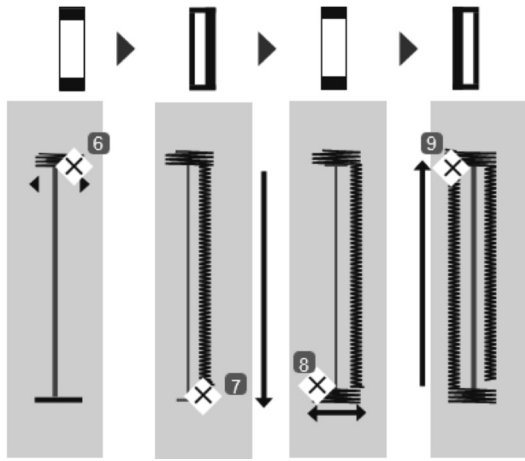
4. Escolha o comprimento do ilhó desejado parando o movimento da chapa deslizante. Consulte a imagem que se segue.

Depois siga os passos a seguir indicados pela ordem em que aparecem enquanto altera o seletor de pontos.

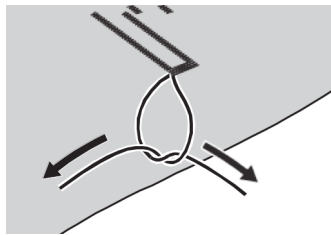
Comprimento do ilhó
(Diâmetro do botão + espessura do botão)



5. Baixe a alavanca do calcador e certifique-se de que a agulha se encontra na posição mais elevada.
6. Com o botão de seleção de padrões, selecione "□" para coser 4 ou 5 pontos de remate para trás.
7. Coloque o botão de seleção de padrões em "□" para coser 4 ou 5 pontos de remate laterais para a direita.
8. Com o botão de seleção de padrões, selecione "□" para coser 4 ou 5 pontos de remate para a frente.
9. Com o botão de seleção de padrões, selecione "□" para coser 4 ou 5 pontos de remate laterais para a esquerda até que a agulha alcance os pontos do passo 6.



- Conselhos úteis: consegue-se obter uma costura mais ordenada se se guiar o tecido à medida que este vai passando através da máquina.
- **ATENÇÃO:** Pare a máquina e levante a agulha e o tensor da linha para a posição mais elevada quando for rodar o botão de seleção de padrões. Se rodar o botão com a máquina em funcionamento, esta pode ficar danificada.
- 10. Quando terminar de coser, retire o tecido com cuidado e corte a linha.
- 11. Para evitar que a linha fique presa, puxe a linha superior da parte de trás do tecido e ate-a à linha da bobina.



OUTRAS FUNÇÕES

Overlocked

- Para finalizar as bordas de qualquer tecido, comece a costurar 0,3 cm da borda.



- É necessário selecionar um ponto de overlock ou overlock, deixando os valores de largura e comprimento que vêm por padrão. (dependendo da máquina, eles serão um ou outro)
- Avançando lentamente, o tecido que nos resta, enquanto a agulha está fazendo o ponto de overlock ou overlock para obter um acabamento perfeito na peça. Quando o fim do tecido é alcançado, terminamos.

Perfuração pré-rebitada

- Consiste em mover a agulha sem linha para frente e para trás para perfurar o tecido e, assim, poder colocar um broche ou um rebite.
- Se você quiser um buraco maior, mude a agulha para uma mais grossa.

UMA VEZ TERMINADA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho:
 - Se esteve a utilizar pilhas, coloque o botão seletor na "posição de PEDAL".
 - Se esteve a utilizar a conexão à corrente elétrica, coloque o botão seletor na posição de PEDAL e desligue o cabo da tomada.
- Limpe o aparelho.
- Retire as pilhas do aparelho.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Se o aparelho tiver pilhas dentro dele, retire-as antes de o limpar.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes interiores do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

ARMAZENAMENTO E DEPÓSITO

- Guarde este produto num local seco e seguro; e não o guarde nos seguintes locais:
 1. Locais expostos a calor ou frio extremos.
 2. Locais húmidos ou sujos.
 3. Locais perto de fontes de calor ou de fogo.
 4. Locais expostos a intempéries ou à luz do sol.
 5. Locais com óleos, fumos ou vapores.
 6. Locais ao alcance das crianças ou de animais domésticos.
- Quando guardar o produto, mantenha-o afastado de objetos com gordura, óleos, barro, neve, pintura fresca ou de objetos escorregadios.
- Quando guardar o produto, deixe-o limpo e longe de substâncias perigosas.
- Guarde o produto num local plano e seguro.
- Retire as pilhas.

COMO RESOLVER POSSÍVEIS PROBLEMAS:

Problema	Causas	Solução
A lâmpada não acende.	<ol style="list-style-type: none">1. Não há corrente.2. O transformador de corrente alternada não está bem conectado.3. O transformador de corrente alternada não funciona.	<ol style="list-style-type: none">1. LIGUE o botão de alimentação para fornecer eletricidade.2. Certifique-se de que o transformador de corrente alternada está na posição correta e volte a colocá-lo.3. Coloque um novo transformador de corrente alternada.
A máquina está lenta.	<ol style="list-style-type: none">1. Não há corrente elétrica.2. O transformador não está conectado corretamente.3. O transformador de corrente alternada não funciona.	<ol style="list-style-type: none">1. LIGUE o botão de alimentação para fornecer eletricidade.2. Certifique-se de que o transformador de corrente alternada está na posição correta e volte a colocá-lo.3. Coloque um novo transformador de corrente alternada.
A máquina não funciona.	<ol style="list-style-type: none">1. Se não há corrente.2. O transformador de corrente alternada não está bem conectado.3. O transformador de corrente alternada não funciona.	<ol style="list-style-type: none">1. LIGUE o botão de alimentação para fornecer eletricidade.2. Certifique-se de que o transformador de corrente alternada está na posição correta e volte a colocá-lo.3. Coloque um novo transformador de corrente alternada.
Os pontos não estão a sair bem.	<ol style="list-style-type: none">1. A linha superior não está enfiada corretamente.2. A agulha está torta.3. Acumulou-se sujidade na bobina.	<ol style="list-style-type: none">1. Enfie corretamente a linha superior.2. Retire a agulha antiga. Coloque uma agulha nova.3. Limpe a bobina.
A linha da bobina não está a sair da bobina.	<ol style="list-style-type: none">1. A linha está fora da bobina.2. A linha não foi enfiada corretamente.	<ol style="list-style-type: none">1. Enrole a linha na bobina ou coloque uma bobina já com linha.2. Enfie corretamente a linha na agulha (pela frente).
A linha parte-se.	<ol style="list-style-type: none">1. A linha tem nós ou está enredada.2. A linha superior e/ou a linha da bobina não estão bem enfiadas.3. A agulha está torta.4. A agulha não está bem colocada.5. A linha está demasiado tensa.	<ol style="list-style-type: none">1. Utilize uma tesoura para cortar a linha enredada ou com nós.2. Verifique como se enfia corretamente a linha superior e a linha da bobina.3. Retire a agulha antiga e ponha uma nova.4. Coloque corretamente a agulha.5. Rode 3-5 graus a roda de ajuste da linha superior para afrouxar a linha.
Os pontos estão frouxos ou são desiguais.	<ol style="list-style-type: none">1. A linha superior não está a sair bem do carreto.2. A linha superior está demasiado frouxa.	<ol style="list-style-type: none">1. Volte a colocar o carreto e verifique se o carreto roda suavemente.2. Volte a colocar o carreto e verifique se o carreto roda suavemente.
A agulha parte-se.	<ol style="list-style-type: none">1. A agulha está torta ou deformada.2. A agulha não está bem colocada.3. A porca de fixação da agulha está solta.	<ol style="list-style-type: none">1. Retire a agulha antiga. Coloque uma agulha nova.2. Coloque corretamente a agulha.3. Aperte bem a porca do prendedor da agulha.
A linha não é bobinada e não serve.	<ol style="list-style-type: none">1. A linha fica enredada no interior.	<ol style="list-style-type: none">1. Desligue a máquina e rode o volante devagar até retirar a linha enredada.
A agulha fica presa em tecidos grossos.	<ol style="list-style-type: none">1. A agulha não trespassa suavemente o tecido.	<ol style="list-style-type: none">1. Ponha o botão de ligar na posição STOP, rode o volante na sua direção, dê 2-3 pontos de teste e torne a ligar o botão da máquina.
O ponto (tensão da linha) está desajustado.	<ol style="list-style-type: none">1. Utilização de bobina não metálica.	<ol style="list-style-type: none">1. Utilize uma bobina metálica.
A agulha bate na placa da agulha ou no calcador.	<ol style="list-style-type: none">1. A agulha está torta ou deformada.	<ol style="list-style-type: none">1. Coloque uma agulha nova.

CATALÀ

MÀQUINA DE COSIR

SW8220-SW8221

UTILITZACIÓ I MANTENIMENT:

- No utilitzi l'aparell si els seus accessoris no estan degudament instal·lats.
- No utilitzi l'aparell si els accessoris instal·lats presenten defectes. Substitueixi'ls immediatament.
- No posi mai en marxa la màquina quan hi hagi fil en l'agulla però no hi hagi tela. Això podria danyar la màquina.
- Mantingui sempre les mans allunyades de l'agulla, de la ruedecilla de mà, del tensor de fil superior i del botó de selecció de patró quan l'aparell estigui en funcionament.
- Mantingui allunyats els dits de les parts mòbils. Tingui especial compte amb la part que envolta a l'agulla de la màquina de cosir.
- No cosa mai amb una placa d'agulla danyada, ja que l'agulla podria trencar-se.
- No utilitzi agulles doblegades.
- No tiri de la tela ni la pressioni mentre estigui cosint. Podria desviar l'agulla i trencar-se.
- No deixi caure ni insereixi objectes dins de les ranures.
- No utilitzi l'aparell si l'interruptor d'encesa/apagada no funciona.
- Faci ús del/de les rosteix(s) per a agafar o transportar l'aparell.
- Desendolli l'aparell de la xarxa elèctrica quan no s'utilitzi i abans de realitzar qualsevol operació de neteja.
- Desendolli l'aparell de la xarxa elèctrica abans de substituir qualsevol accessori.
- Guardi aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o persones que no estiguin familiaritzades amb el seu ús.
- Mantenir i guardar l'aparell en un lloc sec, sense pols i allunyat de la llum del sol.
- Comprovi que les reixetes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.
- Conservi l'aparell en bon estat. Comprovi que les parts mòbils no estan desalineades o embussades, que no hi ha peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- Utilitzi l'aparell, els seus accessoris i eines conforme a aquestes instruccions, tenint en compte l'entorn de treball i el treball a realitzar. Usar l'aparell per a altres fins, podria causar danys.
- No deixar l'aparell sense vigilància mentre es trobi en marxa.
- No obrir la/s pila/s en cap concepte.
- Usi l'aparell solament amb la/s pila/s per a les quals ha estat dissenyat específicament. L'ús d'una altra mena de pila/s pot comportar risc explosió o incendi.

DESCRIPCIÓ

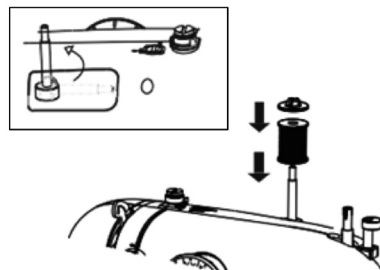
- A Disc tensor
- B Rotor del fil superior
- C Topall del fil
- D Fil superior
- E Eix de bobinatge del fil inferior
- F Clavilla de parada
- G Rodeta de mà
- K Elevador del prensateles
- H Palanca de marxa enrere
- I Interruptor de peu/velocitat/apagat/encès
- J Braç lliure
- K Llum
- L Botó selector de patrons
- M Roda tensora de fil superior
- N Palanca estira-fil
- O Subjecció
- P Fulla talladora de fil
- Q Guia de fil
- R Palanca de bloqueig del prensateles
- S Prensateles
- T Coberta de la canilla
- O Rosca de la pinça de l'agulla
- W Botó per a deixar anar la coberta de la canilla
- X Elevador del prensateles
- I Endoll de l'adaptador
- Z Endoll del pedal
- A.A Pedal de peu
- A.B Adaptador
- A.C Trau, enfilador, agulla, rodets x 2, canilles x 3

En cas que el model del seu aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, també poden adquirir-se per separat en el Servei d'Assistència Tècnica.

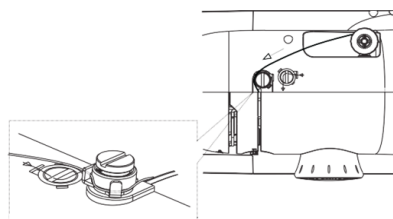
ENFILAT DEL FIL SUPERIOR

- Substitueixi el fil com s'indica a continuació quan se li acabi el fil o si desitja canviar el color del fil.

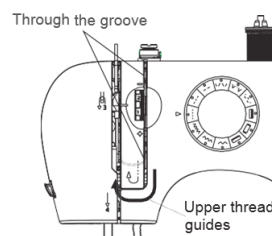
1. Llevi el topall del fil, col·loqui un rodets de fil per a màquina de cosir en l'agulla i posi la coberta del fil.



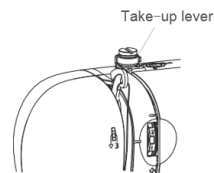
2. Col·loqui el fil a través del disc tensor de fil i passi el fil a través de la ranura.



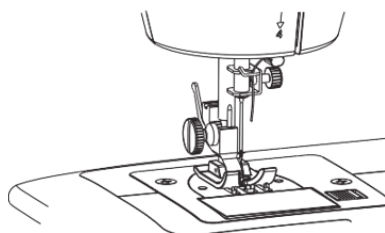
3. Passi el fil a través de les guies del fil superior.



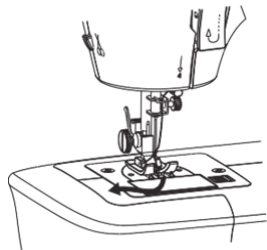
4. Enganxi-ho dins de la palanca tira-fil de dreta a esquerra quan la palanca tira-fil es trobi en la posició més alta.



5. Enganxament el fil en la guia de fil d'esquerra a dreta.

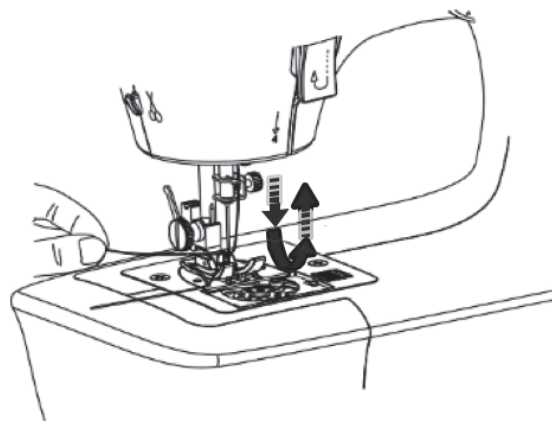
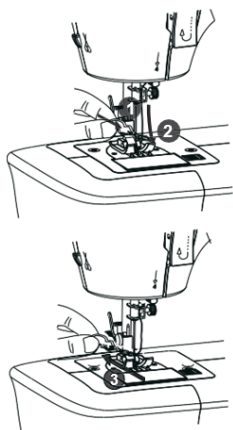


6. Giri la rodeta de mà per a aixecar l'agulla a la posició més alta i passi el fil per l'ull de l'agulla de davant cap endarrere.

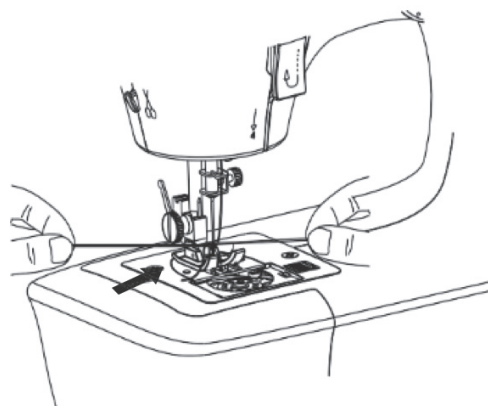


UTILITZACIÓ DE L'ENFILADOR D'AGULLES

1. Passi la punta de l'enfilador d'agulles per l'ull de l'agulla des de la part posterior de la màquina fins a la part davantera.
2. Passi el fil a través del cercle.
3. Tiri amb cura de l'enfilador d'agulles per a passar el fil per l'ull de l'agulla des de la part de davant cap endarrere.



5. Estiri del fil de la canilla quan surti des de la ranura del fil d'aquesta. És més fàcil treure el fil si s'utilitza una vareta amb punta petita.



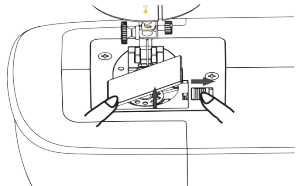
6. Passi el fil superior i el fil de la canilla cap endarrere per sota del prensateles, tirant dels dos junts 10 cm aproximadament.

BOBINATGE DE FIL DE LA CANILLA

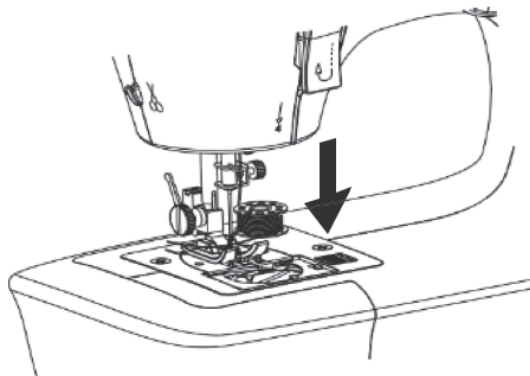
- Enrotlli el fil superior abans del bobinatge del fil de la canilla. No podrà treure el fil de la canilla tret que hagi enrotllat abans el fil superior.

ATENCIÓ: Procuri utilitzar canilles de metall.

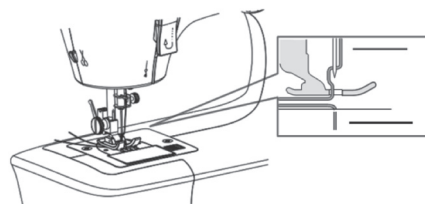
1. Giri la rodeta de mà cap a vostè (en sentit contrari a les agulles del rellotge) per a aixecar l'agulla a la posició superior. Llevant l'elevador del prensateles.
2. Pressioni el botó que allibera la placa de protecció de l'enganxament per a llevar-la.



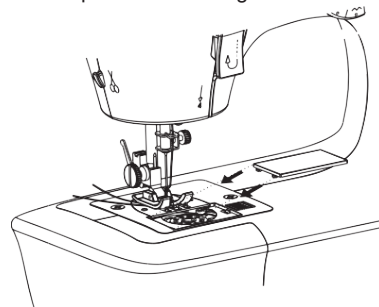
3. Tregui 10 cm de fil aproximadament de la canilla i introdueixi la canilla de manera que giri cap a la dreta.



4. Subjecti l'extrem del fil superior i giri la rodeta de mà cap a vostè (en sentit contrari a les agulles del rellotge) mentre tira suaument del fil superior fins que el fil de la canilla surti des de la ranura de fil d'aquesta.



7. Col·loqui la placa de protecció de l'enganxament.



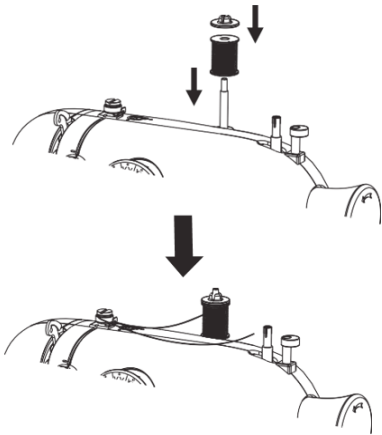
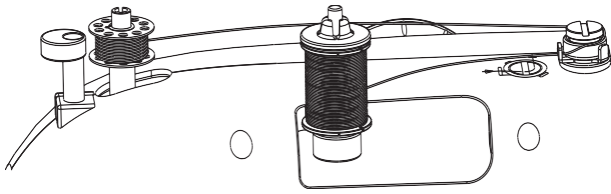
Nota: Els fils superior i de canilla han de quedar col·locats correctament. Cosa una tela de prova per a assegurar-se que la màquina cus adequadament i després comenci a cosir els seus propis projectes.

BOBINATGE DE FIL A LA CANILLA

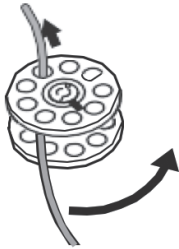
D'aquesta manera és com s'enrotlla el fil en una canilla buida (asseguri's que el fil de l'agulla no està enfilat).

ATENCIÓ: Procuri utilitzar canilles de metall.

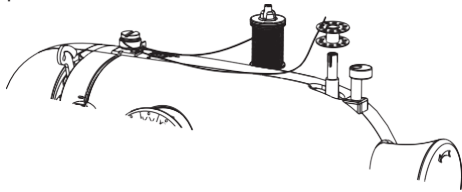
1. Col·loqui un rodets de fil per a màquina de cosir en l'agulla de fil i posi el topall del fil o col·loqui el rodets de fil en la taula (si el rodets de fil és gran).



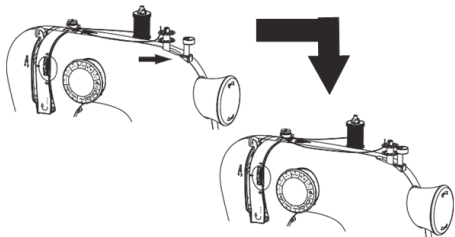
2. Tal com s'indica en el dibuix, el fil passa a través de la ranura de la canilla i s'enrotlla 3-4 vegades a la dreta al voltant de la canilla.



3. Col·loqui de forma alineada el buit del centre de la canilla de manera que encaixi amb la claveguera de bobinatge del fil de la canilla i pressioni cap avall.



4. Embranzida la claveguera de bobinatge cap a la dreta.



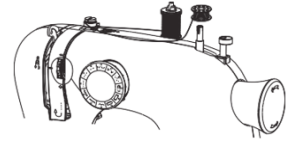
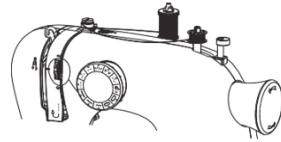
5. Mogui l'interruptor d'encesa fins a la posició "I" o "II" per a posar en marxa el bobinatge de la canilla.



Vagi amb compte perquè l'agulla es mou cap amunt i cap avall.

6. Pari la màquina després d'haver enrotllat la longitud suficient de fil en la canilla.

7. Embranzida la claveguera de bobinatge cap endarrere a l'esquerra i tregui la canilla de la claveguera.



8. Talli el fil de la canilla. Talli el fil de manera que quedi curt.

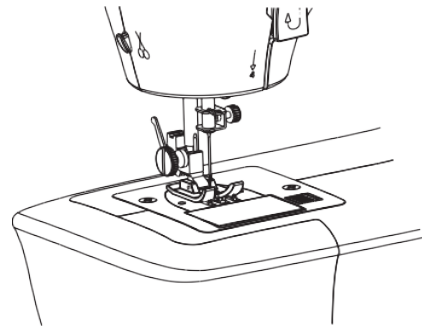


SUBSTITUCIÓ DE L'AGULLA

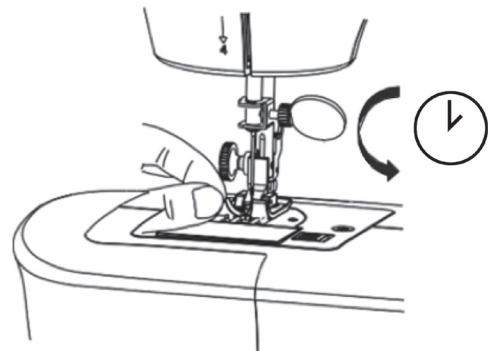
Utilitzi el mètode següent per a substituir l'agulla si es doblega o es trenca.

ATENCIÓ: Per a evitar accidents en canviar l'agulla, asseguri's de posar l'interruptor d'encesa en "PEDAL". (És més segur encara llevar l'adaptador de corrent altern.) Asseguri's també de llevar les piles.

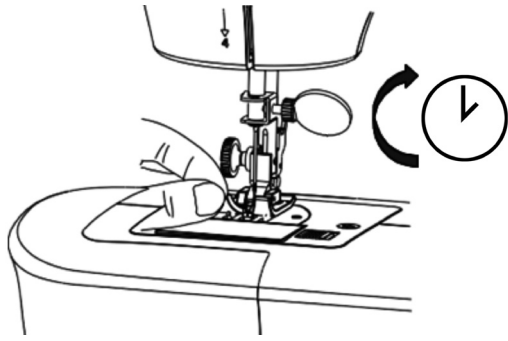
1. Giri la ruedecilla de mà cap a vostè (en sentit contrari a les agulles del rellotge) i llevant l'agulla aproximadament fins a la posició que s'indica en el dibuix.



2. Mentre sosté l'agulla utilitzada, utilitzi una canilla/moneda per a deixar anar la rosca de subjecció de l'agulla en sentit contrari a les agulles del rellotge per a treure l'agulla. Servei l'agulla i rebutgi-la de manera apropiada.



3. Posi una agulla nova en la pinça de manera que la part plana quedi cap endarrere, giri la rosca de subjecció de l'agulla en el sentit de les agulles del rellotge i estrenyi l'agulla perquè quedi col·locada. Asseguri's d'empènyer l'agulla perquè quedi totalment dins de la pinça i introdueixi l'agulla fins al final. Si no, l'agulla pot trencar-se.




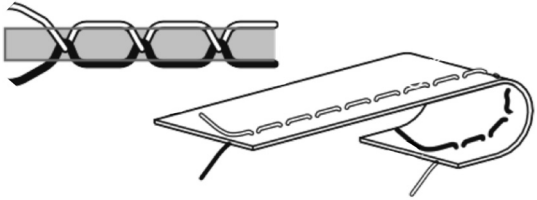


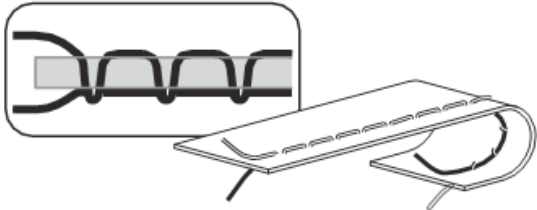
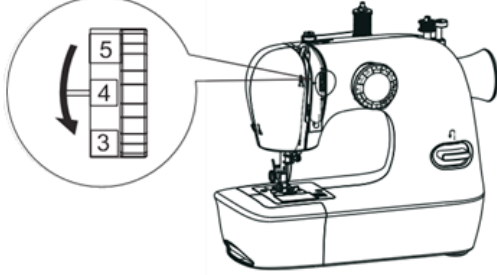


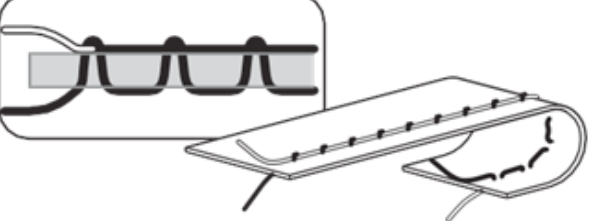
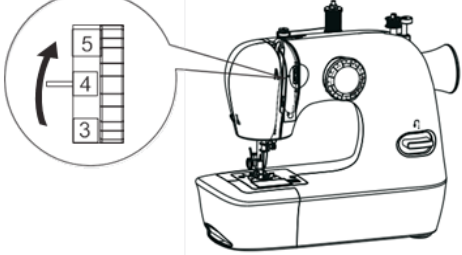
Com la tensió del fil variarà en funció de la mena de teixit que s'utilitzi, faci proves de costura en canviar de teixit per a comprovar com queda la puntada.

ATENCIÓ: Utilitzi la canilla que ve com a accessori o una canilla de metall que ja tingui. El tensor de fil no s'ajusta si utilitza una canilla de plàstic.

4. Giri a poc a poc la ruedecilla de mà cap a vostè per a assegurar-se que l'agulla funciona correctament.

Nota: En posar o llevar l'agulla, giri la ruedecilla de mà per a ajustar l'agulla fins a l'altura adequada. Ajust de puntada (tensor de fil).

Doni unes puntades de prova abans de començar a cosir per a comprovar l'estat en què queda el fil.

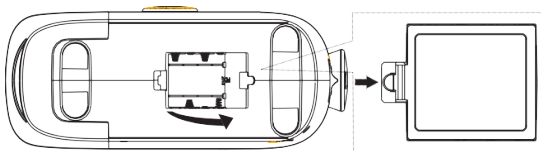
	<p>Per a puntades normals, el fil superior del fil de la canilla travessa el teixit.</p> 
 <p>El fil de la canilla apareix recte.</p>  <p>El fil superior està massa solt.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Augmenti el número de la roda tensora del fil superior. - Baixi la roda tensora del fil superior per a augmentar el número fins que les puntades siguin normals i augmenti la tensió del fil superior. 	
 <p>El fil superior haurà d'aparèixer recte.</p>  <p>El fil superior està massa tibant.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Redueixi el número de la roda tensora del fil superior. - Pugi a poc a poc la roda tensora del fil superior per a reduir el número fins que les puntades siguin normals i disminueixi la tensió del fil superior. 	

INSTRUCCIONS D'ÚS

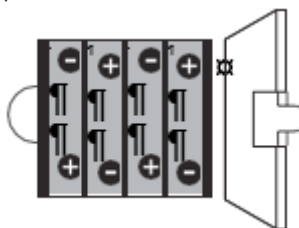
- Asseguri's que ha retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Algunes parts de l'aparell han estat greixades amb una lleugera capa. Per consegüent, en posar en marxa l'aparell per primera vegada, es pot desprendre una mica de fum. Al cap de poc temps aquest fum cessarà.
- Prepari l'aparell per a la funció que desitgi realitzar:
- Aquest aparell pot usar-se amb piles o connectat a la xarxa elèctrica.
- Nota: Si vol utilitzar la màquina amb piles, ha de desconnectar el cable de la xarxa elèctrica i després desconnectar-lo de la màquina de cosir.

COL·LOCACIÓ DE PILES:

- Precaució: Durant el procés de manipulació de la pila, no tocar simultàniament els dos pols, ja que provocaria una descàrrega de part de l'energia emmagatzemada, afectant directament la durada.
- Verificar que s'ha retirat l'embolcall de plàstic de protecció de les piles (hi ha piles que es venen amb un embalatge de protecció).
- És fonamental que les piles siguin sempre del mateix tipus i de la mateixa potència. No barregi en cap cas piles alcalines amb piles normals (zinc-carboni) i/o piles recarregables.
- No combini piles noves amb piles antigues i no canviï la polaritat.
- Per a posar les piles sense que l'aparell es posi en marxa directament, és necessari que ocorri una de les següents opcions:
- que l'adaptador es trobi connectat a la màquina però no a la xarxa elèctrica;
- que el selector de velocitat es trobi en la posició de "PEDAL";
- Inclini la màquina de cosir de manera que quedi sobre el lateral i llevi la tapa del compartiment de les piles que hi ha sota.



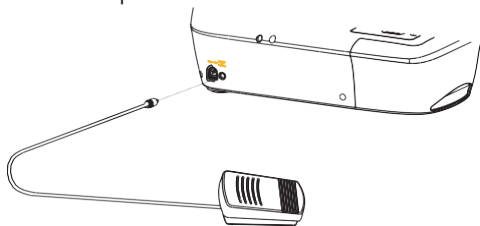
- Introdueixi quatre piles alcalines AA (LR6). Utilitzi únicament piles noves.
- Asseguri's que les piles estan orientades de manera correcta.



- Després tanqui la tapa.
- Llevi les piles si no utilitzarà la màquina durant un període de temps llarg. Les piles que es queden dins de la màquina poden supurar.
- NOTA: la llum de la màquina es queda sempre encesa si es deixen les piles posades en l'aparell.

ÚS DEL PEDAL I DE L'ADAPTADOR

- Connecti el pedal inserint la clavilla en la presa d'alimentació del pedal. Després, pot utilitzar el canvi del pedal de la màquina en comptes d'usar l'interruptor de mà (interruptor d'apagat i de velocitat), segons resulti més còmode i pràctic.



- Connecti la clavilla de l'adaptador de corrent a la presa de CC (7) de la part posterior de la màquina, i connecti l'endoll a la font d'alimentació principal.



- ATENCIÓ: Asseguri's que el pedal està desconnectat de la màquina quan no s'estigui utilitzant perquè la màquina de cosir no es posi en marxa accidentalment.

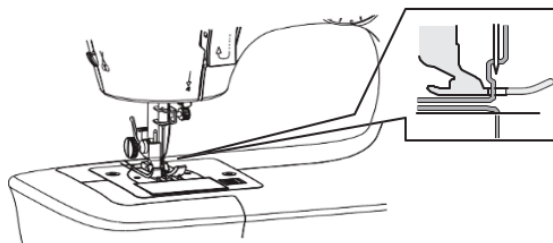
COM UTILITZAR LA MÀQUINA DE COSIR AMB EL PEDAL

- Asseguri's que l'interruptor d'encès/velocitat es trobi en posició de "pedal" quan utilitzi la màquina de cosir amb el pedal. En utilitzar el botó de velocitat i el pedal al mateix temps podrien provocar-se lesions.
- La màquina únicament funcionarà mentre trepitgi el pedal amb el peu.



- Asseguri's que utilitza el pedal que ve amb l'aparell.
- La màquina de cosir funcionarà més ràpid si utilitza el pedal sense el control de velocitat.

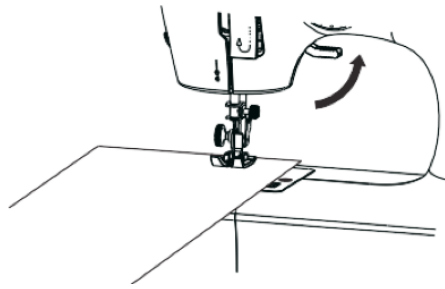
- Bases de costura
- Intentarem donar una puntada recta, el tipus de costura més bàsic.
- 1. Comprovi que el fil superior i el fil de la canilla estan col·locats correctament.
- 2. Giri la ruedecilla de mà cap a vostè (en sentit contrari a les agulles del rellotge) per a aixecar la palanca tira-fil i l'agulla a la posició superior.
- Tiri del fil superior i del fil de la canilla junts de manera que surtin per darrere de l'agulla 10 cm aproximadament. Asseguri's que el fil superior i el fil de la canilla surten per sota del prensateles.



- 3. Giri la roda de selecció de patrons per a triar el patró de costura que desitgi.

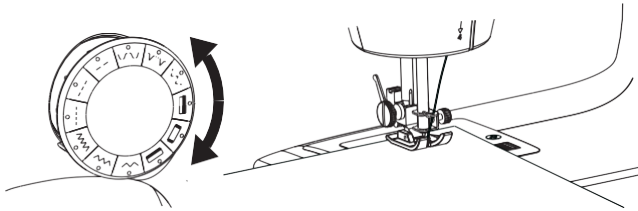


- En girar la roda de selecció de patrons, asseguri's que l'agulla està aixecada.
- En " " la màquina dóna puntades rectes.
- 4. Llevant el prensateles i col·loqui la tela sota.

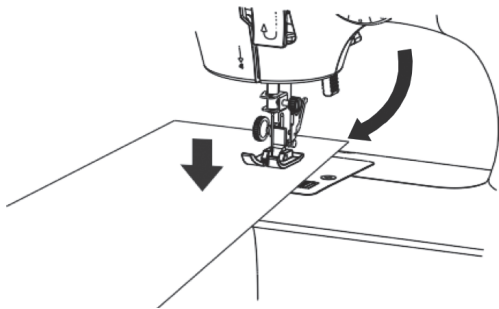


- Quan utilitzi la màquina de cosir per primera vegada, llevi el tros de tela de mostra (és un tros de tela que s'utilitza per a costures de prova quan s'envia la màquina de fàbrica).

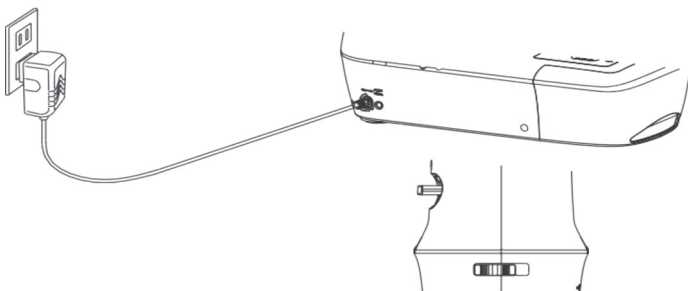
5. Giri la ruedecilla de mà cap a vostè (en sentit contrari a les agulles del rellotge) per a baixar l'agulla a la posició que desitgi des d'on vulgui començar a cosir.



6. Baixi l'elevador del prensatelas per a subjectar la tela.



7. Asseguri's que l'interruptor d'encès/velocitat es troba en la posició de "pedal" i que l'adaptador està endollat.



8. Comenci a cosir de nou pressionant suaument la tela.

- Com utilitzar l'interruptor de funcionament per a manejar la velocitat o l'encesa:

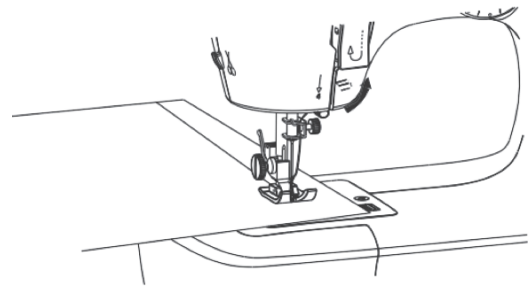
- Posició del PEDAL: L'aparell només funciona amb el pedal
- I: La màquina es mou a poc a poc.
- II: La màquina es mou de pressa.

- En utilitzar el pedal (pedal d'una sola velocitat):

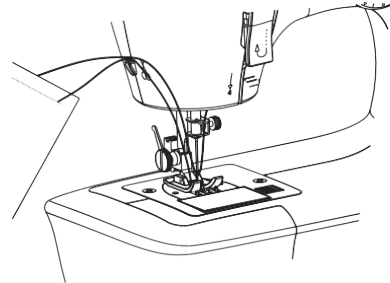
- Asseguri's que l'interruptor d'encès/velocitat es troba en posició de "PEDAL".

- La màquina únicament funcionarà mentre trepitgi el pedal amb el peu.

9. Quan hagi acabat de cosir, giri la ruedecilla de mà (en sentit contrari a les agulles del rellotge) per a aixecar l'agulla i la palanca tira-fil, i llevant la palanca del prensatelas.



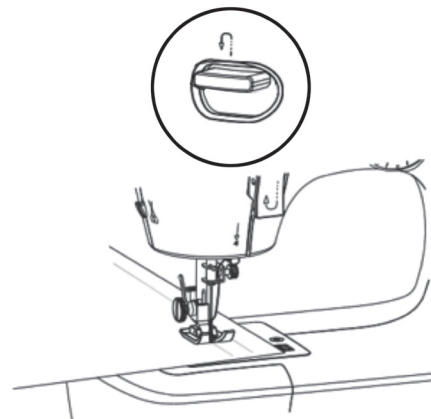
10. Llevi la tela i cort el fil amb la fulla talladora de fil.



- Consells: Si el fil s'embulla i no pot treure la tela, giri la ruedecilla de mà cap endarrere i cap endavant amb cura perquè sigui més fàcil treure el fil i la tela.

COSTURA DE PUNTADA INVERSA

- La màquina només cus marxa enrere quan la palanca de reculada està pressionada.



EN MODIFICAR LA DIRECCIÓ DE COSTURA

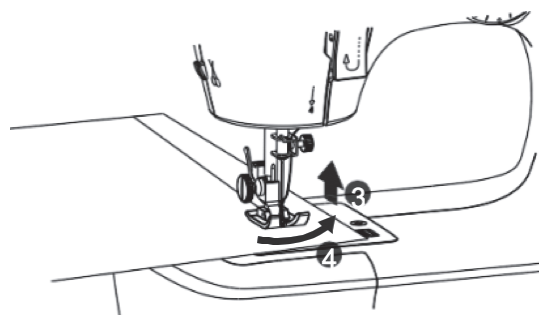
1. : Pari la màquina de cosir col·locant el regulador de velocitat en "posició de pedal".



2. Baixi l'agulla girant la ruedecilla de mà cap a vostè (en sentit contrari a les agulles del rellotge) perquè l'agulla quedi inserida en la tela.

3. Llevant l'elevador del prensatelas per a pujar-lo.

4. Giri la tela.



5. Baixi l'elevador del premsateles per a tornar a començar a cosir.

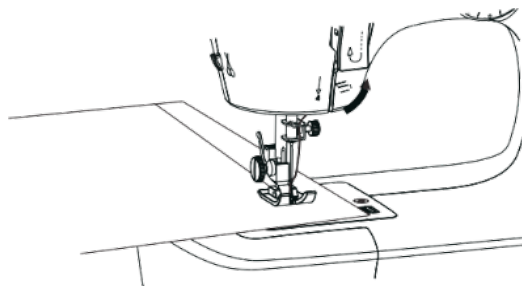
DIVERSOS TIPUS DE COSTURA

Marca												
Tipus	Puntada recta			Puntada cega			Traus			Puntada en zigzag		
Prensateles	Prensateles normal 						Prensateles per a costura de traus 			Prensateles normal 		
Usos	Puntada fina Puntada gruixuda			Vora Costura de punys, etc.			Costura al voltant del trau			Acabat de la vora de la tela (puntada de rebló). Apliquis Pegats, etc.		

Si desitja modificar la puntada mentre està cosint

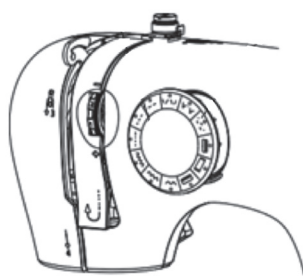
1. Pari la màquina, giri la ruedecilla de mà cap a vostè en sentit contrari a les agulles del rellotge, i mogui la palanca tira-fil i l'agulla a la posició més alta.

- ATENCIÓ: No giri el selector de patrons mentre la màquina estigui funcionant o quan l'agulla estigui en la tela. Si ho fa, la màquina s'espalllarà.



2. Giri el selector de patrons perquè quedi en línia amb la marca que indica la puntada desitjada.

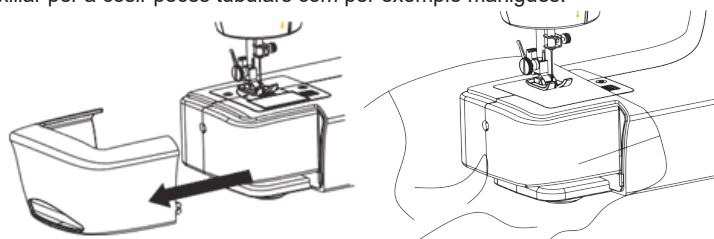
Consells: Les puntades també poden utilitzar-se en cosir dues capes de tela. La puntada recta és millor quan es cusen teles suaus o sed



Costura de peces en forma de tub

- Col·loqui la peça tubular com una màniga o la pota d'uns pantalons sobre el braç per a poder cosir-lo.

- Consells: És útil treure la taula auxiliar per a cosir peces tubulars com per exemple mànigues.

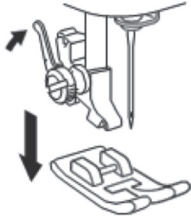


COSTURA DE TRAUS

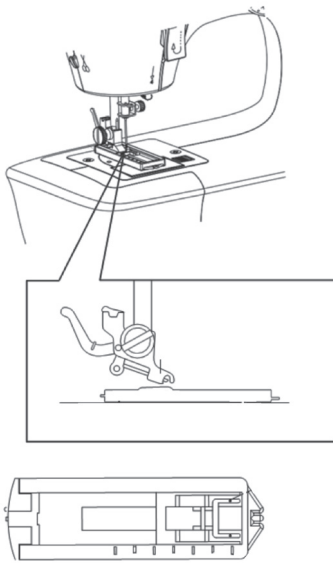
- Pot cosir traus utilitzant el prensatelas de traus accessori. Es recomana cosir alguns trossos de prova abans d'utilitzar la peça que desitgi cosir.

- Col·locació del prensatelas per a traus.

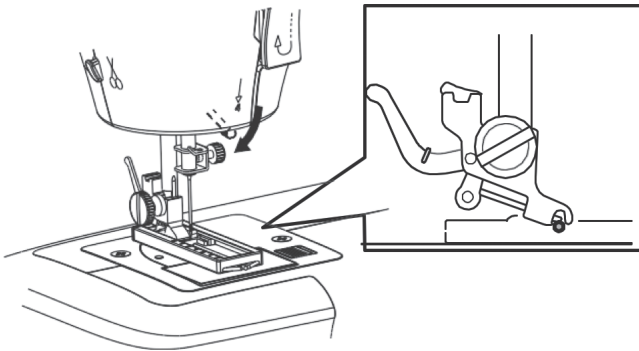
1. Llevant el prensatelas i pugi l'agulla a la posició més alta.
2. Llevant la palanca del prensatelas i tregui-ho.



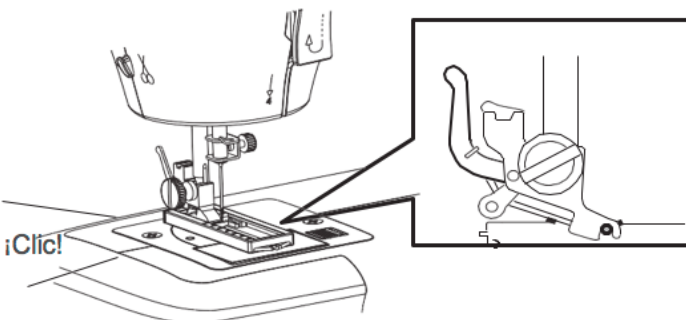
3. Subjecti el prensateles per a traus i col·loqui-ho per sota del suport. Anivelli la clavilla del prensateles perquè quedi en línia just per sota del suport.



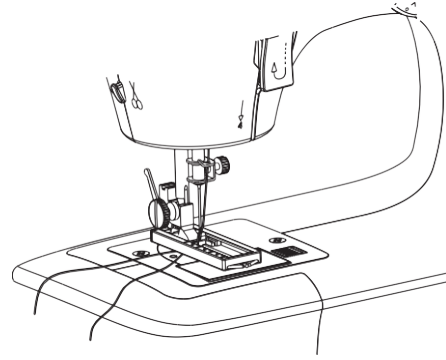
4. Llevant la palanca del prensatelas per a baixar el suport.



5. Llevant la palanca de seguretat del prensatelas per a subjectar el prensatelas al suport.

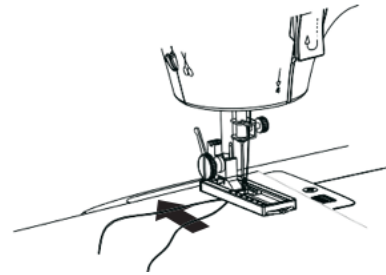


6. Llevant la palanca del prensatelas, passi el fil superior i el fil de la canilla a través del prensateles per a traus de manera que surtin des del lateral.

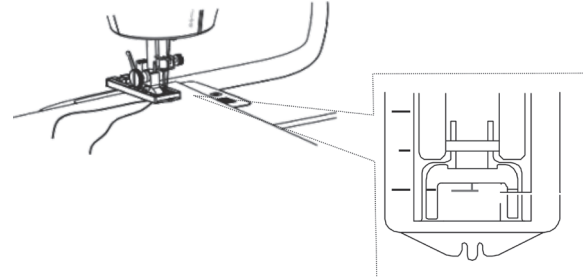


Costura de traus

1. Amb un guix per a tela, marqui la posició del traus en la tela.
2. Subjecti el prensatelas per a traus i col·loqui la tela per sota del prensatelas.

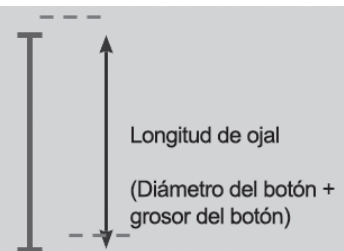


3. Tiri de l'agulla i del fil de la canilla cap a l'esquerra. La placa lliscant del traus és extraïble. Mogui la placa lliscant cap a vostè de manera que la marca més alta del deslizador coincideixi amb la marca d'inici.

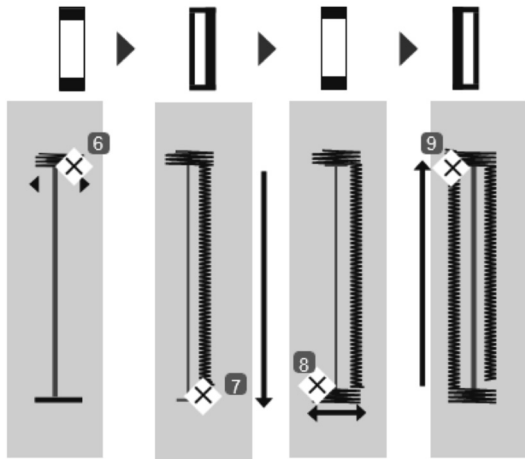


4. Triï la longitud del traus que necessiti parant el moviment de la placa lliscant. Vegeu la següent imatge.

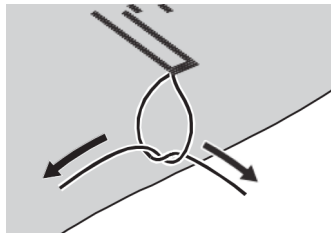
Después siga los pasos que se indican a continuación en el orden que aparecen mientras modifica la rueda de selección de puntada.



5. Baixi la palanca del prensatelas i asseguri's que l'agulla es troba en la posició alta.
6. Amb la roda de selecció de patrons, triï " " per a cosir 4 o 5 puntades de rebló cap endarrere.
7. Posi la roda de selecció de patrons en " " per a cosir 4 o 5 puntades de rebló laterals cap a la dreta.
8. Amb la roda de selecció de patrons, triï " " per a cosir 4 o 5 puntades de rebló cap endavant.
9. Amb la roda de selecció de patrons, triï " " per a cosir puntades de rebló laterals cap a l'esquerra fins que l'agulla aconsegueixi les puntades del pas 6.



- Consells: s'aconsegueix una costura més ordenada si es guia la tela segons va passant a través de la màquina.
- ATENCIÓ: Poni la màquina i llevant l'agulla i el tensor de fil a la posició més alta quan giri la roda de selecció de patrons. Si gira la roda quan la màquina està en funcionament pot espatllar-se.
- 10. Quan hagi acabat de cosir, tiri de la tela amb cura i talli el fil.
- 11. Per a evitar que s'embulli el fil, servei el fil superior de la part posterior de la tela i lligui'l amb el fil de la canilla.



ALTRES FUNCIONS

Remallat

- Per a rematar les vores de qualsevol tela, es comença a cosir a 0,3cm de la vora.



- Hem de seleccionar una puntada overlock o de remallado, deixant els valors d'ample i llarg que vénen per defecte. (depenent de la màquina seran els uns o els altres)
- Avançant a poc a poc, el teixit que ens queda a la dreta, mentre que l'agulla va fent el punt de overlock o de remallado per a obtenir un acabat perfecte en la peça. Quan s'arribi al final de la tela, rematem.
- Perforació pre-reblat
- Consisteix a fer moure l'agulla sense fil davant i enrere per a perforar la tela i així poder posar un fermall o un rebló.
- Si es vol un forat més gran s'ha de canviar l'agulla a una més gruixuda.

UN COP HAGI ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL:

- Apagui l'aparell:
- Si estava usant piles, posi el regulador en "posició de PEDAL".
- Si estava utilitzant connexió a la xarxa elèctrica, posi el regulador en la posició de PEDAL i desendolli el cable de la presa de corrent.
- Neteji l'aparell.
- Llevi les piles de l'aparell.

NETEJA

- Desendolli l'aparell de la xarxa i deixi que es refredi abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Si l'aparell té piles dins, tregui-les abans de netejar la màquina.
- Neteji l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent.
- No utilitzi dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com

a lleixiu o productes abrasius per a la neteja de l'aparell.

- No deixi entrar aigua o un altre líquid per les obertures de ventilació per a evitar danys en les parts interiors de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid ni posar-lo sota l'aixeta.

EMMAGATZEMATGE I ABOCAMENT

- Guardi aquest producte en un lloc sec i segur, i no el guardi en els següents llocs:
 1. Llocs exposats a extrem fred o calor.
 2. Llocs humits o bruts.
 3. Llocs que es trobin prop de fonts de calor o foc.
 4. Llocs a la intempèrie o exposats a la llum del sol.
 5. Llocs amb olis, fums o vapors.
 6. Llocs a l'abast de nens o prop d'animals domèstics.
- Quan guardi el producte, mantingui'l lluny d'objectes amb greix, olis, fang, neu, pintura humida o objectes relliscosos.
- Quan guardi el producte, deixi'l net i lluny de substàncies perilloses.
- Guardi el producte en un lloc pla i segur.
- Llevi les piles.

COM RESOLDRE POSSIBLES PROBLEMES:

Problema	Causes	Solució
El llum no s'en-cén.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No arriba corrent. 2. L'adaptador de corrent altern no està ben connectat. 3. L'adaptador de corrent altern no funciona. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ENCENGUI l'interruptor d'alimentació elèctrica per a subministrar electricitat. 2. Asseguri's que l'adaptador de corrent altern està orientat correctament i torni a col·locar-lo. 3. Col·loqui un nou adaptador de corrent altern.
La màquina va lenta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hi ha subministrament elèctric. 2. L'adaptador de corrent altern no està ben connectat. 3. L'adaptador de corrent altern no va. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ENCENGUI l'interruptor d'alimentació elèctrica per a subministrar electricitat. 2. Asseguri's que l'adaptador de corrent altern està orientat correctament i torni a col·locar-lo. 3. Col·loqui un nou adaptador de corrent altern.
La màquina no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No arriba corrent. 2. L'adaptador de corrent altern no està ben connectat. 3. L'adaptador de corrent altern no funciona. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ENCENGUI l'interruptor d'alimentació elèctrica per a subministrar electricitat. 2. Asseguri's que l'adaptador de corrent altern està orientat correctament i torni a col·locar-lo. 3. Col·loqui un nou adaptador de corrent altern.
Les puntades no són normals.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El fil superior no està enfilat correctament. 2. L'agulla està doblegada. 3. S'ha acumulat brutícia a l'allotjament de la canilla. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enfilí correctament el fil superior. 2. Llevi l'agulla antiga. Col·loqui una agulla nova. 3. Netegi l'allotjament de la canilla.
El fil de la canilla no surt de la canilla.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fora del fil de la canilla. 2. Enfilat incorrecte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enrotlli el fil en la canilla o col·loqui una canilla carregada. 2. Enfilí l'agulla de manera adequada (des de la part davantera).
El fil es trenca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hi ha nusos i embolics en el fil. 2. El fil superior o el fil de la canilla no estan ben enfilats. 3. L'agulla està doblegada. 4. L'agulla no està ben col·locada. 5. El fil està massa tibet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilitzi unes tisores per a tallar el fil amb nusos i embolics. 2. Comprovi com es col·loca el fil superior i el fil de la canilla per a enfilar la màquina correctament. 3. Llevi l'agulla antiga i posi una nova. 4. Col·loqui l'agulla de manera correcta. 5. Giri la roda d'ajust del fil superior 3-5 graus per a destensar el fil.
Les puntades estan fluixes o són desiguals.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El fil superior no alimenta bé des del rodet de fil. 2. El fil superior està massa solt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Torni a col·locar el rodet i asseguri's que el rodet gira suaument. 2. Torni a col·locar el rodet i asseguri's que el rodet gira suaument.
L'agulla es trenca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'agulla està doblegada o deformada. 2. L'agulla no està ben col·locada. 3. La rosca de la subjecció de l'agulla està solta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Llevi l'agulla antiga. Col·loqui una agulla nova. 2. Col·loqui l'agulla de manera correcta. 3. Estrenyi bé la rosca de la pinça de l'agulla.
El fil s'embulla i no serveix.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El fil s'embulla en la part interior. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desendolli i giri a poc a poc el corró cap a vostè per a treure el fil embullat.
L'agulla s'embussa en la tela gruixuda.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'agulla no traspasa suaument. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Posi l'interruptor d'encesa en STOP, giri el corró cap a vostè, provi de donar 2-3 puntades, i després torni a moure l'interruptor d'encesa.
La puntada (tensió del fil) està desajustada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ús de canilla no metàl·lica. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilitzi una canilla metàl·lica.
L'agulla xoca amb la placa de l'agulla o amb el premsateles.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'agulla està doblegada o deformada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Col·loqui una agulla nova.

solac

lo que hacemos, lo hacemos bien
what we do, we do well

Español / **ES**
English / **EN**
Français / **FR**
Português / **PT**
Italiano / **IT**
Català / **CA**

Rev: 20/09/2021

www.solac.com